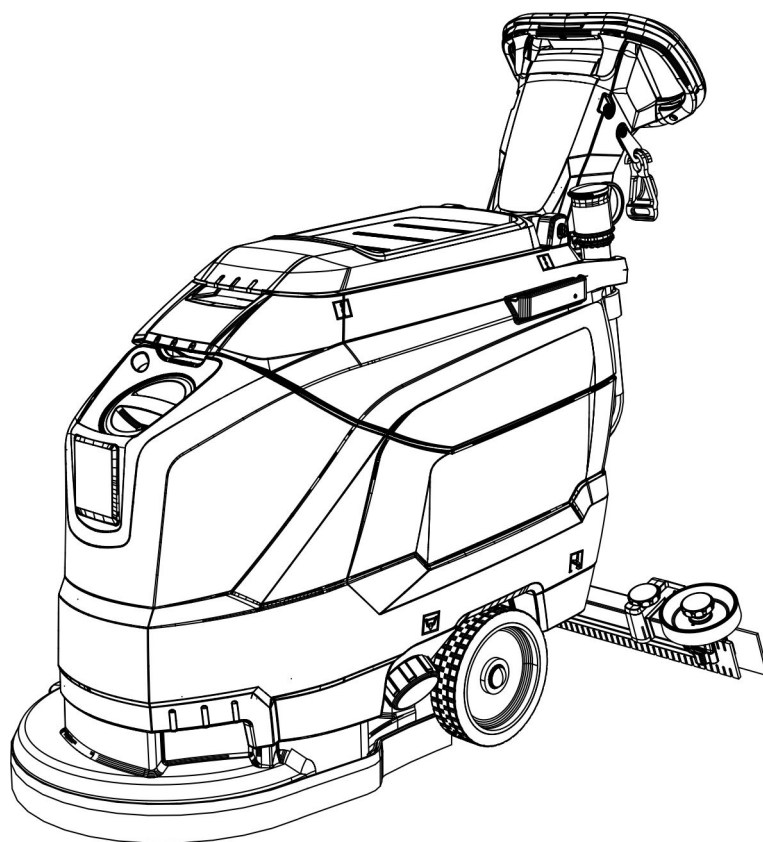


# KÄRCHER

makes a difference

## BD 43/25 C Classic Bp Pack 80 Ah Li

Deutsch	3
English	11
Français	19
Italiano	29
Nederlands	37
Español	45



**Register  
your product**

[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)




**EAC**



59694880 08/22



 Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Originalbetriebsanleitung, handeln Sie danach und bewahren Sie diese für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

## Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise . . . . .	DE	1
Funktion . . . . .	DE	1
Bestimmungsgemäße Verwendung . . . . .	DE	1
Umweltschutz . . . . .	DE	1
Garantie . . . . .	DE	2
Bedien- und Funktionselemente	DE	2
Vor Inbetriebnahme . . . . .	DE	3
Betrieb . . . . .	DE	3
Anhalten und abstellen . . . . .	DE	4
Transport . . . . .	DE	4
Lagerung . . . . .	DE	4
Pflege und Wartung . . . . .	DE	4
Frostschutz . . . . .	DE	6
Störungen . . . . .	DE	6
Zubehör . . . . .	DE	8
Technische Daten . . . . .	DE	8
EU-Konformitätserklärung . . . .	DE	8
Zubehör und Ersatzteile . . . . .	DE	8

## Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie vor der ersten Benutzung des Gerätes diese Betriebsanleitung und beiliegende Broschüre Sicherheitshinweise für Bürstenreinigungsgeräte und Sprühextraktionsgeräte, Nr. 5.956-251.0 und handeln Sie danach.

**Das Gerät darf nur betrieben werden, wenn die Haube und alle Deckel geschlossen sind.**

Das Gerät darf nur auf Flächen betrieben werden, die die maximal zugelassene Steigung nicht überschreiten, siehe Abschnitt „Technische Daten“.

### **WARNUNG**

Gerät nicht auf geneigten Flächen benutzen.

## Sicherheitseinrichtungen

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht außer Betrieb gesetzt oder in ihrer Funktion umgangen werden.

### Sicherheitsschalter

Wird der Sicherheitsschalter losgelassen, schaltet der Bürstenantrieb aus.

## Gefahrenstufen

### **GEFAHR**

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

### **WARNUNG**

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

### **VORSICHT**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen führen kann.

### **ACHTUNG**

Hinweis auf eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu Sachschäden führen kann.

## Hinweise zu Batterie (Akku) und Ladegerät

Im Gerät sind Lithium-Ionen Batterien eingebaut. Diese unterliegen besonderen Kriterien. Der Ausbau und Einbau sowie Prüfung defekter Batterien dürfen nur durch den Kärcher-Kundendienst oder eine Fachkraft erfolgen.

Hinweise zu Lagerung und Transport erhalten Sie von Ihrem Kärcher-Kundendienst.

### **GEFAHR**

– Umbauten und Veränderungen am Gerät sind nicht erlaubt.

– **Akku nicht öffnen**, es besteht die Gefahr eines Kurzschlusses, zusätzlich können reizende Dämpfe oder ätzende Flüssigkeiten austreten.

**Akku nicht starker Sonneneinstrahlung, Hitze sowie Feuer aussetzen**, es besteht Explosionsgefahr.

– Ladegerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung betreiben.

– Für ausreichende Belüftung während des Ladevorgangs sorgen.

– Ladegerät nicht in verschmutztem oder nassem Zustand benutzen.

– Keinesfalls in der Nähe einer Batterie oder in einem Batterieladeraum mit offener Flamme hantieren, Funken erzeugen oder rauchen. Explosionsgefahr.

### **WARNUNG**

– Vor jeder Benutzung Gerät und Netzkabel auf Beschädigung kontrollieren. Beschädigte Geräte nicht mehr verwenden und beschädigte Teile nur von Fachpersonal instand setzen lassen. Kinder von Batterien und Ladegerät fern halten.

Keine beschädigten Batterien aufladen. Beschädigte Batterien durch Kärcher-Kundendienst ersetzen lassen.

– Eine defekte Batterie nicht in den Hausmüll werfen, Kärcher-Kundendienst informieren.

– Kontakt mit aus defekten Akkus austretender Flüssigkeit vermeiden. Bei zufälligem Kontakt Flüssigkeit mit Wasser abspülen. Bei Kontakt mit den Augen zusätzlich einen Arzt konsultieren.

### **VORSICHT**

– Diese Betriebsanleitung ist unbedingt zu beachten. Empfehlungen des Gesetzgebers im Umgang mit Batterien beachten.

– Die Netzspannung muss mit der auf dem Typenschild des Gerätes angegebenen Spannung übereinstimmen.

– Ladegerät nur zum Laden zugelassener Akkupacks verwenden.

– Der Akku darf nur mit diesem Gerät betrieben werden, es ist verboten und gefährlich ihn für andere Zwecke einzusetzen.

## Funktion

Diese Scheuersaugmaschine wird zur Nassreinigung von ebenen Böden eingesetzt.

– Das Gerät kann durch Einstellen der Wassermenge und der Reinigungsmittelmenge leicht an die jeweilige Reinigungsaufgabe angepasst werden.

Die Reinigungsmitteldosierung ist über die Zugabe im Tank anpassbar.

- Das Gerät besitzt ein Frischwasser- und einen Schmutzwassertank (jeweils 25 Liter). Es ermöglicht damit eine effektive Reinigung bei hoher Einsatzdauer.
- Eine Arbeitsbreite von 430 mm ermöglicht einen effektiven Einsatz bei hoher Einsatzdauer.
- Der Vortrieb erfolgt durch Schieben von Hand und wird durch die Rotation der Bürsten unterstützt.

Hinweis:

Entsprechend der jeweiligen Reinigungsaufgabe kann das Gerät mit verschiedenem Zubehör ausgestattet werden.

Fragen Sie nach unserem Katalog oder besuchen Sie uns im Internet unter [www.kae-rcher.com](http://www.kae-rcher.com).

## Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie dieses Gerät ausschließlich gemäß den Angaben in dieser Betriebsanleitung.

- Das Gerät darf nur zum Reinigen von nicht feuchtigkeitsempfindlichen und nicht polierempfindlichen glatten Böden benutzt werden.
- Das Gerät ist nicht geeignet zur Reinigung gefrorener Böden (z. B. in Kühlhäusern).
- Das Gerät darf nur mit Original-Zubehör und -Ersatzteilen ausgestattet werden.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz in explosionsgefährdeten Umgebungen geeignet.
- Mit dem Gerät dürfen keine brennbaren Gase, unverdünnte Säuren oder Lösungsmittel aufgenommen werden. Dazu zählen Benzin, Farbverdünner oder Heizöl, die durch Verwirbelung mit der Saugluft explosive Gemische bilden können. Ferner Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel, da sie die im Gerät verwendeten Materialien angreifen.
- Das Gerät ist für den Betrieb auf Flächen mit einer maximalen Steigung zugelassen, die im Abschnitt „Technische Daten“ angegeben ist.
- Dieses Gerät ist für den gewerblichen Gebrauch geeignet, z.B. in Hotels, Schulen, Krankenhäusern, Fabriken, Läden, Büros und Vermietergeschäften.
- Das Gerät wurde für die Reinigung von Böden im Innenbereich bzw. von überdachten Flächen entwickelt.
- Der Einsatztemperaturbereich liegt zwischen +5°C und +40°C.

## Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Batterien, Öl und ähnliche Stoffe dürfen nicht in die Umwelt gelangen. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

### Hinweise zu Inhaltsstoffen (REACH)

Aktuelle Informationen zu Inhaltsstoffen finden Sie unter:

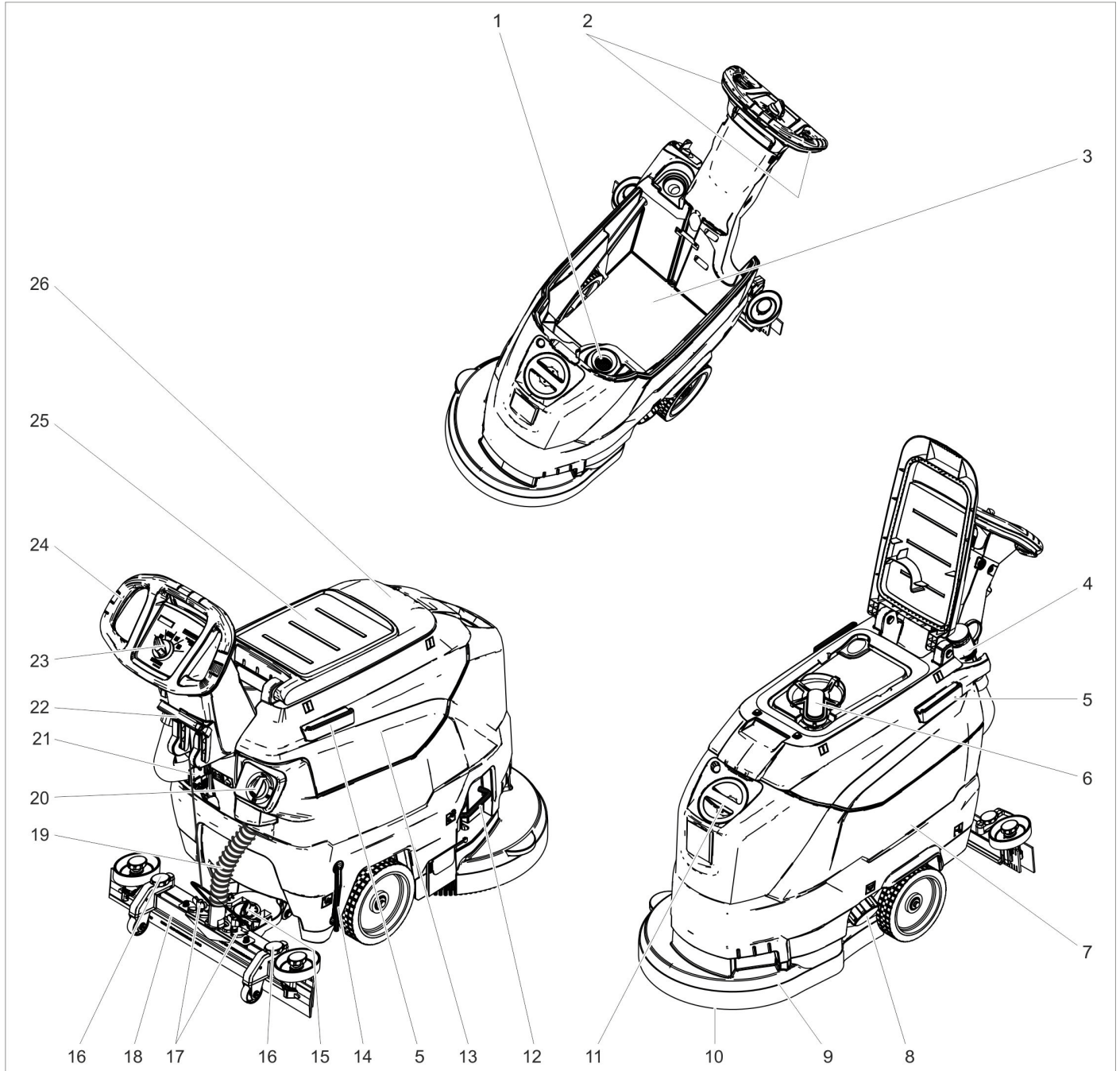
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausge-

gebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Zubehör beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

## Bedien- und Funktionselemente

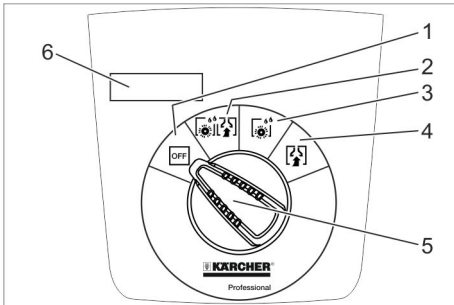


- |  |   |   |
|--|---|---|
| 1 Flusensieb   | 13 Schmutzwassertank                            | 25 Abstellfläche für Reinigungsset „Homebase Box“ |
| 2 Sicherheitsschalter                                | 14 Füllstandsanzeige Frischwasser               | 26 Deckel Schmutzwassertank                       |
| 3 Batterie *   | 15 Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens         |   |
| 4 Ablassschlauch Schmutzwasser mit Dosiereinrichtung | 16 Höhenverstellung Saugbalken *                | * nicht im Lieferumfang                           |
| 5 Halteschiene für Homebase                          | 17 Flügelmuttern zum Befestigen des Saugbalkens |   |
| 6 Schwimmer  | 18 Saugbalken *                                 |   |
| 7 Frischwassertank                                   | 19 Saugschlauch                                 |   |
| 8 Verschluss Frischwassertank                        | 20 Regulierknopf Wassermenge                    |   |
| 9 Reinigungskopf                                     | 21 Batteriestecker                              |   |
| 10 Scheibenbürste                                    | 22 Hebel Saugbalkenabsenkung                    |   |
| 11 Einfüllöffnung Frischwassertank                   | 23 Bedienpult                                   |   |
| 12 Bügel Bürstenwechsel                              | 24 Schubbügel                                   |   |

## Farbkennzeichnung

- Bedienelemente für den Reinigungsprozess sind gelb.
- Bedienelemente für die Wartung und den Service sind hellgrau.

## Bedienpult



- 1 OFF**  
Gerät ist ausgeschaltet.
- 2 Normal-Modus**  
Boden nass reinigen und Schmutzwasser aufsaugen.
- 3 Intensiv-Modus**  
Boden nass reinigen und Reinigungsmittel einwirken lassen.
- 4 Saug-Modus**  
Schmutzflotte aufsaugen.
- 5 Programmwahlschalter
- 6 Display

## Symbole auf dem Gerät

	Batteriestecker
	Verzurrpunkt
	Mophalter **
	Füllstand Frischwassertank 25%
	Bügel Bürstenwechsel
	Hebel Saugbalkenabsenkung
	Ablassöffnung Frischwassertank
	Ablassschlauch Schmutzwasser

\*\* Option

## Vor Inbetriebnahme

### Abladen

- ➔ Schrauben aus dem mittleren Brett der Palette herausschrauben.
- ➔ Gerät am Schubbügel nach unten drücken und mittleres Brett herausziehen.
- ➔ Klötze vor und neben den Rädern entfernen.
- ➔ Gerät am Schubbügel herunterdrücken und vorwärts bis zum Rand der Palette schieben.
- ➔ Gerät von der Palette heben und auf den Boden stellen.

### Batterie prüfen

- ➔ Prüfen ob die Rundstecker und die Schraubverbindungen der Batteriepole fest sitzen,
- ➔ Kabel an den Batteriepolen bei Bedarf mit einem Drehmomentschlüssel nachziehen:  
Schraube M8: 18 Nm  
Schraube M10: 23 Nm

### Batterie laden

- Hinweis:**  
Das Gerät verfügt über einen Tiefentladungsschutz, d. h., wird das noch zulässige Mindestmaß an Kapazität erreicht, so wird der Bürstenmotor und die Turbine ausgeschaltet.
- ➔ Gerät direkt zur Ladestation fahren, dabei Steigungen vermeiden.

**⚠ GEFAHR**  
Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag. Netzspannung und Absicherung auf dem Typenschild des Gerätes beachten.

### Ladevorgang

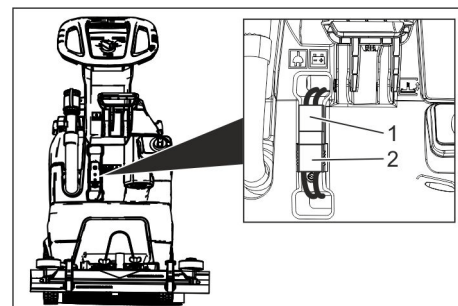
Die Ladezeit ist abhängig vom Batteriezustand und vom Ladegerät. Bei leerer Batterie beträgt die Ladezeit ungefähr:

Ladegerät	Ladezeit, ca. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Das Gerät kann während des Ladevorgangs nicht benutzt werden.

### ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr.** Gerät bei abgenommenem Tank nicht mit Wasser reinigen.



- 1 Batteriestecker, Geräteseite
  - 2 Batteriestecker, Batterieseite
- ➔ Geräteseitigen Batteriestecker abziehen.

## ACHTUNG

**Beschädigungsgefahr!**

- Ladegerät **nicht** mit dem geräteseitigen Batteriestecker verbinden.
- Nur zum eingebauten Batterietyp passendes Ladegerät verwenden:

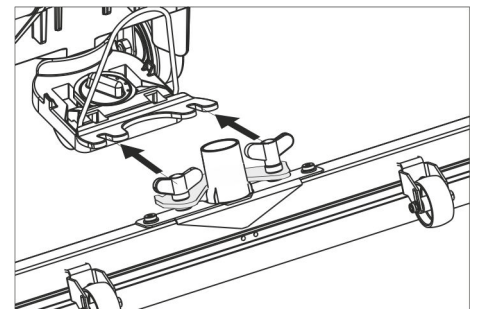
Batterietyp	Ladegerät
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

**Hinweis:** Betriebsanleitung des Ladegerätherstellers lesen und insbesondere die Sicherheitshinweise beachten!

- ➔ Batterieseitigen Batteriestecker mit dem Ladegerät verbinden.
- ➔ Netzstecker des Ladegeräts in Steckdose stecken.
- ➔ Ladevorgang nach den Angaben in der Betriebsanleitung des Ladegerätes ausführen.
- ➔ Batteriestecker vom Ladegerät trennen.
- ➔ Geräteseitigen Batteriestecker mit batterieseitigem Batteriestecker verbinden.

### Saugbalken montieren

- ➔ Saugbalken so in Saugbalkenaufhängung einsetzen, dass das Formblech über der Aufhängung liegt.
- ➔ Flügelmuttern festziehen.



- ➔ Saugschlauch aufstecken.

## Betrieb

### ⚠ GEFAHR

**Verletzungsgefahr!**

Bei Gefahr Sicherheitsschalter/Fahrhebel loslassen.

### Betriebsstoffe einfüllen

#### Frischwasser

- ➔ Verschluss Frischwassertank öffnen.
- ➔ Frischwasser (maximal 50 °C) bis zur Unterkante des Einfüllstutzens einfüllen.
- ➔ Verschluss Frischwassertank schließen.

#### Reinigungsmittel

### ⚠ WARNUNG

**Beschädigungsgefahr.** Nur empfohlene Reinigungsmittel verwenden. Für andere Reinigungsmittel trägt der Betreiber das erhöhte Risiko hinsichtlich der Betriebssicherheit und Unfallgefahr.

Nur Reinigungsmittel verwenden, die frei von Lösungsmitteln, Salz- und Flusssäure sind.

Sicherheitshinweise auf den Reinigungsmitteln beachten.

### Hinweis:

Keine stark schäumenden Reinigungsmittel verwenden.

## Empfohlene Reinigungsmittel:

Anwendung	Reinigungs- mittel
Unterhaltsreinigung aller wasserbeständigen Böden	RM 746 RM 780
Unterhaltsreinigung von glänzenden Oberflächen (z. B. Granit)	RM 755 es
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Industriefußböden	RM 69 ASF
Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen	RM 753
Unterhaltsreinigung von Fliesen im Sanitärbereich	RM 751
Reinigung und Desinfektion im Sanitärbereich	RM 732
Entschichtung aller alkali-beständigen Böden (z. B. PVC)	RM 752
Entschichtung von Lino-leumböden	RM 754

→ Reinigungsmittel in den Frischwassertank zugeben.

### Hinweis:

Bei leerem Frischwassertank arbeitet der Reinigungskopf ohne Flüssigkeitszufuhr weiter.

### Wassermenge einstellen

→ Wassermenge entsprechend der Verschmutzung des Bodenbelages am Regulierknopf einstellen.

### Hinweis:

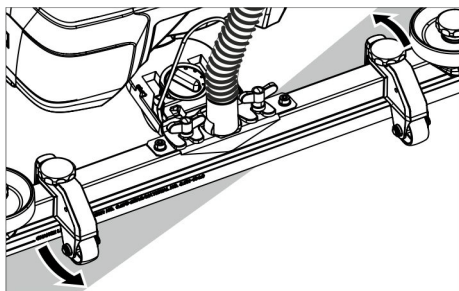
Erste Reinigungsversuche mit geringer Wassermenge durchführen. Wassermenge Schritt für Schritt erhöhen, bis das gewünschte Reinigungsergebnis erreicht ist.

### Saugbalken einstellen

#### Schräglage

Zur Verbesserung des Absaugergebnisses auf gefliesten Belägen kann der Saugbalken um bis zu 5° Schräglage verdreht werden.

- Flügelschrauben lösen.
- Saugbalken drehen.



→ Flügelschrauben anziehen.

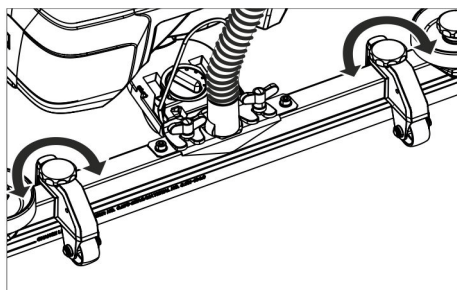
#### Neigung

Bei ungenügendem Absaugergebnis kann die Neigung des geraden Saugbalkens geändert werden.

→ Drehgriff zum Neigen des Saugbalkens stellen.

#### Höhe

Mit der Höhenverstellung wird die Biegung der Sauglippen beim Kontakt mit dem Boden beeinflusst.



→ Drehgriffe der Höhenverstellung versuchsweise verstellen, bis das beste Absaugergebnis erreicht wird.

### Reinigen

#### ACHTUNG

*Beschädigungsgefahr für Bodenbelag. Gerät nicht auf der Stelle betreiben.*

→ Programmwahlschalter auf gewünschtes Reinigungsprogramm drehen.

#### Saugbalken absenken

→ Hebel herausziehen und nach unten bewegen; der Saugbalken wird abgesenkt.

#### Hinweis:

- Zum Reinigen von gefliesten Böden geraden Saugbalken so einstellen, dass nicht im rechten Winkel zu den Fugen gereinigt wird.
- Zur Verbesserung des Absaugergebnisses können Schräglage und Neigung des Saugbalkens eingestellt werden (siehe „Saugbalken einstellen“).
- Ist der Schmutzwassertank voll, schließt der Schwimmer die Saugöffnung und die Saugturbine läuft mit erhöhter Drehzahl. In diesem Fall Saugen ausschalten und zum Entleeren des Schmutzwassertanks fahren.

### Anhalten und abstellen

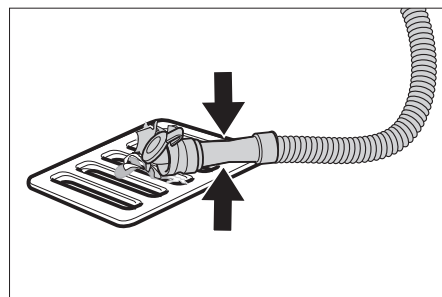
- Sicherheitsschalter loslassen.
- Programmwahlschalter auf Saugen stellen.
- Kurz vorwärts fahren und Restwassermenge absaugen.
- Saugbalken anheben.
- Gegebenenfalls Batterie laden.

### Schmutzwasser ablassen

#### ⚠ WARNUNG

*Örtliche Vorschriften zur Abwasserbehandlung beachten.*

→ Ablassschlauch aus Halterung nehmen und über einer geeigneten Sammeleinrichtung absenken.



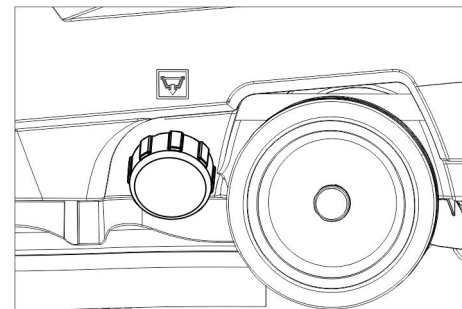
→ Dosiereinrichtung zusammendrücken oder knicken.

→ Deckel der Dosiereinrichtung öffnen.

→ Schmutzwasser ablassen - durch Druck oder Knickung Wassermenge regulieren.

→ Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.

### Frishwasser ablassen



→ Verschluss Frishwassertank abschrauben.

### Transport

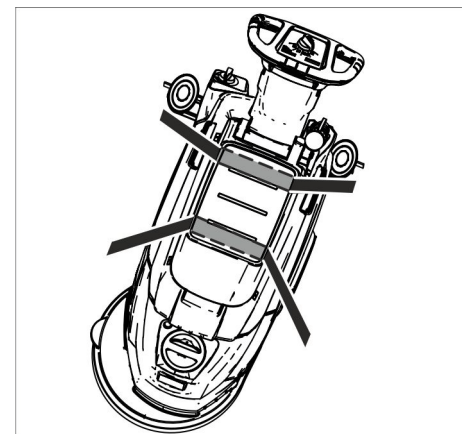
#### ⚠ GEFAHR

*Verletzungsgefahr! Das Gerät darf zum Auf- und Abladen nur auf Steigungen bis zum Maximalwert (siehe „Technische Daten“) betrieben werden. Langsam fahren.*

#### ⚠ VORSICHT

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes beim Transport beachten.*

→ Gerät am Schubbügel schieben.



→ Beim Transport in Fahrzeugen Gerät nach den jeweils gültigen Richtlinien gegen Rutschen und Kippen sichern.

### Lagerung

#### ⚠ VORSICHT

*Verletzungs- und Beschädigungsgefahr! Gewicht des Gerätes bei Lagerung beachten.*

Dieses Gerät darf nur in Innenräumen gelagert werden.

### Pflege und Wartung

#### ⚠ GEFAHR

*Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen.*

*Batteriestecker an der Maschine abziehen.*

→ Schmutzwasser und restliches Frishwasser ablassen und entsorgen.

## Wartungsplan

### Nach jedem Betrieb

#### ACHTUNG

Beschädigungsgefahr. Gerät nicht mit Wasser abspritzen und keine aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

- Schmutzwasser ablassen.
- Schmutzwassertank mit klarem Wasser ausspülen.
- Gerät außen mit feuchtem, in milder Waschlauge getränktem Lappen reinigen.
- Flusensieb prüfen, bei Bedarf reinigen.
- Sauglippen und Abstreiflippen säubern, auf Verschleiß prüfen und bei Bedarf austauschen.
- Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen (siehe „Wartungsarbeiten“).
- Bei Bedarf Batterie aufladen.

### Wöchentlich

- Bei regelmäßiger Benutzung Batterie mindestens einmal wöchentlich vollständig und ohne Unterbrechung aufladen.

### Monatlich

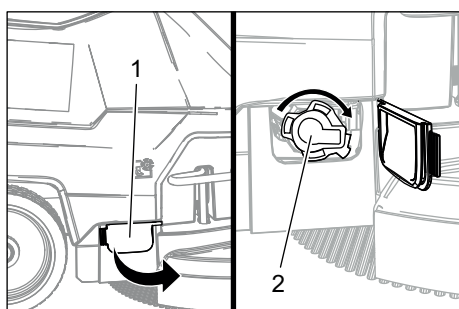
- Batteriepole auf Oxidation prüfen.
- Festen Sitz der Batteriekabel prüfen.
- Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
- Sieb reinigen.
- Bei längerer Stillstandszeit Gerät nur mit vollständig aufgeladenen Batterien abstellen. Mindestens monatlich Batterie erneut vollständig aufladen.

### Jährlich

- Vorgeschriebene Inspektion durch Kundendienst durchführen lassen.

## Wartungsarbeiten

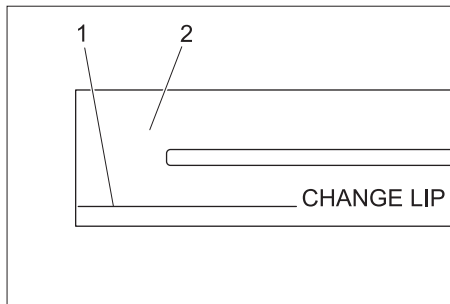
### Sieb reinigen



- 1 Abdeckung
- 2 Deckel

- Abdeckung öffnen.
- Deckel im Uhrzeigersinn drehen und abnehmen.
- Darunter liegendes Sieb herausnehmen und reingen.
- Sieb einsetzen.
- Deckel aufsetzen und durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn verriegeln
- Abdeckung schließen.

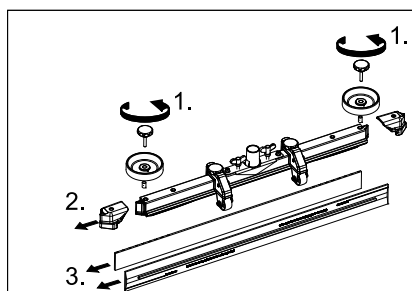
### Sauglippen austauschen oder wenden



- 1 Verschleißmarke
- 2 Sauglippe

Die Sauglippen müssen ausgetauscht oder gewendet werden, wenn sie bis zur Verschleißmarke abgenutzt sind.

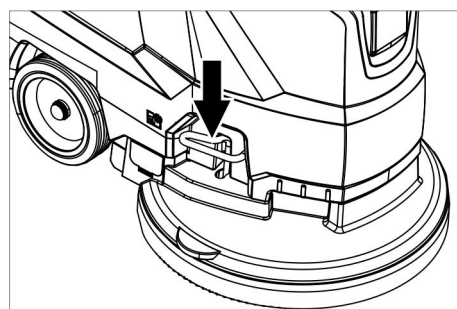
- Saugbalken abnehmen.
- Sterngriffe herausschrauben.



- Kunststoffteile abziehen.
- Sauglippen abziehen.
- Neue oder gewendete Sauglippen einschieben.
- Kunststoffteile aufschieben.
- Sterngriffe einschrauben und festziehen.

### Scheibenbürste austauschen

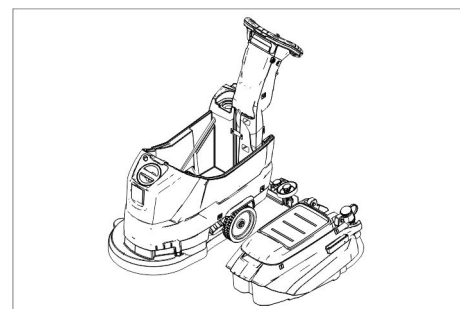
- Gerät am Schubbügel nach unten drücken damit der Reinigungskopf angehoben wird.
- Pedal Bürstenwechsel über den Widerstand hinaus nach unten drücken.



- Gerät nach hinten wegziehen, damit die Scheibenbürste zugänglich wird.
- Neue Scheibenbürste vor dem Gerät auf den Boden legen.
- Gerät mit angehobenem Reinigungskopf über die neue Scheibenbürste fahren und Reinigungskopf absenken. Die Bürste rastet im Antrieb ein.

### Schmutzwassertank abnehmen

- Schmutzwasser ablassen.



- Schmutzwassertank abheben und zur Seite stellen.

## Batterien

#### ⚠ GEFAHR

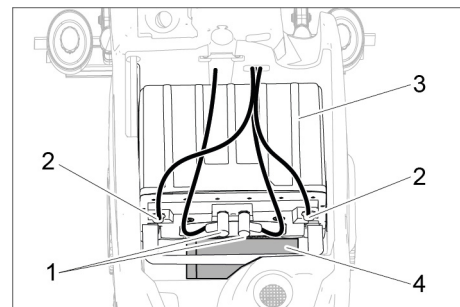
Explosionsgefahr. Keine Werkzeuge oder Ähnliches auf die Batterie, d.h. auf Endpole und Zellenverbinder legen.

### Empfohlene Batterien

	Bestell-Nr.
80 Ah	6.654-454.0

### Batterie einsetzen und anschließen

- Schmutzwasser ablassen.
- Schmutzwassertank abheben und zur Seite stellen.
- Batteriestecker abziehen.



- 1 Rundstecker
- 2 Batteriepol
- 3 Batterie
- 4 Abstandshalter

- Batterie wie oben gezeigt in das Gerät setzen.
- Abstandshalter auf der im Bild angegebenen Seite zwischen Batterie und Gerät einstecken.

#### ⚠ VORSICHT

Beim Aus- und Einbau der Batterie kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.

- Mitgeliefertes Anschlusskabel an die Batteriepole (+) und (-) klemmen.
- Beide Rundstecker an der Batterie einstecken.

#### ACHTUNG

Bei Vertauschen der Polarität (Plus- und Minuspol) wird die Steuerelektronik zerstört.

Auf richtige Polung achten.

- Schmutzwassertank auf das Gerät setzen.

#### Hinweis:

Vor Inbetriebnahme des Gerätes Batterien aufladen.

Siehe dazu im Abschnitt „Batterien laden“.

## Batterien ausbauen

- ➔ Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen.
- ➔ Batteriestecker abziehen.
- ➔ Schmutzwassertank abheben und zur Seite stellen.
- ➔ Beide Rundstecker an der Batterie ausstecken.
- ➔ Kabel vom Minuspol der Batterie abklemmen.
- ➔ Kabel vom Pluspol der Batterie abklemmen.
- ➔ Halteklötze oder Schaumstoffteile abziehen.

⚠ **VORSICHT**

Beim Aus- und Einbau der Batterien kann der Stand der Maschine instabil werden, auf sicheren Stand achten.

- ➔ Batterien herausnehmen.
- ➔ Verbrauchte Batterien gemäß den geltenden Bestimmungen entsorgen.

## Wartungsvertrag

Für einen zuverlässigen Betrieb des Gerätes können mit dem zuständigen Kärcher-Verkaufshaus Wartungsverträge abgeschlossen werden.

## Frostschutz

Bei Frostgefahr:

- ➔ Frisch- und Schmutzwassertank entleeren.
- ➔ Gerät in einem frostgeschützten Raum abstellen.

## Störungen

### ⚠ GEFÄHR

*Verletzungsgefahr! Vor allen Arbeiten am Gerät Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen und Netzstecker des Ladegerätes ziehen.*

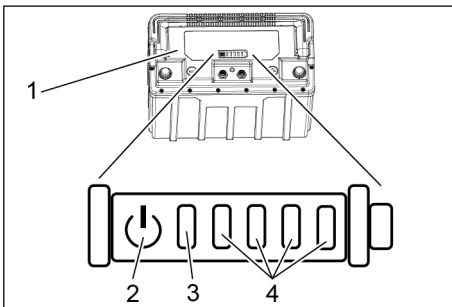
*Batteriestecker an der Maschine abziehen.*

- ➔ Schmutzwasser und restliches Frischwasser ablassen und entsorgen.

## Störungen mit Anzeige im Display

Display-Anzeige	Behebung
ERR B	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürste blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen. Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen, Sicherheitsschalter loslassen, 3 Sekunden warten, wieder einschalten.
ERR T	Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen, Sicherheitsschalter loslassen, 3 Sekunden warten, wieder einschalten. Bei Wiederholung Kundendienst rufen
LOW BAT	Batterie laden. Wird der Fehler weiterhin angezeigt, korrekte Verbindung der beiden Rundstecker an der Batterie prüfen. Bei Wiederholung Kundendienst rufen
ERR TEMP	Gerät abkühlen lassen.
HANDS OFF	Sicherheitsschalter loslassen und warten, bis Betriebsstunden oder Batteriezustand angezeigt werden. Anschließend Sicherheitsschalter wieder betätigen.
ERR REL	Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen, Sicherheitsschalter loslassen, 3 Sekunden warten, wieder einschalten. Bei Wiederholung Kundendienst rufen
ERR PWM	Programmwahlschalter auf „OFF“ stellen, Sicherheitsschalter loslassen, 3 Sekunden warten, wieder einschalten. Bei Wiederholung Kundendienst rufen

## Batteriezustands-Anzeige



- 1 Batterie
- 2 Taste
- 3 Status LED
- 4 Anzeige-LED

- ➔ Taste 5 Sekunden lang drücken.

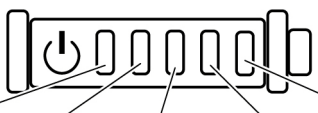
**Keine LED leuchtet:**  
Batterie aufladen.

### Die Status-LED leuchtet grün:

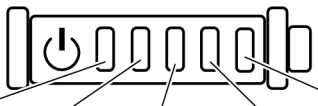
Alle 5 LEDs gemeinsam zeigen den Ladezustand der Batterie an.

### Die Status-LED leuchtet rot:

Die Anzeige-LEDs zeigen eine Störung an. In der folgenden Tabelle beschriebene Störungen können durch den Benutzer behoben werden. Bei allen nicht beschriebenen Störungsanzeigen den KÄRCHER-Kundendienst verständigen.

					Ursache	Behebung
rot	-	-	-	-	Batterie zu heiß,	Batterie abkühlen lassen.
rot	-	-	-	grün	Batteriemanagement-System zu heiß.	Batterie abkühlen lassen.
rot	-	-	grün	-	Batterie zu kalt für Aufladung.	Gerät an einen wärmeren Ort bringen und warten, bis die Batterie aufgewärmt ist.
rot	-	-	grün	grün	Zu hohe Stromaufnahme beim Aufladen.	Netzstecker des Ladegerätes ausstecken. 10 Sekunden warten. Netzstecker wieder einstecken. Wird die Störung erneut angezeigt Ladegerät ersetzen.
					Zu hohe Stromaufnahme durch das Gerät.	Gerät ausschalten. Tritt die Störung nach dem Einschalten erneut auf, Fehler im Gerät suchen.
rot	-	grün	-	grün	Kurzschluss	Alle Batterieanschlüsse kontrollieren.
rot	-	grün	grün	-	Zu niedrige Zellenspannung beim Entladen.	Batterie laden.



					Ursache	Behebung
rot	-	grün	grün	grün	Zu hohe Zellenspannung beim Aufladen.	Batterie auf 20% Restkapazität entladen. Anschließend Batterie aufladen.
rot	grün	-	-	grün	Batteriespannung zu niedrig.	Batterie laden.
rot	grün	-	grün	-	Störung im Ladevorgang.	Netzstecker des Ladegerätes ausstecken. 10 Sekunden warten. Netzstecker wieder einstecken. Wird die Störung erneut angezeigt Ladegerät ersetzen.
rot	grün	-	grün	grün		
rot	grün	grün	-	-	Batterie zu kalt für Leistungsabgabe.	Gerät an einen wärmeren Ort bringen und warten, bis die Batterie aufgewärmt ist.
rot	grün	grün	grün	-	Störung bei der Leistungsabgabe.	Gerät ausschalten. Bleibt die Störung bestehen, Kundendienst verständigen.

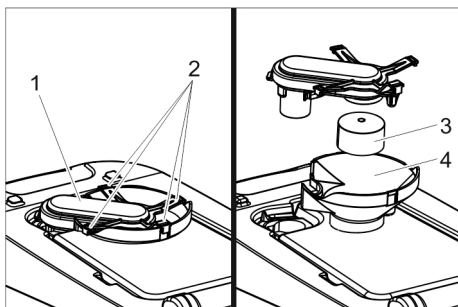
### Störungen ohne Anzeige im Display

Störung	Behebung
Gerät lässt sich nicht starten	Programmwahlschalter auf gewünschtes Programm einstellen.
	Sicherheitsschalter betätigen.
	Batteriestecker einstecken.
	Batterie prüfen, bei Bedarf aufladen. Prüfen ob Batteriepole angeschlossen sind.
Ungenügende Wassermenge	Frischwasserstand prüfen, bei Bedarf Tank auffüllen.
	Wassermenge am Regulierknopf Wassermenge erhöhen.
	Sieb reinigen.
Ungenügende Saugleistung	Dichtungen zwischen Schmutzwassertank und Deckel reinigen und auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Schmutzwassertank ist voll, Gerät abstellen und Schmutzwassertank entleeren
	Flusensieb reinigen.
	Sauglippen am Saugbalken reinigen, bei Bedarf austauschen.
	Überprüfen, ob der Deckel am Schmutzwasser-Ablassschlauch geschlossen ist.
	Einstellung des Saugbalkens überprüfen.
	Saugschlauch auf Verstopfung prüfen, bei Bedarf reinigen.
Saugschlauch auf Dichtigkeit prüfen, bei Bedarf austauschen.	
Ungenügendes Reinigungsergebnis	Bürste auf Verschleiß prüfen, bei Bedarf austauschen.
	Wassermenge erhöhen.
	Bürstentyp und Reinigungsmittel auf Eignung prüfen.
Saugturbine läuft un-rund	Schwimmer reinigen.
Bürste dreht sich nicht	Prüfen, ob Fremdkörper die Bürste blockiert, gegebenenfalls Fremdkörper entfernen.
	Wenn der Überstromschalter in der Elektronik ausgelöst wurde, Programmwahlschalter auf „OFF“ drehen, anschließend wieder auf gewünschtes Programm einstellen.
Vibrationen beim Reinigen	Evtl. weichere Bürste verwenden.

Bei Störungen, die mit Hilfe dieser Tabelle nicht behoben werden können, Kundendienst rufen.

#### Schwimmer reinigen

→ Deckel Schmutzwassertank öffnen.



- 1 Schwimmergehäuse
- 2 Rasthaken
- 3 Schwimmer
- 4 Unterteil

- Schwimmergehäuse nach oben herausziehen.
- Rasthaken lösen.
- Schwimmer und Unterteil reinigen.
- Schwimmergehäuse zusammenbauen und in das Gerät stecken.

## Zubehör

Bezeichnung	Teile-Nr.	Beschreibung
Scheibenbürste, weiß (sehr weich)	4.905-024.0	Zur schonenden Reinigung empfindlicher Flächen.
Scheibenbürste, natur (weich)	4.905-023.0	Aus Naturfasern zum Cleanern und Polieren.
Scheibenbürste, rot (mittel, Standard)	4.905-022.0	Zum Einsatz bei allen gängigen Reinigungsaufgaben.
Scheibenbürste, schwarz (hart)	4.905-025.0	Für starke Verschmutzung und zur Grundreinigung. Nur für unempfindliche Beläge.
Pad-Treibteller	4.762-533.0	Zur Reinigung mit Pads. Mit Schnellwechsellkupplung und Centerlock.
Pad, rot (mittel weich)	6.369-470.0	Zur Reinigung und zum Cleanern aller Böden.
Pad, grün (mittel hart)	6.369-472.0	Zur Reinigung von stark verschmutzten Böden und zur Grundreinigung.
Pad, weiß	6.369-469.0	Zum Polieren von Böden.
Pad, schwarz (hart)	6.369-473.0	Bei hartnäckigen Verschmutzungen und zur Grundreinigung.
Mikrofaserpad	6.905-526.0	Unterhaltsreinigung und Grundreinigung von Feinsteinzeugfliesen
Pad, beige (Naturhaaranteile)	6.371-081.0	Zum Polieren und auffrischen von harten und elastischen Belägen.
Diamantpad, weiß	6.371-256.0	Zur Grobreinigung und Aufwertung. Entfernt kleine Kratzer und sorgt für eine saubere, seidenmatte Oberfläche.
Diamantpad, gelb	6.371-257.0	Zur Grobreinigung und Aufwertung. Entfernt feinere Kratzer und sorgt für eine noch homogenere und glänzendere Oberfläche.
Diamantpad, grün	6.371-238.0	Zum Aufpolieren hochglanzbeschichteter Fußbodenbeläge und zum Schnellpolieren von Terrazzo und Natursteinoberflächen.
Saugbalken, 850 mm, gerade	4.777-401.0	
Saugbalken, 850 mm, gebogen	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	
Mopphalter	9.753-023.0	
Adapter Homebase	5.035-488.0	
Doppelhaken	6.980-077.0	
Mopp Clip	6.980-078.0	
Flaschenhaken	6.980-080.0	
Universalhaken	4.070-075.0	

### Technische Daten

#### Leistung

Nennspannung	V	24
Batteriekapazität	Ah (5h)	80
Mittlere Leistungsaufnahme	W	1100
Nennleistung Saugturbine	W	500
Nennleistung Bürstenantrieb	W	600

#### Saugen

Saugleistung, Luftmenge (max.)	l/s	24
Saugleistung, Unterdruck (max.)	kPa (mbar)	12 (120)
Schutzart		IPX 3

#### Reinigungsbürsten

Bürstendrehzahl	1/min	155
Bürstendurchmesser	mm	430

#### Maße und Gewichte

Theoretische Flächenleistung	m <sup>2</sup> /h	1600
Max. Arbeitsbereich Steigung	%	2
Volumen Frisch-/Schmutzwassertank	l	25/25
max. Wassertemperatur	°C	50
Umgebungstemperatur	°C	5...40
Leergewicht (Transportgewicht)	kg	76
Gesamtgewicht (betriebsbereit)	kg	102
Abmessungen Batterie-fach	mm	350 x 350

#### Ermittelte Werte gemäß EN 60335-2-72

Schwingungsgesamtwert	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Unsicherheit K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Schalldruckpegel L <sub>pA</sub>	dB(A)	66
Unsicherheit K <sub>pA</sub>	dB(A)	1
Schalleistungspegel L <sub>WA</sub> + Unsicherheit K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

### EU-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichnete Maschine aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EU-Richtlinien entspricht. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Maschine verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

**Produkt:** Bodenreiniger  
**Typ:** 1.127-xxx  
 1.515-xxx

#### Einschlägige EU-Richtlinien

2006/42/EG (+2009/127/EG)  
 2014/30/EU  
 2011/65/EU

#### Angewandte harmonisierte Normen

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005  
 EN 62233: 2008  
 EN IEC 63000: 2018

#### Angewandte nationale Normen

-

Die Unterzeichnenden handeln im Auftrag und mit Vollmacht des Vorstands.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification

Dokumentationsbevollmächtigter:  
 S. Reiser


Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

### Zubehör und Ersatzteile

Nur Original-Zubehör und Original-Ersatzteile verwenden, sie bieten die Gewähr für einen sicheren und störungsfreien Betrieb des Gerätes.

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie unter [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Please read and comply with these original instructions prior to the initial operation of your appliance and store them for later use or subsequent owners.

## Contents

Safety instructions . . . . .	EN	1
Function . . . . .	EN	1
Proper use . . . . .	EN	1
Environmental protection . . . . .	EN	1
Warranty . . . . .	EN	1
Operating and Functional Elements . . . . .	EN	2
Before Startup . . . . .	EN	3
Operation . . . . .	EN	3
Shutting Down the Appliance . . . . .	EN	4
Transport . . . . .	EN	4
Storage . . . . .	EN	4
Care and maintenance . . . . .	EN	4
Frost protection . . . . .	EN	5
Faults . . . . .	EN	5
Accessories . . . . .	EN	7
Technical specifications . . . . .	EN	8
EU Declaration of Conformity . . . . .	EN	8
Declaration of Conformity . . . . .	EN	8
Accessories and Spare Parts . . . . .	EN	8

## Safety instructions

Before using the appliance for the first time, read and observe these operating instructions and the accompanying brochure: Safety information for brush cleaning units and spray-extraction units, No. 5.956-251.0.

**The device may only be operated when the cover and all lids are closed.**

*The appliance must only be operated on surfaces that do not exceed the max. permitted incline (see "Technical Specifications").*

### **WARNING**

*Do not use the appliance on inclines.*

### Safety Devices

Safety devices serve to protect the user and must not be rendered in operational or their functions bypassed.

### Safety Switch

If the safety switch is released, the brush drive shuts off.

### Danger or hazard levels

#### **DANGER**

*For an immediate danger which can lead to severe injuries or death.*

#### **WARNING**

*For a possibly dangerous situation which could lead to severe injuries or death.*

#### **CAUTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to minor injuries.*

#### **ATTENTION**

*Pointer to a possibly dangerous situation, which can lead to property damage.*

### Information on battery (accumulator) and charger

Lithium-ion batteries are installed in the appliance. These are subject to special criteria. The removal and the installation as well as the examination of defective batteries

may only be performed by the Kärcher aftersales service or a specialist.

Information on storage and transport can be obtained from your Kärcher aftersales service.

### **DANGER**

– *Alterations and modifications on the appliance are prohibited.*

– **Do not open the battery, as there is a risk of an electrical shock; also, irritating or caustic vapors can escape.**

**Do not expose the battery to direct sunlight, heat or fire, there is a risk of explosion.**

– *Do not operate the charger in explosive environment.*

– *Ensure sufficient ventilation during the charging process.*

– *Do not use the charger if dirty or wet.*

– *Do not work with open flames, generate sparks or smoke in the vicinity of a battery or a battery charging room. Danger of explosion.*

### **WARNING**

– *Check the appliance and the power cable for damage prior to every use. Do not use damaged appliances and have damaged parts repaired by specialists only.*

*Keep children away from batteries and charger.*

*Do not charge damaged batteries.*

*Have damaged batteries replaced by the Kärcher aftersales service.*

– *Do not discard defective batteries in the domestic waste, inform Kärcher aftersales service.*

– *Avoid contact with liquids oozing out of defective battery packs. Rinse thoroughly if you accidentally come in contact with the fluid. Also consult a doctor if the fluid comes in contact with your eyes.*

### **CAUTION**

– *These operating instructions must be observed unconditionally. Observe recommendations of the lawmaker for handling batteries.*

– *The mains voltage must correspond with the voltage indicated on the type plate of the appliance.*

– *Use the charger only to charge approved battery packs.*

– *The accumulator may only be operated with this appliance. It is dangerous and prohibited to use it for other purposes.*

## Function

The scrubbing vacuum cleaner is used for the wet cleaning of level floors.

– The device can be easily adjusted to the respective cleaning task by adjusting the water volume and the detergent volume.

The detergent dosing unit can be adjusted via the addition in the tank.

– The device is equipped with a fresh water and a waste water tank (25 litres each). These allow an effective cleaning with a long usage life.

– A working distance of 430 mm will improve the efficiency when you are using the appliance for a long period.

– Propulsion is accomplished by manually pushing the device and is supported by the rotation of the brushes.

Note:

The appliance can be equipped with various accessories depending on the cleaning task. Please request our catalogue or visit us on the Internet at [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Proper use

Use this appliance only as directed in these operating instructions.

– The appliance may only be used for the cleaning of hard surfaces that are not sensitive to moisture and polishing operations.

– The appliance is not suited for the cleaning of frozen grounds (e.g. in cold stores).

– The appliance may only be equipped with original accessories and spare parts.

– The appliance is not suited for the use in potentially explosive environments.

– The machine should not be used to suck in inflammable gases, undiluted acids or solvents.

This includes petrol, thinning agents or hot oil that can form an explosive mixture when it comes in contact with sucked air. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

– The machine has been approved for use on surfaces with max. gradients as listed under "Technical Specifications".

– This appliance is suited for the commercial use, e.g. in hotels, schools, hospitals, factories, shops, offices, and rental companies.

– The appliance was designed for the cleaning of floors inside or of covered surfaces.

– The application temperature ranges from +5°C to +40°C.

## Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not throw the packaging material into household waste; please send it for recycling.



Old appliances contain valuable recyclable materials that should be recycled properly. Batteries, oil, and similar substances must not be released into the environment. Please dispose of your old appliances using appropriate collection systems.

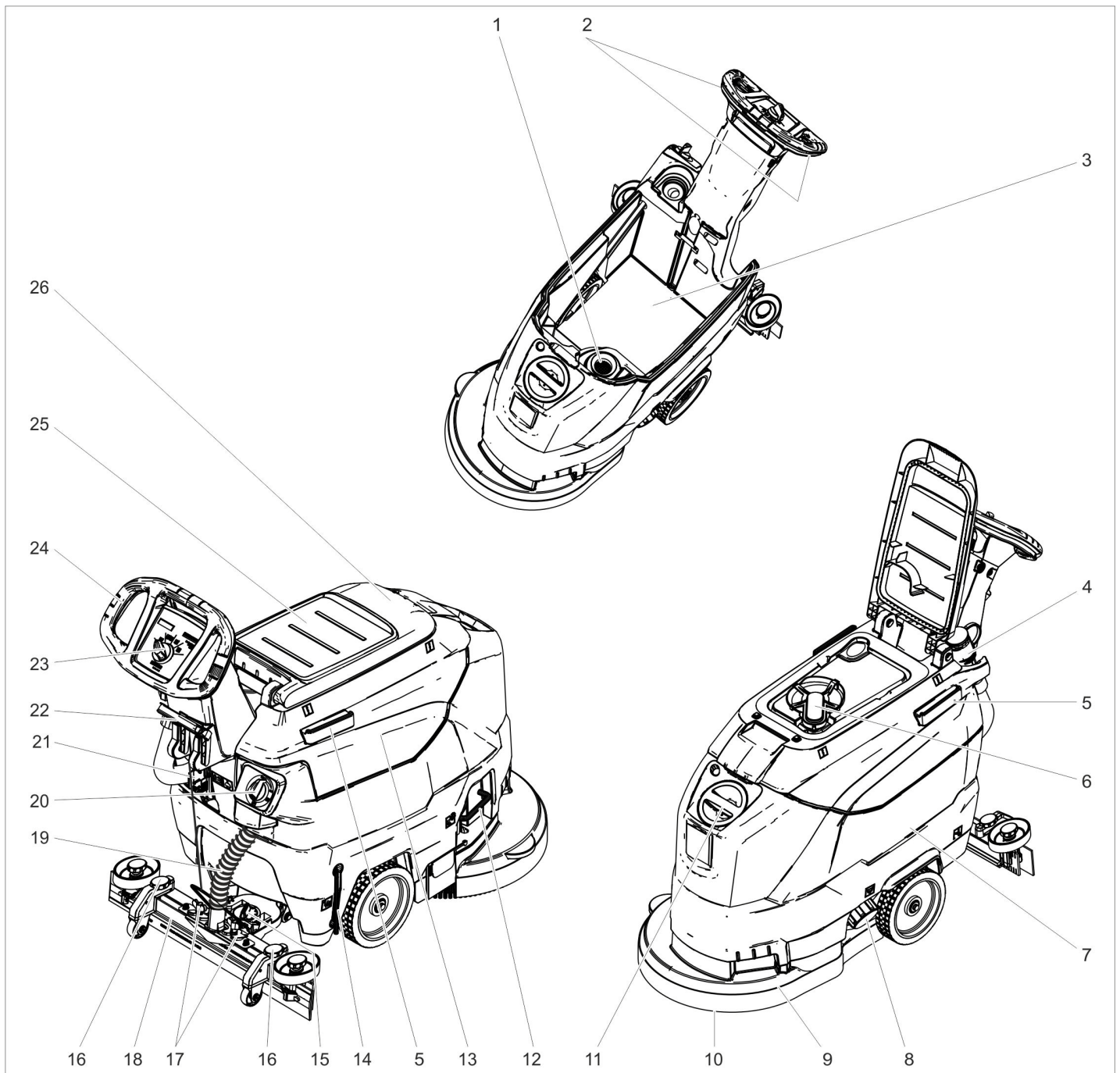
### Information on ingredients (REACH)

The latest information on ingredients can be found under:

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your accessory within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.



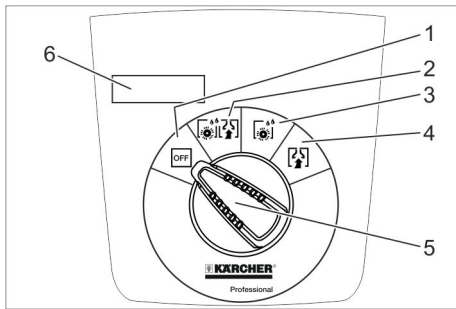
- |  |   |
|--|---|
| 1 Fluff filter                               | 21 Battery socket                                   |
| 2 Safety button                              | 22 Vacuum bar lowering lever                        |
| 3 Battery *                                  | 23 Operator console                                 |
| 4 Drain hose for wastewater with dosing unit | 24 Push handle                                      |
| 5 Holding rail for home base                 | 25 Storage surface for cleaning set "Home base box" |
| 6 Float                                      | 26 Cover waste water tank                           |
| 7 Fresh water tank                           |   |
| 8 Fresh water tank lock                      |   |
| 9 Cleaning head                              |   |
| 10 Disc brush                                |   |
| 11 Fresh water reservoir filler neck         |   |
| 12 Bow brush change                          |   |
| 13 Waste water tank                          |   |
| 14 Fresh water level display                 |   |
| 15 Rotary handle to incline the vacuum bar   |   |
| 16 Height adjustment of suction bar *        |   |
| 17 Wing nuts for fastening the vacuum bar    |   |
| 18 Vacuum bar *                              |   |
| 19 Suction hose                              |   |
| 20 Water quantity regulator                  |   |

\* not included in the delivery

### Colour coding

- The operating elements for the cleaning process are yellow.
- The controls for the maintenance and service are light gray.

## Operator console



- 1 **OFF**  
Device is switched off
- 2 **Normal mode**  
Wet clean the floor and vacuum up dirt water.
- 3 **Intense mode**  
Wet clean the floor and allow the detergent to react.
- 4 **Vacuum mode**  
Suck in the dirt fleet.
- 5 Program selection switch
- 6 Display

## Symbols on the machine

	Battery socket
	Lashing point
	Mop holder **
	Filling level fresh water tank 25%
	Bow brush change
	Vacuum bar lowering lever
	Drain outlet fresh water tank
	Dirt water discharge hose

\*\* option

## Before Startup

### Unloading

- ➔ Unscrew the screws from the middle board of the pallet.
- ➔ Push down the device holding the push handle and pull out the middle board.
- ➔ Remove the chocks in front of and next to the wheels.
- ➔ Push down the device holding the push handle and push it forwards up to the edge of the pallet.

- ➔ Lift the device off the pallet and set it on the floor.

## Check battery

- ➔ Check that the circular connectors and the screw connections of the battery poles are tight.
- ➔ If necessary, retighten the cables on the battery poles with a torque wrench:  
Screw M8: 18 Nm  
Screw M10: 23 Nm

## Charging battery

### Note:

The device is equipped with a safety mechanism to prevent total discharge, i.e. when the permissible minimum capacity is reached, the brush motor and the turbine are switched off.

- ➔ Drive the machine directly to the charging station; avoid any steep gradients in the process.

### ⚠ DANGER

*Danger of injury due to electric shock. Observe the mains voltage and fuse protection on the type plate of the device.*

### Charging process

The charging time depends on the battery condition and the charger.

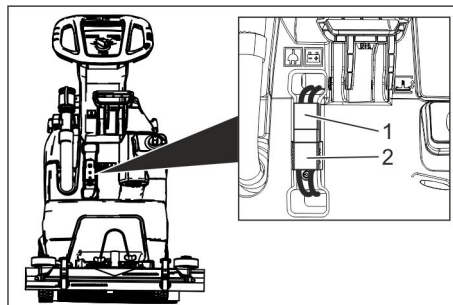
When the battery is empty, the charging time is approximately:

Charger	Charging time, approx. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

The appliance must not be used during the charging process.

### ATTENTION

*Risk of damage. Do not clean the device with water while the tank is removed.*



- 1 Battery plug, appliance side
  - 2 Battery plug, battery side
- ➔ Detach the battery plug on the unit side.

### ATTENTION

*Risk of damage!*

- Do **not** connect the charger with the battery plug on the unit side.
- Only use a charger that is suitable for the installed battery type:

Battery type	Charger
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

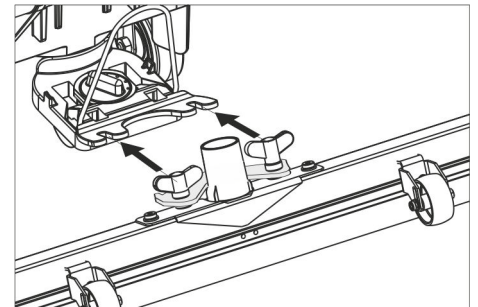
**Note:** Please read the operating instructions of the charger manufacturer, especially the chapters on safety instructions!

- ➔ Connect the battery plug on the battery side with the charger.
- ➔ Plug the mains plug of the charger into a power outlet.

- ➔ Execute the charging process according to the information in the operating instructions of the charger.
- ➔ Disconnect the battery connector from the charger.
- ➔ Connect the battery plug on the device side with the battery plug on the battery side.

## Installing the Vacuum Bar

- ➔ Insert the vacuum bar into the vacuum bar suspension in such a manner that the profiled sheet is positioned above the suspension.
- ➔ Tighten the wing nuts.



- ➔ Insert the suction hose.

## Operation

### ⚠ DANGER

*Risk of injury!*

*In dangerous situations, release the safety switch/drive lever.*

## Filling in detergents

### Fresh water

- ➔ Open the lock of the fresh water reservoir.
- ➔ Fill up fresh water (maximum 50 °C) until the lower edge of filling nozzle.
- ➔ Close the lock of the fresh water reservoir.

### Detergent

#### ⚠ WARNING

*Risk of damage. Only use the recommended detergents. With other detergents, the operator bears the increased risk regarding the operational safety and danger of accident.*

*Only use detergents that are free from solvents, hydrochloric acid and hydrofluoric acid.*

*Follow the safety instructions for using detergents.*

### Note:

Do not use highly foaming detergents.

### Recommended detergents:

Application	Detergent
Routine cleaning of all water resistant floors	RM 746 RM 780
Routine cleaning of glossy surfaces (e.g. granite)	RM 755 es
Routine cleaning and basic cleaning of industrial floors	RM 69 ASF
Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles	RM 753
Routine cleaning of tiles in sanitary areas	RM 751
Cleaning and disinfection in sanitary areas	RM 732

Removal of coating from all alkali-resistant floors (e.g. PVC)	RM 752
Removal of coating from linoleum floors	RM 754

→ Add the detergent to the fresh water reservoir.

#### Note:

If the fresh water tank is empty, the cleaning head continues working without liquid supply.

### Setting the water quantity

→ Adjust the water quantity using the regulating button according to the dirt on the floor covering.

#### Note:

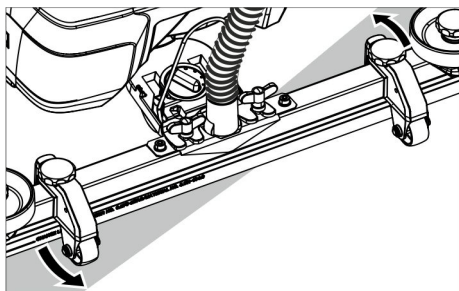
Carry out initial cleaning attempts with low water volume. Increase water volume step-by-step until the desired cleaning result is achieved.

### Setting the Vacuum Bar

#### Oblique position

To improve the vacuuming result on tiled floors the vacuum bar can be turned to an oblique position of up to 5°.

- Loosen the wing nuts.
- Turn the vacuum bar.



→ Tighten the wing screws.

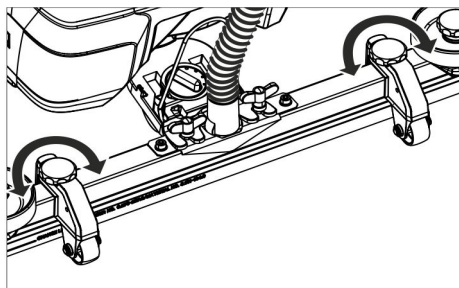
#### Inclination

If the vacuum result is unsatisfactory the inclination of the straight vacuum bar can be modified.

→ Adjust the rotary handle to incline the suction bar.

#### Height

The bend of the suction lips upon contact with the floor is influenced with the height adjustment.



→ Try adjusting the twist handles of the height adjustment until the best vacuuming result is achieved.

## Cleaning

### ATTENTION

*Risk of damage to the floor covering. Do not operate the appliance on the spot.*

→ Turn the program selection switch to the desired cleaning program.

### Lower the vacuum bar

→ Pull the lever out and press it down; the vacuum bar is lowered.

#### Note:

- For cleaning tiled floors, adjust the straight suction bar in such a way that cleaning is not done at an angle of 90 degrees to the joints.
- The inclined position and the inclination of the suction bar can be adjusted to achieve better suction results (see "Adjusting the suction bar").
- If the waste water tank is full, the float closes the suction opening and the suction turbine runs at an increased speed. If this is the case, shut the vacuum off and drive to empty the waste water tank.

## Shutting Down the Appliance

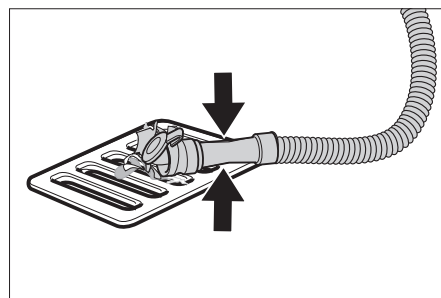
- Release the safety switch.
- Set the program selection switch to suction or vacuuming.
- Briefly drive forward and suck of the remaining water.
- Raise the vacuum bar.
- Charge battery, if required.

### Drain off dirt water

#### ⚠ WARNING

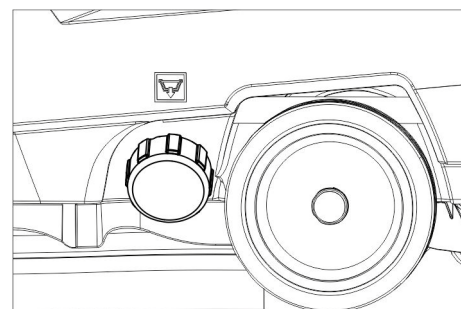
*Please observe the local provisions regarding the wastewater treatment.*

→ Take the water discharge hose from the support and lower above a suited collection device.



- Crush or bend the dosing equipment.
- Open the lid of the dosing equipment.
- Drain off the dirt water - regulate the water quantity by pressing or bending.
- Rinse the waste water tank with clear water.

### Drain off clean water



→ Unscrew the lock of the fresh water reservoir.

## Transport

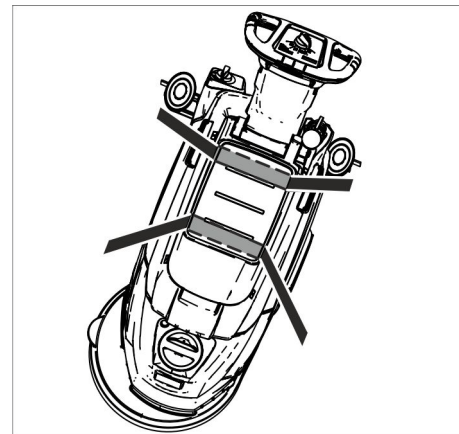
### ⚠ DANGER

*Risk of injury! When loading or unloading the machine, it may only be operated on gradients up to the maximum value (see "Technical Specifications"). Drive slowly.*

### ⚠ CAUTION

*Risk of personal injury or damage! Mind the weight of the appliance during transport.*

→ Use the pushing handle to push the appliance.



→ When transporting in vehicles, secure the appliance according to the guidelines from slipping and tipping over.

## Storage

### ⚠ CAUTION

*Risk of personal injury or damage! Consider the weight of the appliance when storing it. This appliance must only be stored in interior rooms.*

## Care and maintenance

### ⚠ DANGER

*Risk of injury! Set the programme selector switch to "OFF" and pull the mains plug of the charger prior to performing any work on the appliance.*

*Remove the battery plug from machine.*

→ Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

### Maintenance schedule

#### After each operation

#### ATTENTION

*Risk of damage. Do not sluice the appliance with water and do not use aggressive detergents.*

- Drain off dirt water.
- Rinse the waste water tank with clear water.
- Clean the outside of the appliance with a damp cloth which has been soaked in mild detergent.
- Check the fluff filter, clean if required.
- Clean the vacuum lips and the wiping lips, check for wear and replace if required.
- Check the brush for wear and replace if required (see "Maintenance tasks").
- Charge the battery if required.

#### Weekly

→ When used regularly, charge the battery fully and without interruption at least once a week.

## Monthly

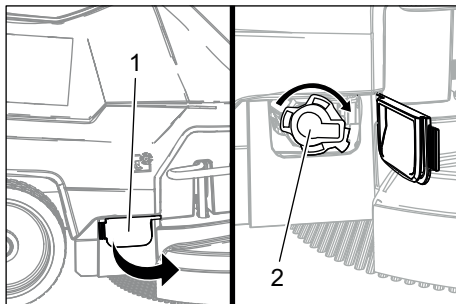
- Check battery poles for oxidation.
- Check that the battery cables are tight,
- Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
- Clean sieve.
- For long periods of disuse, only turn the device off when the battery is fully charged. Fully recharge the battery at least every month.

## Yearly

- Have the prescribed inspection carried out by the customer service.

## Maintenance Works

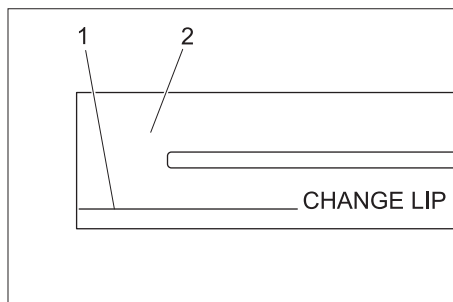
### Cleaning the sieve



- 1 Cover
- 2 Cover

- Open the cover.
- Turn cover clockwise and remove it.
- Remove and clean the sieve lying beneath it.
- Insert the sieve.
- Replace the cover and lock it by turning it anti-clockwise.
- Close cover.

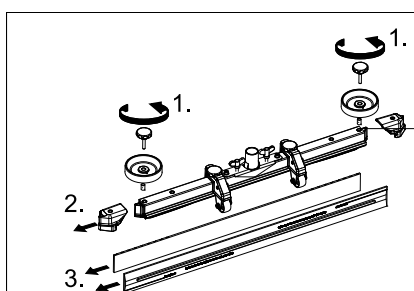
### Replace or turn vacuum lips



- 1 Wear indicator
- 2 Vacuum lip

The vacuum lips must be replaced or reversed if they are worn down to the wear indicator.

- Remove the vacuum bar.
- Unscrew the star grips.

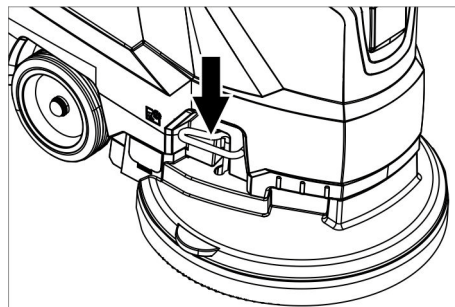


- Remove the plastic parts.

- Remove the vacuum lips.
- Insert new or reversed vacuum lips.
- Insert the plastic parts.
- Screw in and tighten the star grips.

### Replacing the disk brushes

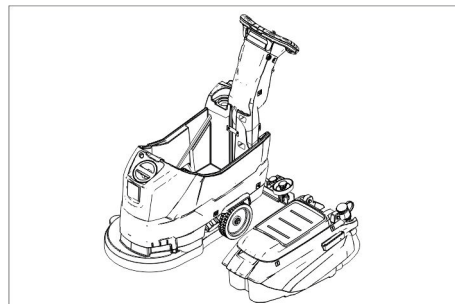
- Push down the device holding the push handle so that the cleaning head is raised.
- Press the pedal for changing the brushes downward beyond its resistance.



- Pull the device towards the back so that the disc brush becomes accessible.
- Place a new disc brush on the floor in front of the device.
- Drive the device with the raised cleaning head over the new disc brush and lower the cleaning head. The brush locks into the drive.

### Removing the waste water tank

- Drain off dirt water.



- Lift up the waste water tank and put it aside.

## Batteries

### ⚠ DANGER

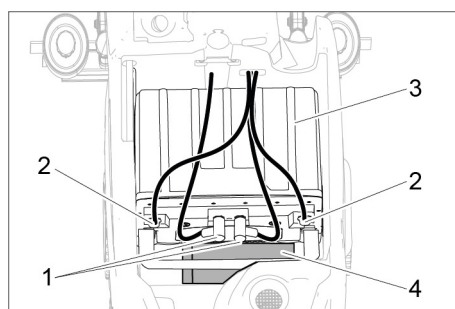
Risk of explosion. Do not place tools or the like on the battery, i.e. on the terminal poles and cell connectors.

### Recommended batteries

	Order No.
80 Ah	6.654-454.0

### Insert batteries and connect

- Drain off dirt water.
- Lift up the waste water tank and put it aside.
- Pull out the battery plug.



- 1 Round plug

- 2 Battery pole
- 3 Battery
- 4 Spacer

- Place the battery into the device as shown above.
- Insert the spacer between the battery and the device on the side indicated in the picture.

### ⚠ CAUTION

When removing and installing the battery, the position of the machine might become unstable. Please ensure that it is in a secure position.

- Clamp the connecting cables supplied onto the (+) and (-) battery terminals.
- Plug both circular connectors into the battery.

### ATTENTION

If the polarity is reversed (positive and negative terminals), the control electronics are destroyed.

Pay attention to correct poles.

- Place the waste water tank on the appliance.

### Note:

Charge the batteries before commissioning the appliance.

See also "Charging the batteries".

### Removing the batteries

- Set the programme selector switch to "OFF".
- Pull out the battery plug.
- Lift up the waste water tank and put it aside.
- Unplug both circular connectors from the battery.
- Clamp off the minus pole of the battery.
- Disconnect the cable from positive terminal of the battery.
- Remove the support blocks or the foam pieces.

### ⚠ CAUTION

When the batteries are installed and removed, the stability of the appliance can be compromised; ensure a safe stance.

- Remove the batteries.
- Dispose of the used batteries according to the local provisions.

### Maintenance contract

To ensure a reliable operation of the appliance maintenance contracts can be concluded with the competent Kärcher sales office.

### Frost protection

In case of danger of frost:

- Empty the fresh and waste water tank.
- Store the appliance in a frost-protected room.

### Faults

### ⚠ DANGER

Risk of injury! Set the programme selector switch to "OFF" and pull the mains plug of the charger prior to performing any work on the appliance.

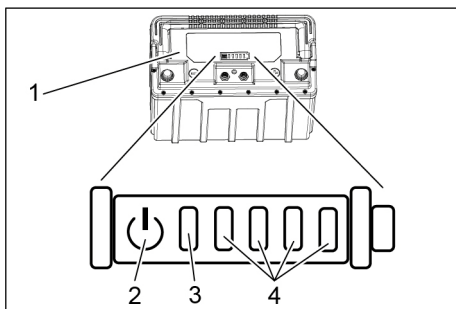
Remove the battery plug from machine.

- Drain and dispose of the dirt water and the residual fresh water.

## Faults with display

Display	Correction
ERR B	Check if foreign objects block the brush; remove foreign object if required. Set the programme selector switch to "OFF", release the safety switch, wait for 3 seconds, restart.
ERR T	Set the programme selector switch to "OFF", release the safety switch, wait for 3 seconds, restart. If the event recurs, call Customer Service.
LOW BAT	Charge battery. If the error is still displayed, check the two circular connectors on the battery are properly connected. If the event recurs, call Customer Service.
ERR TEMP	Allow device to cool down.
HANDS OFF	Release the safety switch and wait until the operating hours or the battery status are displayed. Then operate the safety switch again.
ERR REL	Set the programme selector switch to "OFF", release the safety switch, wait for 3 seconds, restart. If the event recurs, call Customer Service.
ERR PWM	Set the programme selector switch to "OFF", release the safety switch, wait for 3 seconds, restart. If the event recurs, call Customer Service.

## Battery status display



- 1 Battery
- 2 Button
- 3 "Status" LED
- 4 Indicator LED

➔ Press the button for 5 seconds.

**No LED lights up:**  
Charge the battery.

### The status LED lights up green:

Together, all 5 LEDs indicate the battery's charging state.

### The status LED lights up red:

The indicator LEDs indicate a malfunction. Malfunctions described in the following table can be remedied by the user. Contact KÄRCHER Customer Service for all malfunctions indicated not described above.

					Cause	Correction
red	-	-	-	-	Battery too hot.	Allow the battery to cool down.
red	-	-	-	green	Battery management system too hot.	Allow the battery to cool down.
red	-	-	green	-	Battery too cold for charging.	Move the device to a warmer place and wait until the battery has warmed up.
red	-	-	green	green	Current consumption too high during charging.	Unplug the mains plug of the charger. Wait 10 seconds. Reinsert the mains plug. If the malfunction is displayed again, replace the charger.
					Device current consumption too high.	Switch off the device. If the malfunction occurs again after switching on, look for a fault in the device.
red	-	green	-	green	Short-circuit	Check all battery connections.
red	-	green	green	-	Cell voltage too low during discharge.	Charge battery.
red	-	green	green	green	Cell voltage too high during charging.	Discharge battery to 20% remaining capacity. Then charge the battery.
red	green	-	-	green	Battery voltage too low.	Charge battery.
red	green	-	green	-	Malfunction during charging process.	Unplug the mains plug of the charger. Wait 10 seconds. Reinsert the mains plug. If the malfunction is displayed again, replace the charger.
red	green	-	green	green		
red	green	green	-	-	Battery too cold to output power.	Move the device to a warmer place and wait until the battery has warmed up.
red	green	green	green	-	Power output malfunction.	Switch off the device. If the malfunction persists, contact Customer Service.



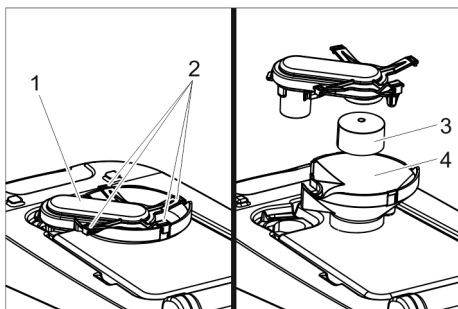
## Faults without display on the console

Failure	Correction
Appliance cannot be started	Turn the program selection switch to the desired programme.
	Operate the safety switch.
	Insert battery plug.
	Check battery; charge it if required.
	Make sure that all battery terminals are connected.
Insufficient water quantity	Check fresh water level, refill tank if necessary.
	Increase the water volume on the regulating knob for water volume.
	Clean sieve.
Insufficient vacuum performance	Clean the seals between waste water tank and cover and check for tightness, replace if required.
	Wastewater reservoir is full; shut off the appliance and empty the wastewater reservoir
	Clean the fluff filter.
	Clean the vacuum lips on the vacuum bar, replace if required
	Check if the cover on the dirt water discharge hose is closed
	Check the setting of the vacuum bar.
	Check suction hose for blockages; clean if required.
	Check the suction hose for tightness; replace if required.
Insufficient cleaning result	Check the brushes for wear, replace if required.
	Increase the water volume.
	Check the brush type and the detergent for their suitability.
Suction turbine is running rough	Clean the swimmer.
Brush does not turn	Check if foreign objects block the brush; remove foreign object if required.
	If over-current switch in the electronics system has been triggered, turn programme selection switch to "OFF". Afterwards, set it back to the desired programme.
Vibrations during cleaning	You might need to use a softer brush.

**In case of faults that cannot be remedied using the table below please contact the customer service.**

### Cleaning the floater

→ Open the cover of the waste water tank.



- 1 Swimmer casing
- 2 Lock hook
- 3 Float
- 4 Lower part

- Pull out the float casing towards the top.
- Detach locking hooks.
- Clean float and bottom part.
- Assemble the float casing and insert it into the device.

## Accessories

Description	Part no.:	Description
Disc brush, white (very soft)	4.905-024.0	For the gentle cleaning of sensitive surfaces.
Disk brush, natural (white)	4.905-023.0	Made of natural fibres for spot cleaning and polishing.
Disk brush, red (medium, standard)	4.905-022.0	For the use with all common cleaning tasks.
Disk brush, black (hard)	4.905-025.0	For heavy soiling and for deep cleaning. For robust floorings only.
Driver plate pad	4.762-533.0	For cleaning with pads. With quick change coupling and center lock.
Pad, red (medium soft)	6.369-470.0	For cleaning and cleaning of all floors.
Pad, green (medium hard)	6.369-472.0	For cleaning heavily soiled floors and for deep cleaning.
Pad, white	6.369-469.0	For polishing floors.
Pad, black (hard)	6.369-473.0	With stubborn soiling and for deep cleaning.
Microfiber pad	6.905-526.0	Routine cleaning and basic cleaning of fine stoneware tiles
Pad, beige (natural hair proportion)	6.371-081.0	For polishing and refreshing of hard and flexible floorings.
Diamond pad, white	6.371-256.0	For coarse cleaning and upvaluation. Removes small scratches and ensures a clean, semi-gloss surface.
Diamond pad, yellow	6.371-257.0	For coarse cleaning and upvaluation. Removes fine scratches and ensures an even more homogenous and shiny surface.
Diamond pad, green	6.371-238.0	For polishing high-gloss coated floor coverings and for quick polishing of terrazzo and natural stone surfaces.
Suction bar, 850 mm, straight	4.777-401.0	
Suction bar, 850 mm, bent	4.777-411.0	
Set homebase box	4.035-406.0	

Description	Part no.:	Description
Mop holder	9.753-023.0	
Adapter Homebase	5.035-488.0	
Double hook	6.980-077.0	
Mop clip	6.980-078.0	
Bottle hook	6.980-080.0	
Universal hook	4.070-075.0	

### Technical specifications

Power		
Nominal voltage	V	24
Battery capacity	Ah (5h)	80
Average power consumption	W	1100
Rated power suction turbine	W	500
Rated power brush drive	W	600
Vacuuming		
Vacuum power, air volume (max.)	l/s	24
Vacuuming power, negative pressure (max.)	kPa (mbar)	12 (120)
Type of protection		IPX 3
Cleaning brushes		
Brush speed	1/min	155
Brush diameter	mm	430
Dimensions and weights		
Theoretical surface cleaning performance	m <sup>2</sup> /h	1600
Max. working range incline	%	2
Fresh/waste water tank volume	l	25/25
Max. water temperature	°C	50
Ambient temperature	°C	5...40
Net weight (transport weight)	kg	76
Total weight (ready to operate)	kg	102
Dimensions of battery compartment	mm	350 x 350
Values determined as per EN 60335-2-72		
Total oscillation value	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Uncertainty K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Sound pressure level L <sub>pA</sub>	dB(A)	66
Uncertainty K <sub>pA</sub>	dB(A)	1
Sound power level L <sub>WA</sub> + Uncertainty K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

### EU Declaration of Conformity

We hereby declare that the machine described below complies with the relevant basic safety and health requirements of the EU Directives, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the machine is modified without our prior approval.

**Product:** Floor cleaner  
**Type:** 1.127-xxx  
1.515-xxx

#### Relevant EU Directives

2006/42/EC (+2009/127/EC)  
2014/30/EU  
2011/65/EU

#### Applied harmonized standards

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

#### Applied national standards

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

### Declaration of Conformity

We hereby declare that the product described below complies with the relevant provisions of the following UK Regulations, both in its basic design and construction as well as in the version put into circulation by us. This declaration shall cease to be valid if the product is modified without our prior approval.

**Product:** Floor cleaner  
**Type:** 1.127-xxx  
1.515-xxx

#### Currently applicable UK Regulations

S.I. 2008/1597 (as amended)  
S.I. 2016/1091 (as amended)  
S.I. 2012/3032 (as amended)

#### Designated standards used

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

#### National standards used

-

The signatories act on behalf of and with the authority of the company management.



H. Jenner  
Chairman of the Board of Management



S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification

Documentation supervisor:  
S. Reiser


Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

### Accessories and Spare Parts

Only use original accessories and spare parts, they ensure the safe and trouble-free operation of the device.

For information about accessories and spare parts, please visit [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Lire ce manuel d'utilisation original avant la première utilisation de votre appareil, le respecter et le conserver pour une utilisation ultérieure ou pour le futur propriétaire.

## Table des matières

Consignes de sécurité . . . . .	FR	1
Fonction . . . . .	FR	1
Utilisation conforme . . . . .	FR	1
Protection de l'environnement .	FR	2
Garantie . . . . .	FR	2
Éléments de commande et de fonction . . . . .	FR	3
Avant la mise en service . . . . .	FR	4
Fonctionnement . . . . .	FR	4
Arrêt et mise hors marche de l'appareil . . . . .	FR	5
Transport . . . . .	FR	5
Entreposage . . . . .	FR	5
Entretien et maintenance . . . . .	FR	5
Protection antigel . . . . .	FR	7
Pannes . . . . .	FR	7
Accessoires . . . . .	FR	9
Caractéristiques techniques . .	FR	10
Déclaration UE de conformité .	FR	10
Accessoires et pièces de rechange . . . . .	FR	10

## Consignes de sécurité

Lire le présent mode d'emploi ainsi que la brochure ci-jointe Consignes de sécurité pour les aspirateurs eau/poussières n° 5.956-251.0 avant d'utiliser l'appareil et respecter les instructions.

**L'appareil ne peut être utilisé que si le capot et tous les couvercles sont fermés.**

*L'appareil doit uniquement être utilisé sur des surfaces qui ne dépassent pas la pente maximale autorisée ; cf. section "Données techniques".*

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Ne pas utiliser l'appareil sur des plans inclinés.*

### Dispositifs de sécurité

Les dispositifs de sécurité ont pour but de protéger l'utilisateur et ils ne doivent donc jamais être désactivés ni évités.

### Coupe-circuit

Lorsque le commutateur de sécurité est relâché, l'entraînement de la brosse s'arrête.

### Niveaux de danger

#### ⚠ DANGER

*Signale la présence d'un danger imminent pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.*

#### ⚠ AVERTISSEMENT

*Signale la présence d'une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner de graves blessures corporelles et même avoir une issue mortelle.*

#### ⚠ PRÉCAUTION

*Remarque relative à une situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des blessures légères.*

#### ATTENTION

*Remarque relative à une situation éventuellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels.*

## Remarque relative à la batterie (accumulateur) et au chargeur

Des batteries lithium ion sont montées dans l'appareil. Celles-ci sont soumises à des critères particuliers. Le démontage, le montage et le contrôle des batteries défectueuses doivent être effectués uniquement par le service après-vente Kärcher ou par un spécialiste.

Vous pouvez obtenir des remarques relatives au stockage et au transport auprès de votre service après-vente Kärcher.

### ⚠ DANGER

*Les transformations et les modifications sur l'appareil ne sont pas autorisées.*

*Ne pas ouvrir l'accumulateur, Risque de court-circuit ! Il est en outre possible que des vapeurs irritantes ou des fluides agressifs s'en échappent.*

*Ne pas soumettre l'accumulateur à un fort rayonnement du soleil, à la chaleur ainsi qu'au feu, il existe un risque d'explosion.*

*Ne pas utiliser l'appareil de charge dans un environnement où il y a un risque d'explosion.*

*Pendant le cycle de charge, veiller à une ventilation suffisante.*

*Ne pas utiliser l'appareil de charge en état sale ou mouillé.*

*Ne jamais approcher une flamme, émettre d'étincelles ou fumer à proximité d'une batterie ou d'une station de charge pour batteries. Risque d'explosion.*

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Contrôler l'état de l'appareil et du câble d'alimentation avant chaque utilisation. Ne plus utiliser des appareils endommagés ; faire réparer les pièces endommagées uniquement par un spécialiste.*

*Tenir les enfants éloigner des batteries et du chargeur.*

*Ne pas charger des batteries endommagées. Faire remplacer des batteries endommagées par le service après-vente Kärcher.*

*Ne pas jeter une batterie défectueuse dans les ordures ménagères ; informer le service après-vente Kärcher.*

*Éviter le contact avec le liquide qui sort des accumulateurs en panne. En cas d'un contact par hazard, rincer le liquide avec l'eau. En cas d'un contact avec les yeux, consulter en plus un médecin.*

### ⚠ PRÉCAUTION

*Ce manuel d'utilisation doit impérativement être respecté. Il convient également d'observer les recommandations légales relatives aux batteries.*

*La tension du secteur doit correspondre à la tension indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*

*Ne utiliser l'appareil de charge que pour le chargement des groupes d'accumulateurs autorisés.*

*L'accumulateur ne doit être utilisé qu'avec cet appareil ; il est interdit et dangereux de l'utiliser à d'autres fins.*

## Fonction

Cette aspirateur à friction est mis en œuvre pour nettoyer des sols plans par voie humide.

L'appareil peut être facilement adapté à la tâche de nettoyage par un réglage du débit d'eau et de la quantité de détergent.

Le dosage du détergent est ajustable lors de l'ajout dans le réservoir.

L'appareil dispose d'un réservoir d'eau propre et un réservoir d'eau sale (chacun d'une contenance de 25 litres).

Cela garantit un nettoyage efficace pendant une longue durée d'utilisation.

Une largeur de travail de 430 mm permet une exécution effective en cas d'une haute durée de travail.

L'avance se fait en poussant à la main et est soutenue par la rotation des brosses.

Remarque :

L'appareil peut être équipé de différents accessoires en fonction de l'application respective.

De plus amples détails figurent dans notre catalogue ou sur notre site Internet [www.karher.com](http://www.karher.com).

## Utilisation conforme

L'utilisation de l'appareil doit être faite en conformité avec les consignes figurant dans les instructions de service.

L'appareil doit uniquement être utilisé pour nettoyer des surfaces planes non sensibles à l'humidité ni au polissage.

L'appareil n'est pas approprié pour nettoyer des sols gelés (par exemple dans des entrepôts frigorifiques)

L'appareil doit uniquement être équipé d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.

L'appareil n'est pas approprié pour l'application dans des environnements à risque d'explosion.

Ne pas aspirer avec l'appareil des gazes combustibles, acides ou solvants non dilués.

Ces-ci sont essence, dilutif de couleurs ou fuel, qui peuvent former des mélanges explosives en touillant avec l'air d'aspiration.

Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ou de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.



L'appareil n'est autorisé au fonctionnement que sur des surfaces ayant la pente maximale indiquée dans les « Caractéristiques techniques ».

Cet appareil convient à un usage industriel, par exemple dans le cadre d'hôtels, d'écoles, d'hôpitaux, d'usines, de magasins, de bureaux et d'agences de location.

L'appareil a été conçu pour le nettoyage de sols dans le domaine intérieur ou bien de surfaces couvertes d'un toit.

La plage de température pour l'utilisation est de +5°C à +40°C.

## Protection de l'environnement

	Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.
	Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être rendus à un système de recyclage. Il est interdit de jeter les batteries, l'huile et des substances similaires dans l'environnement. Pour cette raison, utiliser des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils hors d'usage.

### Instructions relatives aux ingrédients (REACH)

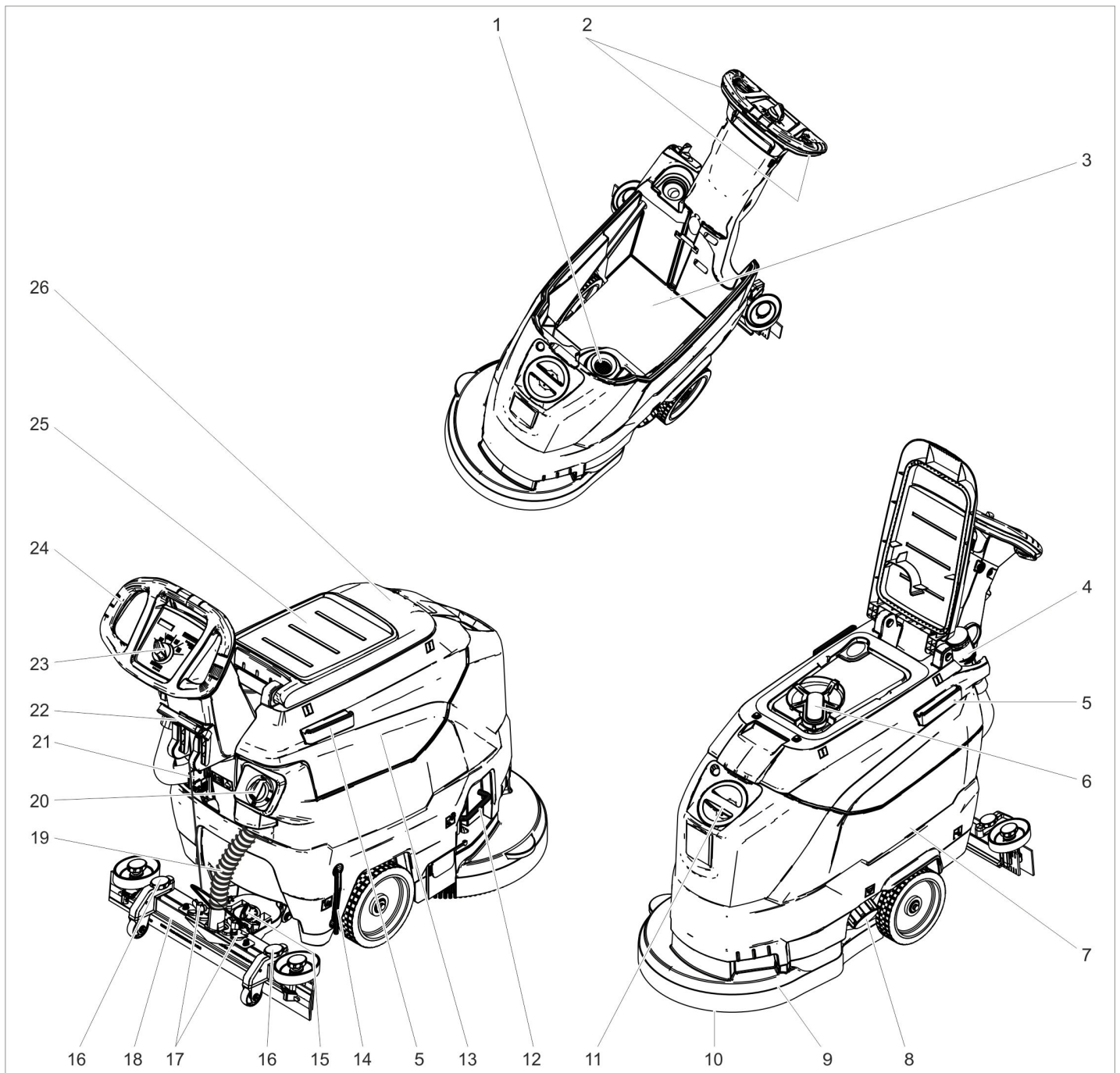
Les informations actuelles relatives aux composants se trouvent sous :

[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur les accessoires sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche muni de votre preuve d'achat.

## Éléments de commande et de fonction



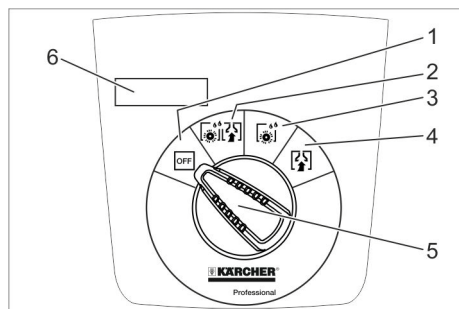
- |   |   |
|---|---|
| 1 Crible à peluches   | 18 Barre d'aspiration *                                     |
| 2 Coupe-circuit   | 19 Flexible d'aspiration                                    |
| 3 Batterie *  | 20 Bouton de régulation pour la quantité d'eau              |
| 4 Flexible de vidange de l'eau sale avec dispositif de dosage | 21 Connecteurs de la batterie                               |
| 5 Rail de maintien pour la base fixe                          | 22 Levier pour abaisser la barre d'aspiration               |
| 6 Flotteur  | 23 Pupitre de commande                                      |
| 7 Réservoir d'eau propre                                      | 24 Guidon de poussée  |
| 8 Fermeture du réservoir d'eau propre                         | 25 Surface de dépose pour le kit nettoyage « Homebase Box » |
| 9 Tête de nettoyage   | 26 Couverture du réservoir d'eau sale                       |
| 10 Disque-brosse  |   |
| 11 Orifice de remplissage pour réservoir d'eau propre         |   |
| 12 Étrier de remplacement de brosse                           |   |
| 13 Réservoir d'eau sale                                       |   |
| 14 Jauge de niveau d'eau propre                               |   |
| 15 Poignée rotative pour incliner la barre d'aspiration       |   |
| 16 Réglage en hauteur des suceurs *                           |   |
| 17 Ecrans-papillon pour fixer la barre d'aspiration           |   |

\* pas comprise dans l'étendue de livraison

### Repérage de couleur

- Les éléments de commande pour le processus de nettoyage sont jaunes.
- Les éléments de commande pour la maintenance et l'entretien sont en gris clair.

## Pupitre de commande



- 1 **OFF**  
Appareil hors circuit.
- 2 **Mode normal**  
Nettoyage humide du sol et aspiration de l'eau sale.
- 3 **Mode intensif**  
Nettoyage humide du sol et laisser agir le détergent.
- 4 **Mode aspiration**  
Aspirer la saleté.
- 5 Bouton sélecteur de programme
- 6 Ecran

## Symboles sur l'appareil

	Connecteurs de la batterie
	Point d'arrimage
	support de mopp **
	Niveau de remplissage du réservoir d'eau propre 25 %
	Étrier de remplacement de brosse
	Levier pour abaisser la barre d'aspiration
	Ouverture de vidange du réservoir d'eau propre
	Flexible de vidange pour eau sale

\*\* Option

## Avant la mise en service

### Déchargement de la machine

- ➔ Dévisser les vis pour les enlever de la planche centrale de la palette.
- ➔ Pousser l'appareil vers le bas au niveau du guidon et extraire la planche centrale.
- ➔ Retirer les cales à l'avant et sur le côté des roues.

- ➔ Rabaisser l'appareil au niveau du guidon et pousser en marche avant jusqu'au bord de la palette.
- ➔ Lever l'appareil de la palette et le poser sur le sol.

### Contrôler la batterie.

- ➔ Vérifiez que les connecteurs ronds et les connexions à vis des pôles de la batterie sont bien serrées.
- ➔ Si nécessaire, resserrez les câbles sur les pôles de la batterie à l'aide d'une clé dynamométrique:  
Vis M8: 18 Nm  
Vis M10: 23 Nm

### Chargement de la batterie

**Remarque :**  
L'appareil dispose d'une protection anti-décharge complète, c'est-à-dire qu'il développe encore la puissance minimale autorisée pour que le moteur de brosse et la turbine soient désactivés.

➔ Amener immédiatement l'appareil à la station de charge en évitant les pentes.

### ⚠ DANGER

*Risque d'électrocution. Respecter la tension du réseau et la protection par fusible indiquée sur la plaquette de type de l'appareil.*

### Processus de charge

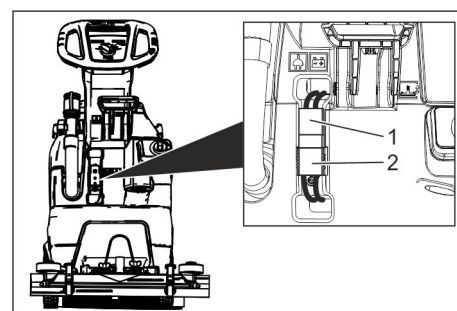
La durée de charge dépend de l'état de la batterie et du chargeur.  
Lorsque la batterie est vide, la durée de charge est d'environ:

Chargeur	Durée de charge, env. [H]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

L'appareil ne peut pas être utilisé pendant le chargement.

### ATTENTION

*Risque d'endommagement. Ne pas nettoyer l'appareil à l'eau lorsque le réservoir est retiré.*



- 1 Connecteur de la batterie, côté de l'appareil
  - 2 Connecteur de batterie, côté de la batterie
- ➔ Retirer le connecteur de batterie sur l'appareil.

### ATTENTION

*Risque d'endommagement !*

- Ne **pas** connecter le chargeur avec le connecteur de batterie sur l'appareil.
- Utiliser uniquement le chargeur adapté au type batterie monté.

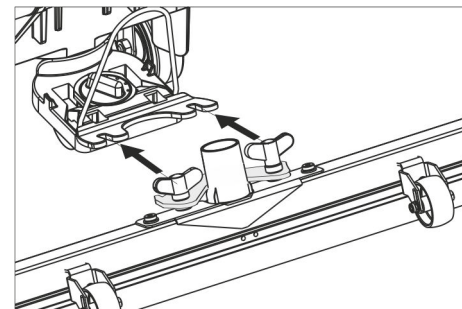
Type de batterie	Chargeur
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

**Remarque :** Lire le mode d'emploi du fabricant du chargeur et en particulier respecter les consignes de sécurité !

- ➔ Connecter le connecteur de batterie sur la batterie avec le chargeur.
- ➔ Brancher la fiche secteur du chargeur dans la prise.
- ➔ Effectuer le cycle de charge selon les données contenues dans le manuel d'utilisation du chargeur.
- ➔ Débranchez le connecteur de la batterie du chargeur.
- ➔ Raccorder le connecteur de batterie situé sur le côté de l'appareil avec le connecteur de batterie situé sur le côté de la batterie.

### Montage de la barre d'aspiration

- ➔ Poser les barres d'aspiration dans la suspension de la barre d'aspiration que la tôle profilée se trouve au-dessous de la suspension.
- ➔ Serrer à fond les écrous-papillons.



- ➔ Emmancher le flexible d'aspiration.

## Fonctionnement

### ⚠ DANGER

*Risque de blessure !*

*En cas de danger, relâcher le commutateur de sécurité/levier de conduite.*

### Remplissage de carburant

#### Eau propre

- ➔ Ouvrir le verrouillage du réservoir d'eau propre.
- ➔ Remplir d'eau du robinet (maximum 50 °C) jusqu'au bord inférieur de la tubulure de remplissage.
- ➔ Fermer le verrouillage du réservoir d'eau propre.

#### Produit détergent

### ⚠ AVERTISSEMENT

*Risque d'endommagement. Utiliser uniquement les détergents recommandés. Pour tout autre détergent, l'exploitant prend des risques plus élevés quant à la sécurité du travail et au risque d'accident. Utiliser uniquement des détergents exempts de solvants, d'acide chlorhydrique et fluorhydrique.*

*Respecter les consignes de sécurité mentionnées sur les détergents.*

### Remarque :

Ne jamais utiliser de détergents extrêmement moussants.

## Détergents recommandés :

Utilisation	Produit détergent
Nettoyage d'entretien de tous les sols résistants à l'eau	RM 746 RM 780
Nettoyage d'entretien de surfaces brillantes (par exemple du granite)	RM 755 es
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de sols dans le secteur industriel	RM 69 ASF
Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin	RM 753
Nettoyage d'entretien de carrelages dans le secteur sanitaire	RM 751
Nettoyage et désinfection dans le secteur sanitaire	RM 732
Enlèvement d'une couche sur tous les sols résistants aux alcalis (par exemple PVC)	RM 752
Enlèvement d'une couche sur des sols en linoléum	RM 754

→ Ajouter du détergent dans le réservoir d'eau propre.

### Remarque :

La tête de nettoyage continue de travailler sans ajout de liquide si le réservoir d'eau propre est vide.

### Réglage de la quantité d'eau

→ Régler la quantité d'eau correspondant à la salissure du sol au bouton de réglage.

### Remarque :

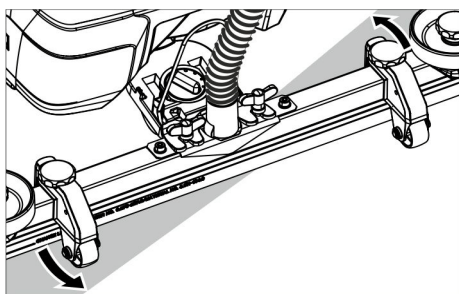
Effectuer des premières essais de nettoyage avec une faible quantité d'eau. Augmenter peu à peu le débit d'eau jusqu'à ce que le résultat souhaité de nettoyage soit atteint.

### Réglage de la barre d'aspiration

#### Position inclinée

Pour améliorer le résultat de l'aspiration sur des revêtements carrelés, il est possible de tourner la barre d'aspiration jusqu'à une position inclinée de 5°.

- Desserrer les vis papillon.
- Tourner la barre d'aspiration.



→ Serrer les vis à ailettes.

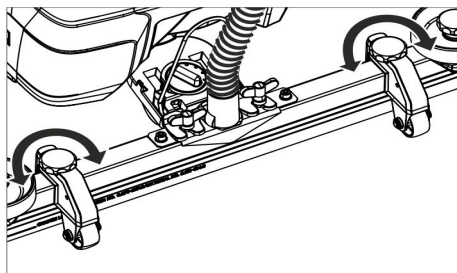
#### Inclinaison

Si le résultat de l'aspiration n'est pas suffisant, il est possible de modifier le degré d'inclinaison de la barre d'aspiration.

→ Poignée rotative pour incliner la barre d'aspiration.

## Hauteur

La courbure des lèvres d'aspiration est influencée par le réglage en hauteur en cas de contact avec le sol.



→ Régler les poignées rotatives à titre d'essai jusqu'à ce que le meilleur résultat d'aspiration soit obtenu.

## Nettoyage

### ATTENTION

Risque d'endommagement pour le revêtement de sol. Ne pas exploiter l'appareil sur place.

→ Tourner le sélecteur de programme sur le programme de nettoyage souhaité.

### Abaisser la barre d'aspiration

→ Tirer le levier et le presser vers le bas pour abaisser la barre d'aspiration.

### Remarque :

- Pour le nettoyage des sols carrelés, régler la barre d'aspiration droite de sorte que le nettoyage ne soit pas effectué en angle droit par rapport aux joints.
- Régler la position inclinée et l'inclinaison de la barre d'aspiration pour obtenir un meilleur résultat d'aspiration (cf. « Régler les barres d'aspiration »).
- Dès que le bac d'eau sale est plein, le flotteur ferme l'ouverture d'aspiration et la vitesse de rotation de la turbine augmente. Dans ce cas, désactiver l'aspiration et se déplacer pour vider le bac d'eau sale.

## Arrêt et mise hors marche de l'appareil

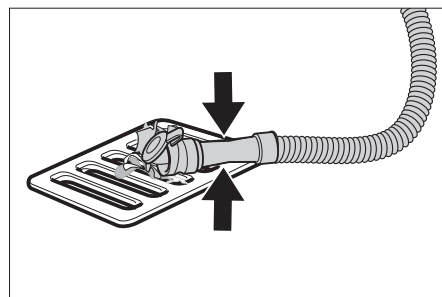
- Relâcher le commutateur de sécurité.
- Positionner le sélecteur de programme sur aspirer.
- Avancer brièvement en avant et aspirer la quantité résiduelle d'eau.
- Soulever la barre d'aspiration.
- En cas échéant, recharger la batterie.

## Vider l'eau sale

### △ AVERTISSEMENT

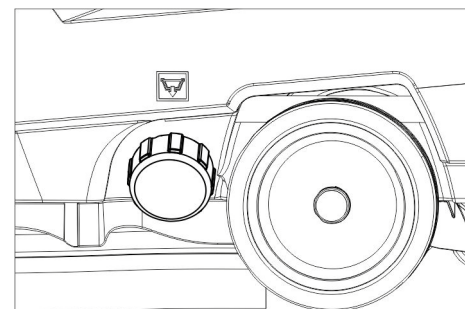
Tenir compte des prescriptions locales pour le traitement des eaux usées.

→ Sortir le flexible de vidange du dispositif de maintien et l'abaisser au-dessus d'un collecteur approprié.



- Compresser ou plier le dispositif de dosage.
- Ouvrir le couvercle du dispositif de dosage.
- Laisser s'écouler l'eau sale - réguler la quantité d'eau par une pression ou un pli.
- Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.

## Vider l'eau propre



→ Dévisser le bouchon du réservoir d'eau propre.

## Transport

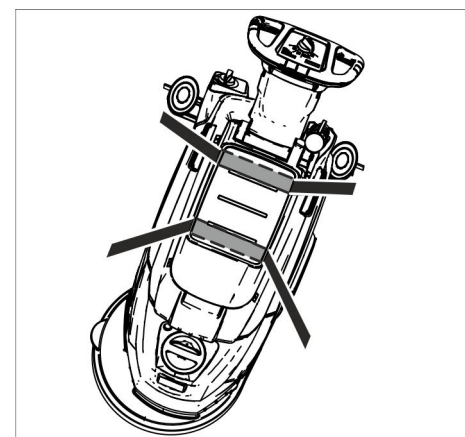
### △ DANGER

Risque de blessure ! L'appareil ne doit être exploité que pour le chargement et le déchargement sur des pentes jusqu'à concurrence de la valeur maxi (voir « Caractéristiques techniques »). Rouler lentement.

### △ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Respecter le poids de l'appareil lors du transport.

→ Pousser l'appareil au niveau du guidon de poussée.



→ Sécuriser l'appareil contre les glissements ou les basculements selon les directives en vigueur lors du transport dans des véhicules.

## Entreposage

### △ PRÉCAUTION

Risque de blessure et d'endommagement ! Prendre en compte le poids de l'appareil à l'entreposage.

Cet appareil doit uniquement être entreposé en intérieur.

## Entretien et maintenance

### △ DANGER

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner le sélec-

teur de programme sur « OFF » et retirer la fiche secteur du chargeur.

Débrancher le connecteur de la batterie au niveau de la machine.

- Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

### Plan de maintenance

#### Après chaque mise en service

##### ATTENTION

Risque d'endommagement. Ne pas laver l'appareil au jet d'eau et ne jamais utiliser de détergents agressifs.

- Vider l'eau sale.
- Rincer le réservoir d'eau sale à l'eau propre.
- Nettoyer l'extérieur de l'appareil avec un chiffon humide et imbibé de détergent doux.
- Contrôler le tamis à peluches et le cas échéant, le nettoyer.
- Nettoyer les lèvres d'aspiration et les lèvres d'enlèvement, puis contrôler leur degré d'usure et le cas échéant, les nettoyer.
- Contrôler l'usure de la brosse et la remplacer si nécessaire (cf. "travaux d'entretien").
- Charger la batterie, en cas de besoin.

#### Hebdomadairement

- En cas d'utilisation régulière, recharger la batterie intégralement au moins une fois par semaine et sans interruption.

#### Mensuellement

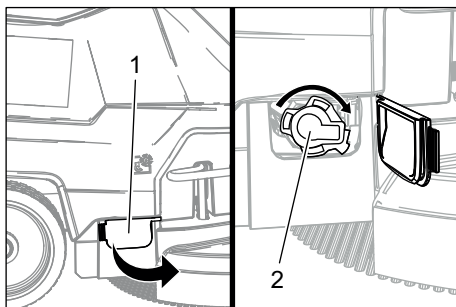
- Contrôler l'oxydation des pôles de la batterie.
- Vérifiez que les câbles sont bien serrés sur la batterie.
- Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
- Nettoyer le tamis.
- En cas de période d'arrêt prolongée, n'arrêter l'appareil que lorsque les batteries sont entièrement rechargées. Recharger entièrement la batterie au moins une fois par mois.

#### Tous les ans

- L'inspection prescrite doit être effectuée par le service après-vente.

### Travaux de maintenance

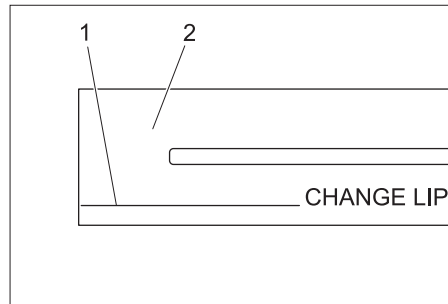
#### Nettoyer le tamis



- 1 Capot
  - 2 Capot
- Ouvrir le cache.
  - Tourner le couvercle dans le sens des aiguilles d'une montre et le retirer.
  - Sortir et nettoyer le tamis qui se trouve en dessous.

- Insérer le tamis.
- Poser le couvercle et le verrouiller en le tournant dans le sens opposé aux aiguilles d'une montre
- Fermer le couvercle.

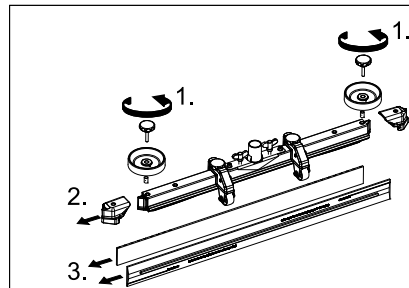
#### Échanger ou tourner les lèvres d'aspiration



- 1 Marque d'usure
- 2 Lèvre d'aspiration

Les lèvres d'aspiration doivent être remplacées ou retournées si elles sont usées jusqu'au niveau de la marque d'usure.

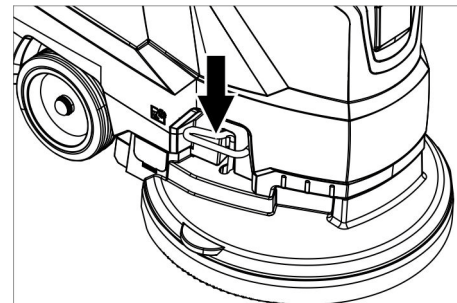
- Retirer la brosse d'aspiration.
- Dévisser le bouton cannelé.



- Retirer les pièces plastiques.
- Retirer les lèvres d'aspiration.
- Mettre de nouvelles lèvres d'aspiration en place ou retourner les anciennes.
- Mettre en place des pièces plastiques.
- Visser et serrer les boutons cannelés.

#### Remplacement du disque-brosse

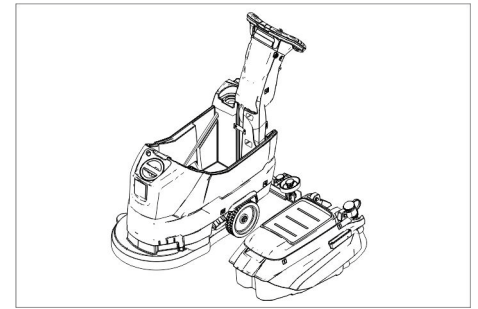
- Pousser l'appareil vers le bas au niveau du guidon afin que la tête de nettoyage soit soulevée.
- Presser la pédale pour changer les brosses contre la résistance par le bas.



- Retirer l'appareil vers l'arrière afin que le disque-brosse soit accessible.
- Poser le nouveau disque-brosse devant l'appareil sur le sol.
- Déplacer l'appareil avec la tête de nettoyage soulevée au-dessus du nouveau disque-brosse et abaisser la tête de nettoyage. La brosse s'enclenche dans l'entraînement.

#### Retirer le bac d'eau sale

- Vider l'eau sale.



- Soulever le réservoir d'eau sale et le basculer sur le côté.

### Batteries

#### ⚠ DANGER

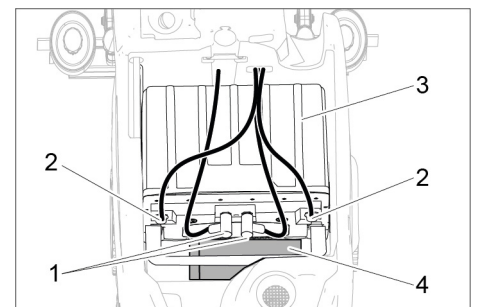
Risque d'explosion. Ne jamais déposer d'outils ou d'objets similaires sur les bornes et les barrettes de connexion de la batterie.

#### Batteries recommandées

	N° de réf.
80 Ah	6.654-454.0

#### Montage et branchement de la batterie

- Vider l'eau sale.
- Soulever le réservoir d'eau sale et le basculer sur le côté.
- Retirer le connecteur de batterie.



- 1 Fiche ronde
- 2 Pôles de la batterie
- 3 Batterie
- 4 Entretoises

- Placez la batterie dans l'appareil comme illustré ci-dessus.
- Insérez l'entretoise entre la batterie et l'appareil sur le côté indiqué comme illustré.

#### ⚠ PRÉCAUTION

Lors de la pose/dépose de la batterie, la machine peut bouger, vérifiez que son support est bien stable.

- Branchez le câble de raccordement aux pôles (+) et (-) de la batterie.
- Insérez les deux connecteurs ronds sur la batterie.

#### ATTENTION

En cas d'inversion de la polarité (pôle plus et pôle moins), la platine de puissance est détruite.

Respecter la bonne polarité.

- Mettre le bac d'eau sale sur l'appareil.

#### Remarque :

Charger les batteries avant de mettre l'appareil en service.

Cf. section "Charger les batteries".



## Démonter les batteries

- ➔ Positionner le sélecteur de programme sur "OFF".
- ➔ Retirer le connecteur de batterie.
- ➔ Soulever le réservoir d'eau sale et le basculer sur le côté.
- ➔ Débranchez les deux connecteurs ronds de la batterie.
- ➔ Débrancher le câble du pôle moins de la batterie.
- ➔ Débranchez le câble du pôle plus de la batterie.
- ➔ Retirer les câbles ou les éléments en mousse.

⚠ **PRÉCAUTION**

Lors du démontage et du remontage des batteries, la position de la machine peut être instable ; veiller à une position sûre.

- ➔ Sortir les piles.
- ➔ Jeter les piles dans le respect des dispositions en vigueur.

## Contrat de maintenance

Afin de pouvoir garantir un fonctionnement fiable de l'appareil, il est possible de conclure des contrats de maintenance avec le bureau de ventes Kärcher responsable.

## Protection antigel

En cas de risque de gel :

- ➔ Vider le réservoir d'eau propre et le réservoir d'eau sale.
- ➔ Déposer l'appareil dans une pièce à l'abri du gel.

## Pannes

⚠ **DANGER**

Risque de blessure ! Avant d'effectuer des travaux sur l'appareil, positionner le sélecteur de programme sur « OFF » et retirer la fiche secteur du chargeur.

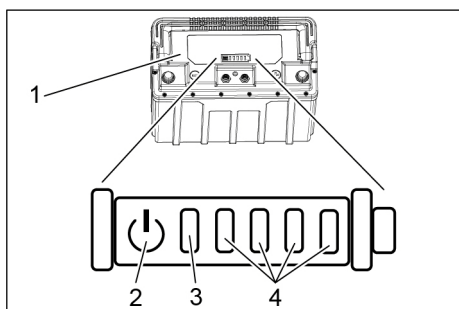
Débrancher le connecteur de la batterie au niveau de la machine.

- ➔ Vider et éliminer l'eau sale et le reste d'eau propre.

## Défauts affichés sur l'écran

Affichage de l'écran	Élimination
ERR B	Vérifier si des corps étrangers bloquent la brosse et le cas échéant, éliminer les corps étrangers. Mettre le sélecteur de programme sur « OFF » ; relâcher le commutateur de sécurité ; attendre 3 secondes et remettre en marche.
ERR T	Mettre le sélecteur de programme sur « OFF » ; relâcher le commutateur de sécurité ; attendre 3 secondes et remettre en marche. Si cela se renouvelle, appeler le service après-vente.
LOW BAT	Recharger la batterie. Si l'erreur s'affiche toujours, vérifiez que les deux connecteurs ronds sont bien raccordés à la batterie. Si cela se renouvelle, appeler le service après-vente.
ERR TEMP	Laisser refroidir l'appareil.
HANDS OFF	Relâcher le commutateur de sécurité et attendre jusqu'à ce que les heures de service ou le niveau la batterie soient affichés. Actionner ensuite de nouveau le commutateur de sécurité.
ERR REL	Mettre le sélecteur de programme sur « OFF » ; relâcher le commutateur de sécurité ; attendre 3 secondes et remettre en marche. Si cela se renouvelle, appeler le service après-vente.
ERR PWM	Mettre le sélecteur de programme sur « OFF » ; relâcher le commutateur de sécurité ; attendre 3 secondes et remettre en marche. Si cela se renouvelle, appeler le service après-vente.

## Affichage de l'état de la batterie



- 1 Batterie
- 2 Bouton
- 3 DEL Statut
- 4 DEL d'affichage

- ➔ Appuyer sur la touche pendant 5 secondes.

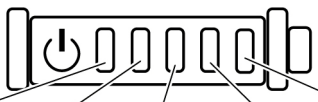
**Aucune DEL ne s'allume :**  
Charger la batterie.

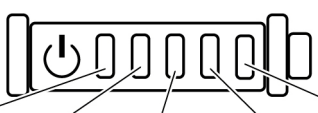
**La DEL d'état est allumée en vert :**

Les 5 LED indiquent ensemble l'état de charge de la batterie.

**La DEL d'état est allumée en rouge :**

Les DEL d'affichage indiquent un défaut. Les défauts décrits dans le tableau suivant peuvent être résolus par l'utilisateur. Pour toutes les indications de défaut non décrites, contacter le service après-vente KÄRCHER.

					Cause	Élimination
Rouge	-	-	-	-	Batterie trop chaude.	Laisser refroidir la batterie.
Rouge	-	-	-	Vert	Système de gestion de batterie trop chaud.	Laisser refroidir la batterie.
Rouge	-	-	Vert	-	Batterie trop froide pour être rechargée.	Déplacer l'appareil à un endroit plus chaud et attendre que la batterie se réchauffe.
Rouge	-	-	Vert	Vert	Consommation de courant trop élevée lors de la recharge.	Débrancher la fiche secteur du chargeur. Attendre 10 secondes. Rebrancher la fiche secteur. Si le défaut s'affiche de nouveau, remplacer le chargeur.
					Consommation de courant trop élevée par l'appareil.	Eteindre l'appareil. Si le défaut persiste après la mise en marche, rechercher l'erreur dans l'appareil.

					Cause	Élimination
Rouge	-	Vert	-	Vert	Court-circuit	Contrôler toutes les connexions de la batterie.
Rouge	-	Vert	Vert	-	Tension de cellule trop faible lors de la décharge.	Recharger la batterie.
Rouge	-	Vert	Vert	Vert	Tension de cellule trop élevée lors de la recharge.	Décharger la batterie jusqu'à 20 % de capacité restante. Charger ensuite la batterie.
Rouge	Vert	-	-	Vert	Tension de la batterie trop basse	Recharger la batterie.
Rouge	Vert	-	Vert	-	Défaut dans le cycle de charge.	Débrancher la fiche secteur du chargeur. Attendre 10 secondes. Rebrancher la fiche secteur. Si le défaut s'affiche de nouveau, remplacer le chargeur.
Rouge	Vert	-	Vert	Vert		
Rouge	Vert	Vert	-	-	Batterie trop froide pour fournir de la puissance.	Déplacer l'appareil à un endroit plus chaud et attendre que la batterie se réchauffe.
Rouge	Vert	Vert	Vert	-	Défaut dans la fourniture de puissance.	Éteindre l'appareil. Si le défaut persiste, contacter le service après-vente.

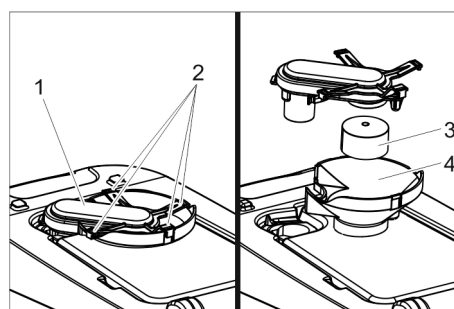
### Défauts sans affichage sur l'écran

Défaut	Élimination
Il est impossible de mettre l'appareil en marche	Régler le sélecteur de programme sur le programme voulu.
	Activer le commutateur de sécurité.
	Brancher la fiche de batterie.
	Contrôler la batterie, en cas de besoin charger.
	Contrôler si les pôles de batterie sont bien raccordés.
Quantité d'eau insuffisante	Contrôler le niveau d'eau propre et en cas de besoin, remplir le réservoir
	Augmenter le débit d'eau au niveau du bouton régulateur de débit d'eau.
	Nettoyer le tamis.
Puissance d'aspiration insuffisante	Nettoyer les joints entre le réservoir d'eau sale et le couvercle et vérifier s'ils sont étanches, en cas de besoin remplacer.
	Le bac d'eau sale est plein, mettre l'appareil haute tension et vider le bac d'eau sale.
	Nettoyer le tamis à peluches.
	Nettoyer les lèvres d'aspiration sur la barre d'aspiration et en cas de besoin remplacer.
	Vérifier si le couvercle sur le flexible de vidange d'eau sale est fermé.
	Vérifier le réglage de la barre d'aspiration.
	Contrôler si les flexibles d'aspiration sont bouchés, en cas de besoin nettoyer.
Contrôler si les flexibles d'aspiration sont étanches et en cas de besoin remplacer.	
Résultat de nettoyage insuffisant	Contrôler le degré d'usure de la brosse et le cas échéant, la remplacer.
	Augmenter le débit.
	Vérifier si le type de brosse et le détergent conviennent.
La turbine d'aspiration tourne de manière irrégulière	Nettoyer du flotteur.
La brosse ne tourne pas	Vérifier si des corps étrangers bloquent la brosse et le cas échéant, éliminer les corps étrangers.
	Lorsque le contacteur de surintensité s'est déclenché dans le système électronique, tourner le sélecteur de programme sur « OFF », puis régler de nouveau le programme voulu.
Vibrations lors du nettoyage	Utiliser éventuellement une brosse plus douce.

**En cas de pannes ne pouvant pas être résolues grâce aux instructions de ce tableau, appeler le service après-vente.**

#### Nettoyage du flotteur

→ Ouvrir le couvercle du réservoir d'eau sale.



- 1 Boîtier flotteur
- 2 Crochet de verrouillage
- 3 Flotteur

#### 4 Partie inférieure

- Sortir le boîtier du flotteur par le haut.
- Desserrer le crochet de verrouillage.
- Nettoyer le flotteur et la partie inférieure.
- Remonter le boîtier du flotteur et enclencher dans l'appareil.

## Accessoires

dés.	Référence	Description
Disque-brosse, blanc (très doux)	4.905-024.0	Pour un nettoyage respectueux des surfaces sensibles.
Disque-brosse, nature (douce)	4.905-023.0	En fibres naturelles, pour nettoyer et lustrer.
Disque-brosse, rouge (moyenne, standard)	4.905-022.0	Pour une utilisation dans toutes les tâches de nettoyage courantes.
Disque-brosse, noire (dure)	4.905-025.0	Pour un encrassement tenace et pour un nettoyage de base. Uniquement pour des revêtements insensibles.
Plateau d'entraînement du pad	4.762-533.0	Pour un nettoyage avec des pads. Avec coupleur rapide et fixation Centerlock.
Pad, rouge (moyennement doux)	6.369-470.0	Pour le nettoyage de tous les sols.
Pad, vert (moyennement dur)	6.369-472.0	Pour le nettoyage de sols fortement encrassés et pour le nettoyage de base.
Pad, blanc	6.369-469.0	Pour le polissage des sols.
Pad, noir (dur)	6.369-473.0	Pour des salissures très tenaces et pour un nettoyage de base.
Pad microfibre	6.905-526.0	Nettoyage d'entretien et nettoyage minutieux de carrelages en grès cérame fin
Pad, beige (parties en poils naturels)	6.371-081.0	Pour lustrer et rafraîchir des revêtements durs et élastiques.
Pad diamant, blanc	6.371-256.0	Pour le nettoyage grossier et la valorisation. Élimine les petites rayures et offre une surface propre mate.
Pad diamant, or	6.371-257.0	Pour le nettoyage grossier et la valorisation. Élimine les petites rayures et offre une surface encore plus homogène et brillante.
Pad diamant, vert	6.371-238.0	Pour lustrer des revêtements de sol très brillants et pour lustrer rapidement le terrazzo et les surfaces en pierre naturelle.
Barre d'aspiration, 850 mm, droite	4.777-401.0	
Barre d'aspiration, 850 mm, coudée	4.777-411.0	
Kit Homebase Box	4.035-406.0	
Support de serpillière	9.753-023.0	
Adaptateur Homebase	5.035-488.0	
Crochet double	6.980-077.0	
Clip serpillière	6.980-078.0	
Crochet bouteille	6.980-080.0	
Crochet universel	4.070-075.0	

## Caractéristiques techniques

Puissance		
Tension nominale	V	24
Capacité de la batterie	Ah (5h)	80
Puissance absorbée moyenne	W	1100
Puissance nominale de la turbine d'aspiration	W	500
Puissance nominale de l'entraînement de la brosse	W	600
Aspiration		
Puissance d'aspiration, débit d'air (maxi)	l/s	24
Puissance d'aspiration, dépression (max.)	kPa (mbar)	12 (120)
Type de protection		IPX 3
Brosses de nettoyage		
Vitesse des brosses	t/min	155
Diamètre des brosses	mm	430
Dimensions et poids		
Surface théoriquement nettoyable	m <sup>2</sup> /h	1600
Pente maximale de la zone de travail	%	2
Volume du réservoir d'eau propre/réservoir d'eau sale	l	25/25
Température d'eau max.	°C	50
Température ambiante	°C	5...40
Poids à vide (poids de transport)	kg	76
Poids total (en service)	kg	102
Dimensions du compartiment batterie	mm	350 x 350
Valeurs définies selon EN 60335-2-72		
Valeur totale de vibrations	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Incertitude K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Niveau de pression acoustique L <sub>PA</sub>	dB(A)	66
Incertitude K <sub>PA</sub>	dB(A)	1
Niveau de pression acoustique L <sub>WA</sub> + incertitude K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

## Déclaration UE de conformité

Nous certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur. Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide.

**Produit :** Nettoyeur de plancher  
**Type :** 1.127-xxx  
1.515-xxx

### Directives européennes en vigueur :

2006/42/EG (+2009/127/EG)  
2014/30/EU  
2011/65/EU

### Normes harmonisées appliquées :

EN 60335-1  
EN 60335-2-72  
EN 55012: 2007 + A1: 2009  
EN 61000-6-2: 2005  
EN 62233: 2008  
EN IEC 63000: 2018

### Normes nationales appliquées :

-

Les signataires agissent sous ordre et avec le pouvoir de la direction.

  
H. Jenner  
Chairman of the Board of Management

  
S. Reiser  
Director Regulatory Affairs & Certification


Responsable de la documentation :  
S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Accessoires et pièces de rechange

N'utiliser que des accessoires et pièces de rechange d'origine, ils garantissent le bon fonctionnement de l'appareil. Vous trouverez des informations relatives aux accessoires et pièces de rechange sur [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere le presenti istruzioni originali, seguirle e conservarle per un uso futuro o in caso di rivendita dell'apparecchio.

## Indice

Norme di sicurezza	IT	1
Funzione	IT	1
Uso conforme a destinazione	IT	1
Protezione dell'ambiente	IT	1
Garanzia	IT	2
Elementi di comando e di funzione	IT	2
Prima della messa in funzione	IT	3
Funzionamento	IT	3
Arresto e spegnimento	IT	4
Trasporto	IT	4
Supporto	IT	4
Cura e manutenzione	IT	5
Antigelo	IT	6
Guasti	IT	6
Accessori	IT	8
Dati tecnici	IT	8
Dichiarazione di conformità UE	IT	8
Accessori e ricambi	IT	8

## Norme di sicurezza

Prima di usare l'apparecchio si prega di leggere attentamente e di osservare sia le presenti istruzioni per l'uso sia l'accluso opuscolo "Norme di sicurezza per pulitori a spazzola ed erogatori a spruzzo", 5.956-251.0.

**Prima di mettere in funzione l'apparecchio, assicurarsi che il cofano e tutti i coperchi siano chiusi.**

L'apparecchio deve essere fatto funzionare solo su superfici che non superano pendenze massime consentite, vedi paragrafo „Dati tecnici“.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Non utilizzare l'apparecchio su superfici inclinate.

## Dispositivi di sicurezza

I dispositivi di sicurezza servono alla protezione dell'utente e non devono essere messi fuori servizio o essere utilizzati al di fuori della loro funzione.

### Interruttore di sicurezza

Quando si rilascia l'interruttore di sicurezza si disattiva l'azionamento della spazzola.

## Livelli di pericolo

### ⚠ PERICOLO

Indica un pericolo imminente che determina lesioni gravi o la morte.

### ⚠ AVVERTIMENTO

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare lesioni gravi o la morte.

### ⚠ PRUDENZA

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe causare lesioni leggere.

### ATTENZIONE

Indica una probabile situazione pericolosa che potrebbe determinare danni alle cose.

## Indicazioni riguardo batteria (accumulatore) e caricabatterie

Nell'apparecchio vi sono installate delle batterie ioniche al litio. Queste sono sottoposte a

particolari criteri. Lo smontaggio e il montaggio nonché il controllo di batterie difettose possono essere eseguiti solo dal servizio clienti Kärcher o da un tecnico qualificato. Indicazioni riguardo a stoccaggio e trasporto vi verranno date dal vostro servizio clienti Kärcher.

### ⚠ PERICOLO

– Non è permesso eseguire trasformazioni e cambiamenti sull'apparecchio.

– **Non aprire l'accumulatore, sussiste il rischio di corto circuito, inoltre possono fuoriuscire vapori irritanti o liquidi irritanti. Non esporre l'accumulatore a forti raggi solari, calore o fuoco, rischio di esplosioni.**

– Non utilizzare il caricabatterie in ambienti a rischio d'esplosione.

– Provvedere ad una ventilazione adeguata durante la ricarica.

– Non utilizzare il caricabatterie sporco o bagnato.

– Non lavorare assolutamente con fiamme aperte nelle vicinanze della batteria o nell'apposito locale caricabatteria. Non produrre scintille e non fumare. Rischio di esplosioni.

### ⚠ AVVERTIMENTO

– Prima di ogni utilizzo verificare che l'apparecchio e il cavo di alimentazione non siano danneggiati. Non mettere in funzione apparecchi danneggiati e fare riparare parti che risultano difettose solo da personale qualificato.

Tenere le batterie ed il caricabatterie fuori dalla portata dei bambini

Non caricare batterie danneggiate. Lasciare sostituire le batterie danneggiate solo dal servizio clienti Kärcher.

– Non gettare le batterie difettose nei rifiuti domestici, bensì informare il servizio clienti Kärcher.

– Evitare il contatto con il liquido che fuoriesce da accumulatori danneggiati. Sciagurare eventualmente con acqua il liquido toccato accidentalmente. In caso di contatto con gli occhi ricorrere inoltre all'assistenza di un medico.

### ⚠ PRUDENZA

– Leggere e osservare assolutamente le istruzioni per l'uso. Osservare le raccomandazioni del legislatore riguardanti l'utilizzo di batterie.

– La tensione di rete deve corrispondere alla tensione indicata sulla targhetta tipo dell'apparecchio.

– Utilizzare il caricabatterie solo per caricare unità accumulatore autorizzate.

– L'accumulatore può essere fatto funzionare solo con questo apparecchio; è vietato ed è pericoloso impiegarlo per altri scopi.

## Funzione

La lavasciugapavimenti è impiegata per la pulizia ad umido di superfici piane.

– Attraverso la regolazione della quantità d'acqua e della quantità di detergente è possibile adattare facilmente l'apparecchio ai rispettivi compiti di pulizia.

Il dosaggio di detergente è adattabile tramite adduzione nel serbatoio.

- L'apparecchio è dotato di un serbatoio per l'acqua pulita e uno per l'acqua sporca (da 25 litri ciascuno). Con ciò si consente una pulizia effettiva in caso di lunghi tempi di utilizzo.
- La larghezza di lavoro di 430 mm permette un uso efficace e prolungato.
- L'avanzamento avviene spingendo a mano e viene supportato dalla rotazione delle spazzole.

Indicazione:

L'apparecchio può essere equipaggiato con diversi accessori in funzione dei rispettivi lavori di pulizia.

Richiedete il nostro catalogo o visitate il nostro sito internet alla pagina [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Uso conforme a destinazione

Utilizzate questo apparecchio esclusivamente in conformità alle indicazioni fornite da questo manuale d'uso.

– L'apparecchio dev'essere utilizzato esclusivamente per la pulizia di pavimenti lisci resistenti all'umidità ed alla lucidatura.

– L'apparecchio non si adatta alla pulizia di pavimenti gelati (per es. in magazzini frigoriferi).

– L'apparecchio dev'essere equipaggiato solo da accessori e pezzi di ricambio originali.

– L'apparecchio non si adatta all'impiego in ambienti a rischio d'esplosione.

– Non aspirare gas infiammabili, acidi allo stato puro o solventi.

Ne fanno parte la benzina, diluenti per vernici oppure gasolio, i quali insieme all'aria aspirata possono formare vapori e miscele esplosivi, ma anche l'acetone, acidi allo stato puro e solventi, in quanto corrodono i materiali utilizzati nell'apparecchio.

– L'apparecchio è omologato per l'uso su superfici con pendenze massime indicate al paragrafo „Dati tecnici“.

– Questo apparecchio si adatta all'uso professionale, ad esempio in alberghi, scuole, ospedali, fabbriche, negozi e uffici.

– L'apparecchio è stato concepito per la pulizia di pavimenti in ambienti interni risp. di superfici coperte.

– Temperatura di esercizio: da +5°C a +40°C.

## Protezione dell'ambiente



Tutti gli imballaggi sono riciclabili. Gli imballaggi non vanno gettati nei rifiuti domestici, ma consegnati ai relativi centri di raccolta.



Gli apparecchi dismessi contengono preziosi materiali di riciclaggio che devono essere consegnati al riciclaggio. Batterie, olio e simili materiali non devono essere dispersi nell'ambiente. Si prega quindi di smaltire gli apparecchi dismessi mediante i sistemi di raccolta differenziata.

## Avvertenze sulle componenti contenute (REACH)

Informazioni aggiornate sulle componenti contenute sono disponibili all'indirizzo:

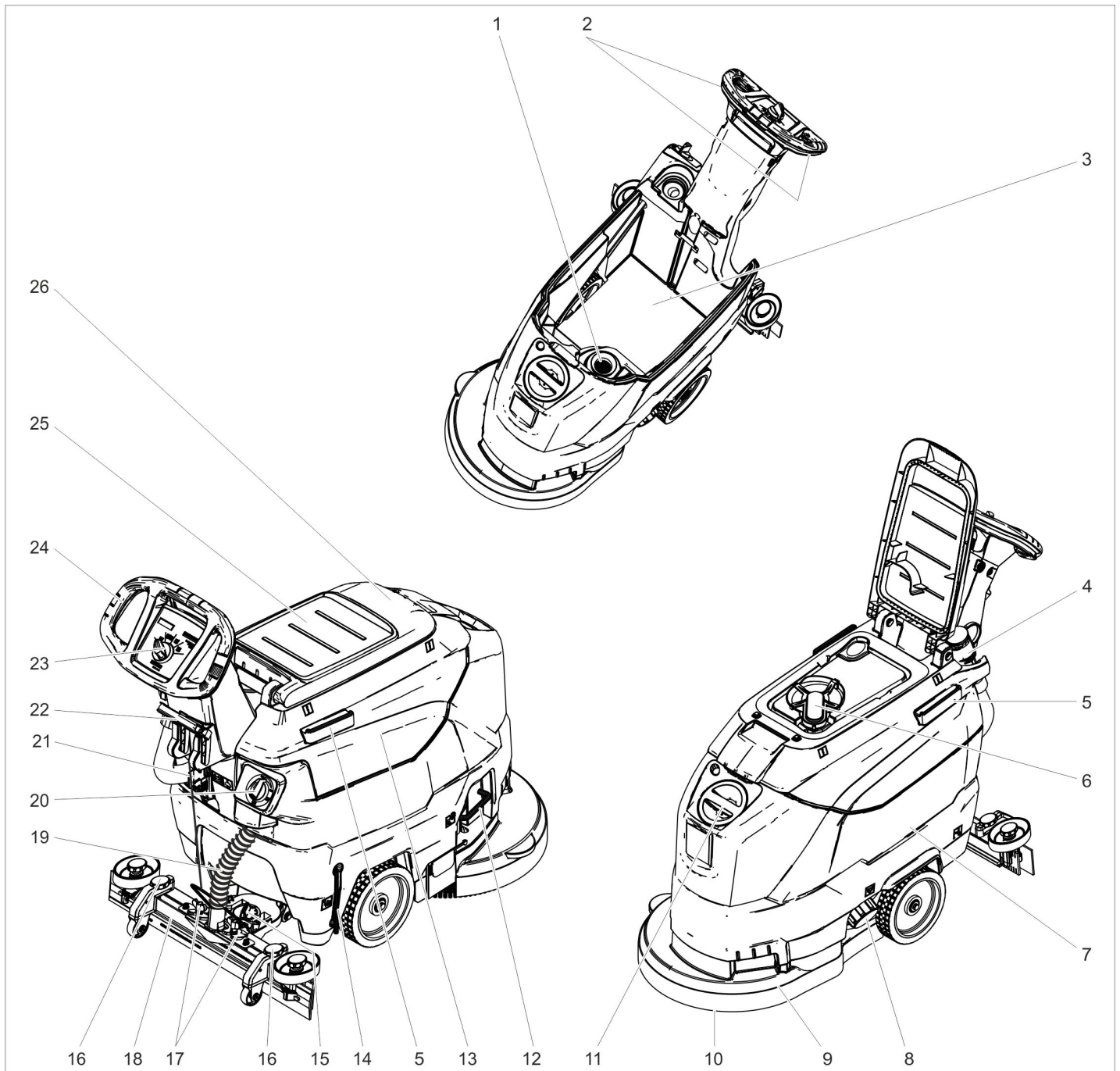
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garanzia

Le condizioni di garanzia valgono nel rispettivo paese di pubblicazione da parte della nostra società di vendita competente. Entro il termine di garanzia eliminiamo gra-

tuitamente eventuali guasti agli accessori, se causati da difetto di materiale o di produzione. Nei casi previsti dalla garanzia si prega di rivolgersi al proprio rivenditore, oppure al più vicino centro di assistenza autorizzato, esibendo lo scontrino di acquisto.

## Elementi di comando e di funzione



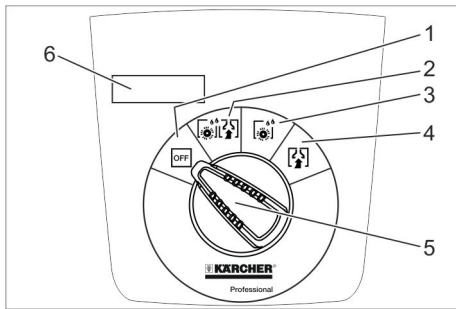
- |  |   |  |
|--|---|--|
| 1 Filtro pelucchi  | 15 Manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione     | 25 Piano d'appoggio per il kit di pulizia „Homebase Box“ |
| 2 Interruttore di sicurezza  | 16 Regolazione altezza della barra di aspirazione *           | 26 Coperchio serbatoio acqua sporca                      |
| 3 Batteria *   | 17 Dadi ad alette per il fissaggio della barra di aspirazione |  |
| 4 Tubo flessibile di scarico dell'acqua sporca con dispositivo di dosaggio | 18 Barra di aspirazione *                                     |  |
| 5 Barra di supporto per Homebase   | 19 Tubo flessibile di aspirazione                             |  |
| 6 Galleggiante   | 20 Pulsante di regolazione della quantità d'acqua             |  |
| 7 Serbatoio acqua pulita   | 21 Spina della batteria                                       |  |
| 8 Chiusura serbatoio acqua pulita  | 22 Leva abbassamento barra di aspirazione                     |  |
| 9 Testa di pulizia   | 23 Quadro di comando  |  |
| 10 Spazzola a disco  | 24 Archetto di spinta   |  |
| 11 Foro di rabbocco serbatoio acqua pulita                                 |   |  |
| 12 Cambio staffa spazzole  |   |  |
| 13 Serbatoio acqua sporca  |   |  |
| 14 Indicatore di livello acqua pulita                                      |   |  |

\* non in dotazione

### Contrassegno colore

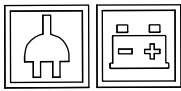







- Gli elementi di comando per il processo di pulizia sono gialli.
- Gli elementi di comando per la manutenzione ed il service sono grigio chiaro.

## Quadro di comando



- 1 **OFF**  
l'apparecchio è spento.
- 2 **Modalità normale**  
Pulire ad umido il pavimento ed aspirare l'acqua sporca.
- 3 **Modalità intensiva**  
Pulire il pavimento ad umido e lasciare agire il detergente.
- 4 **Modalità di aspirazione**  
Aspirare il liquido sporco.
- 5 Selettore di programma
- 6 Display

## Simboli riportati sull'apparecchio

	Spina della batteria
	Punto di reggiatura
	Portamocio **
	Livello serbatoio acqua pulita 25%
	Cambio staffa spazzole
	Leva abbassamento barra di aspirazione
	Apertura di scarico Serbatoio acqua pulita
	Tubo di scarico dell'acqua sporca

\*\* Opzione

## Prima della messa in funzione

### Operazione di scarico

- ➔ Svitare le viti dalla tavola centrale del pallet.
- ➔ Premere l'apparecchio verso il basso con l'archetto di spinta ed estrarre la tavola centrale.
- ➔ Rimuovere i blocchetti (cunei) davanti e accanto alle ruote.

- ➔ Premere in basso l'apparecchio con l'archetto di spinta e spingerlo in avanti fino al bordo del pallet.
- ➔ Sollevare l'apparecchio dal pallet e appoggiarlo sul pavimento.

## Controllare la batteria

- ➔ Verificare che i connettori circolari e i collegamenti a vite dei poli della batteria siano fissati saldamente.
- ➔ Se necessario, serrare nuovamente i cavi sui poli della batteria con una chiave dinamometrica:  
Vite M8: 18 Nm  
Vite M10: 23 Nm

## Carica della batteria

### Indicazione:

L'apparecchio è dotato di una protezione contro lo scaricamento, vale a dire che al raggiungimento del livello minimo di capacità, sia il motore spazzola sia la turbina vengono spenti.

➔ Guidare l'apparecchio direttamente alla stazione di carica evitando le pendenze.

### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di lesioni da scossa elettrica. Osservare la tensione di rete e la protezione sulla targhetta tipo dell'apparecchio.*

### Processo di carica

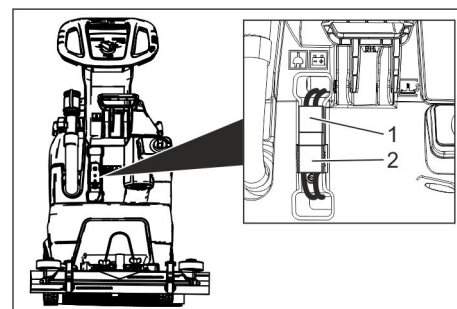
Il tempo di ricarica dipende dalle condizioni della batteria e dal caricabatterie. Quando la batteria è scarica, il tempo di ricarica è di circa:

Caricabatterie	Tempo di ricarica, ca. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

L'apparecchio non può essere utilizzato durante la procedura di caricamento.

### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento. Non pulire con acqua l'apparecchio con serbatoio rimosso.*



- 1 Spina batteria, lato apparecchio
  - 2 Spina batteria, lato batteria
- ➔ Staccare la spina batteria dal lato apparecchio.

### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento!*

- **Non** collegare il caricabatterie con la spina batteria lato apparecchio.
- Utilizzare un caricabatterie adatto solo al tipo di batteria installato:

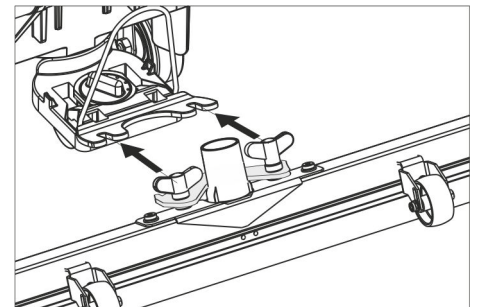
Tipo di batteria	Caricabatterie
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

**Nota:** Leggere il manuale d'uso del produttore del caricabatterie e in particolare osservare le avvertenze di sicurezza!

- ➔ Collegare la spina batteria, lato batteria, con il caricabatterie.
- ➔ Inserire la spina del caricabatterie in una presa elettrica.
- ➔ Eseguire il caricamento secondo le indicazioni riportate nel manuale d'uso del caricabatterie.
- ➔ Scollegare la spina della batteria dal caricabatterie.
- ➔ Collegare la spina batteria, lato apparecchio, alla spina caricabatteria.

## Montare la barra di aspirazione

- ➔ Inserire la barra di aspirazione nell'aggancio per la barra di aspirazione in modo tale che la lamiera sagomata si trovi sopra l'aggancio.
- ➔ Stringere i dadi a farfalla.



- ➔ Inserire il tubo flessibile di aspirazione.

## Funzionamento

### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di lesioni!*

*In caso di pericolo, rilasciare l'interruttore di sicurezza/leva di marcia.*

## Aggiungere carburante e sostanze aggiuntive

### Acqua fresca

- ➔ Aprire la chiusura del serbatoio di acqua pulita.
- ➔ Aggiungere acqua pulita (massimo 50 °C) fino al bordo inferiore del bocchettone di riempimento.
- ➔ Chiudere la chiusura del serbatoio di acqua pulita.

### Detergente

#### ⚠ AVVERTIMENTO

*Pericolo di danneggiamento. Utilizzare solo detersivi raccomandati. In caso di utilizzo di altri detersivi l'operatore è responsabile del rischio maggiore in relazione alla sicurezza di funzionamento e al rischio di incidenti.*

*Utilizzare esclusivamente detersivi privi di solventi, di sale e di acido fluoridrico. Osservare le avvertenze di sicurezza riportate sui detersivi.*

### Indicazione:

Non utilizzare detersivi fortemente schiumogeni.

### Detersivi consigliati:

Applicazione	Detergente
Pulizie di manutenzione di tutti i pavimenti resistenti all'acqua.	RM 746 RM 780

Pulizia di manutenzione di superfici lucide (per es. granito)	RM 755 es
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali	RM 69 ASF
Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres	RM 753
Pulizia di manutenzione di piastrelle nelle zone sanitarie	RM 751
Pulizia e disinfezione nelle zone sanitarie	RM 732
Destratificazione di tutti i pavimenti resistenti all'alcali (per es. PVC)	RM 752
Destratificazione di pavimenti in Linoleum	RM 754

→ Aggiungere il detergente nel serbatoio dell'acqua pulita.

#### Indicazione:

Con serbatoio d'acqua pulita vuoto, la testa di pulizia continua a lavorare senza aggiunta di liquidi.

#### Regolare la quantità di acqua

→ Impostare la quantità d'acqua adeguata allo sporco ed alla superficie da pulire tramite il pulsante di regolazione.

#### Indicazione:

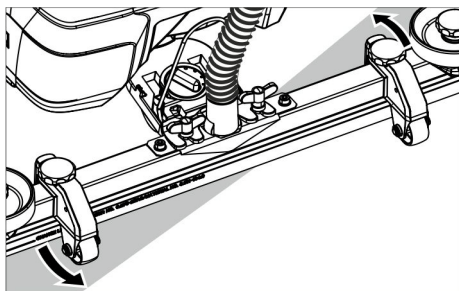
Eseguire le prime prove di lavaggio con una piccola quantità d'acqua. Aumentare gradualmente la quantità d'acqua fino ad ottenere il risultato di lavaggio desiderato.

#### Regolare la barra di aspirazione

##### Posizione obliqua

Per migliorare il risultato di aspirazione su pavimenti piastrellati la barra di aspirazione può essere messa in posizione obliqua (5° max.).

- Allentare le viti ad alette.
- Ruotare la barra di aspirazione.



→ Serrare le viti ad alette.

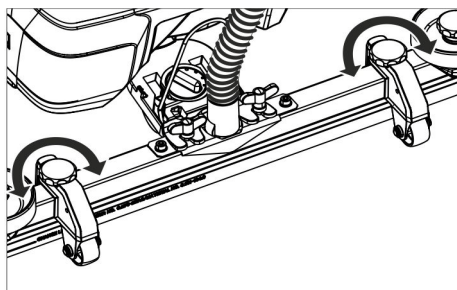
##### Inclinazione

In caso di aspirazione insufficiente l'inclinazione della barra di aspirazione orizzontale può essere modificata.

→ Regolare la manopola per l'inclinazione della barra di aspirazione.

##### Altezza

Con la regolazione altezza viene influenzato la piegatura delle labbra di aspirazione al contatto con il pavimento.



→ Provare a spostare le manopole della regolazione altezza, finché si raggiunge il miglior risultato di aspirazione.

#### Pulizia

##### ATTENZIONE

*Pericolo di danneggiamento per la superficie del pavimento. Non fare funzionare l'apparecchio quando è fermo.*

→ Posizionare il selettore di programma sul programma di pulizia desiderato.

##### Abbassare la barra di aspirazione

→ Estrarre la leva e premerla in basso; la barra di aspirazione viene abbassata.

##### Indicazione:

- Durante la pulizia di pavimenti piastrellati regolare la barra di aspirazione (in posizione orizzontale) in modo da non lavorare ad angolo retto rispetto alle giunzioni.
- Per migliorare il risultato di aspirazione è possibile regolare sia la posizione obliqua che l'inclinazione della barra di aspirazione (vedi „Regolare la barra di aspirazione“).
- Se il serbatoio acqua sporca è pieno, il galleggiante chiude l'apertura di aspirazione e la turbina di aspirazione gira con maggiore velocità. In questo caso spegnere l'aspirazione e marciare allo svuotamento del serbatoio dell'acqua sporca.

#### Arresto e spegnimento

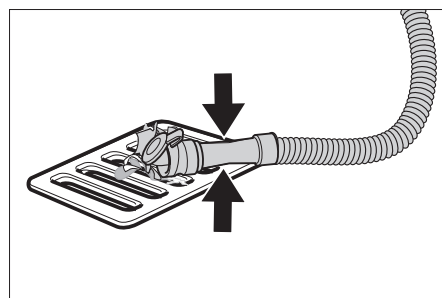
- Rilasciare l'interruttore di sicurezza.
- Girare il selettore programmi su Aspirazione.
- Avanzare per un breve tratto e aspirare l'acqua residua.
- Sollevare la barra di aspirazione.
- Se necessario caricare la batteria.

#### Svuotare l'acqua sporca

##### ⚠ AVVERTIMENTO

*Rispettare le norme vigenti locali sul trattamento delle acque di scarico.*

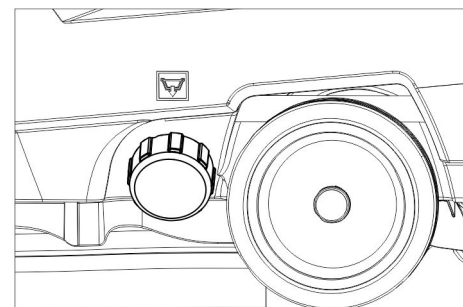
→ Togliere dal supporto il tubo di scarico e posizionarlo sopra un dispositivo di raccolta adeguato.



→ Comprimere o piegare il dispositivo di dosaggio.

- Aprire il coperchio del dispositivo di dosaggio.
- Svuotare l'acqua sporca - regolare premendo o piegando la portata dell'acqua.
- Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.

#### Svuotare l'acqua sporca



→ Svitare il tappo di chiusura del serbatoio acqua pulita.

#### Trasporto

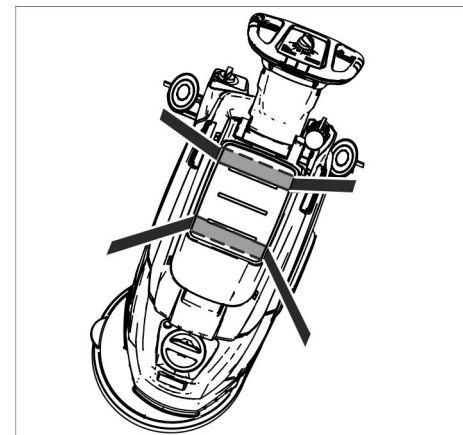
##### ⚠ PERICOLO

*Pericolo di lesioni! L'apparecchio può essere fatto funzionare per lo scarico e il carico solo su pendenze non superiori al valore massimo (vedi „Dati tecnici“). Marciare lentamente.*

##### ⚠ PRUDENZA

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Per il trasporto osservare il peso dell'apparecchio.*

→ Spingere l'apparecchio afferrandolo in corrispondenza dell'archetto di spinta.



→ Per il trasporto in veicoli, assicurare l'apparecchio secondo le direttive in vigore affinché non possa scivolare e ribaltarsi.

#### Supporto

##### ⚠ PRUDENZA

*Pericolo di lesioni e di danneggiamento! Osservare il peso dell'attrezzo quando lo si mette a magazzino.*

Questo apparecchio può essere conservato solo in ambienti interni.



## Cura e manutenzione

### ⚠ PERICOLO

Pericolo di lesioni! Prima di svolgere qualsiasi lavoro sull'apparecchio, posizionare il selettore di programma su "OFF" e staccare la spina della caricabatterie.

Staccare la spina della batteria dalla macchina.

- Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

### Schema di manutenzione

#### A lavoro ultimato

#### ATTENZIONE

Pericolo di danneggiamento. Non spruzzare l'apparecchio con acqua e non utilizzare detergenti aggressivi.

- Svuotare l'acqua sporca.
- Sciacquare il contenitore dell'acqua sporca con acqua pulita.
- Pulire l'apparecchio esternamente con un panno umido imbevuto di liscivia.
- Controllare il filtro pelucchi, eventualmente pulirlo.
- Pulire i labbri di aspirazione e di trascinamento, verificarne l'usura ed eventualmente sostituirla.
- Verificare l'usura della spazzola, eventualmente sostituirla (vedi "Lavori di manutenzione").
- Se necessario, caricare la batteria.

#### Ogni settimana

- In caso di utilizzo regolare, ricaricare completamente e senza interruzioni la batteria almeno una volta alla settimana.

#### Una volta al mese

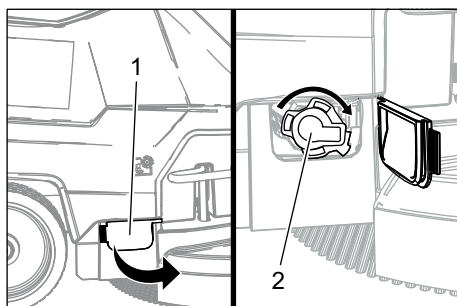
- Verificare lo stato di ossidazione dei poli della batteria.
- Verificare che i cavi della batteria siano fissati saldamente.
- Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
- Pulire il filtro.
- In caso di inattività prolungata dell'apparecchio, riporlo solo a batteria completamente carica. Ricaricare completamente la batteria almeno una volta al mese.

#### Una volta all'anno

- Far effettuare l'ispezione prevista dal servizio clienti.

### Interventi di manutenzione

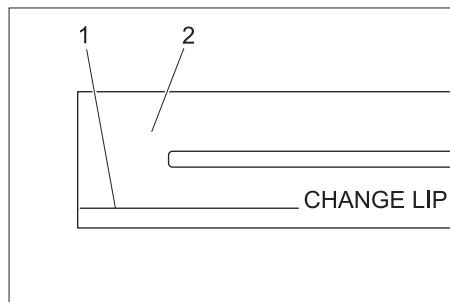
#### Pulire il filtro



- 1 Copertura
- 2 Coperchio

- Aprire la copertura.
- Ruotare il tappo in senso orario e rimuoverlo.
- Estrarre e pulire il setaccio sottostante.
- Inserire il setaccio.
- Applicare il tappo e bloccare ruotando in senso antiorario
- Chiudere la copertura.

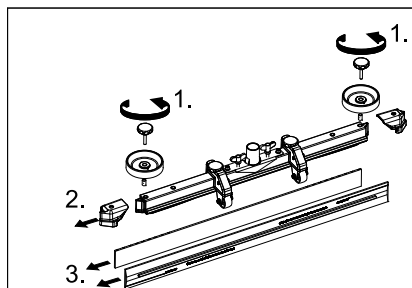
#### Sostituire o girare i labbri di aspirazione



- 1 Marcatura d'usura
- 2 labbra di aspirazione

Le labbra di aspirazione vanno sostituite o voltate se sono usurate fino alla marcatura d'usura.

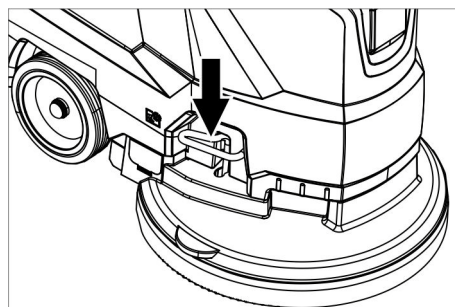
- Togliere la barra di aspirazione.
- Svitare le manopole a crociera.



- Togliere le parti sintetiche.
- Togliere i labbri di aspirazione.
- Infilare nuove labbra di aspirazione o quelle voltate.
- Inserire le parti sintetiche.
- Avvitare e stringere le manopole a crociera.

#### Sostituire la spazzola a disco

- Premere l'apparecchio verso il basso con l'archetto di spinta, affinché la testa di pulitura viene sollevata.
- Premere verso il basso il pedale cambio spazzole oltre la resistenza.

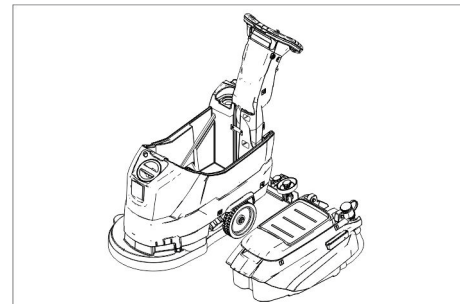


- Tirare l'apparecchio indietro, affinché la spazzola a disco sia accessibile.
- Mettere sul pavimento una nuova spazzola a disco davanti all'apparecchio.
- Marciare l'apparecchio con testa di pulitura sollevata sopra la nuova spazzola a disco e abbassare la testa di pulitura.

La spazzola si aggancia nel meccanismo di azionamento.

#### Rimozione del serbatoio acqua sporca

- Svuotare l'acqua sporca.



- Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca e spostarlo a lato.

### Batterie

#### ⚠ PERICOLO

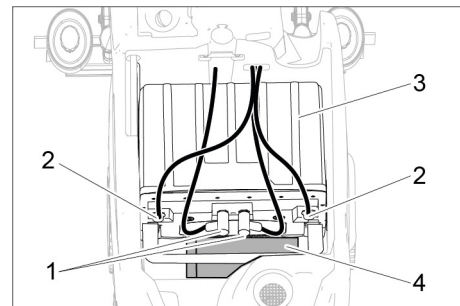
Rischio di esplosioni. Non appoggiare utensili o simili sulla batteria, sui poli terminali e sui collegamenti delle celle della batteria.

#### Batterie consigliate

	Codice N°
80 Ah	6.654-454.0

#### Inserire e collegare le batterie

- Svuotare l'acqua sporca.
- Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca e spostarlo a lato.
- Staccare la spina della batteria.



- 1 Connettore circolare
- 2 Polo della batteria
- 3 Batteria
- 4 Distanziatori

- Posizionare la batteria nell'apparecchio come mostrato sopra.
- Inserire il distanziatore tra la batteria e il dispositivo dal lato indicato nella figura.

#### ⚠ PRUDENZA

Durante la rimozione e l'installazione della batteria, la macchina può diventare instabile. Assicurarsi che la macchina sia in una posizione sicura.

- Fissare il cavo di collegamento in dotazione ai poli (+) e (-) della batteria.
- Collegare entrambi i connettori circolari alla batteria.

#### ATTENZIONE

L'elettronica di comando viene distrutta se si scambiano le polarità (polo positivo e negativo).

Verificare la corretta polarizzazione.

- Posizionare il serbatoio dell'acqua sporca sull'apparecchio.

**Indicazione:**

Caricare le batterie prima dell'accensione dell'apparecchio.  
Vedi a ciò il paragrafo „Caricare le batterie“.

**Smontare le batterie**

- ➔ Posizionare il selettore di programma su „OFF“.
- ➔ Staccare la spina della batteria.
- ➔ Sollevare il serbatoio dell'acqua sporca e spostarlo a lato.
- ➔ Scollegare entrambi i connettori circolari dalla batteria.
- ➔ Scollegare il cavo dal polo negativo della batteria.
- ➔ Scollegare il cavo dal polo positivo della batteria.
- ➔ Estrarre i cunei o l'espanso.

**⚠ PRUDENZA**

*Allo smontaggio e montaggio delle batterie, la posizione stabile della macchina può diventare instabile, fare attenzione che vi sia stabilità.*

- ➔ Estrarre le batterie.
- ➔ Smaltire le batterie scariche in conformità alle disposizioni in vigore.

**Contratto di manutenzione**

Per garantire un utilizzo affidabile dell'apparecchio è possibile stipulare dei contratti di manutenzione con l'ufficio vendite Kärcher competente.

**Antigelo**

In caso di pericolo di gelo:

- ➔ Svuotare il serbatoio di acqua pulita e di acqua sporca.
- ➔ Collocare l'apparecchio in un locale protetto dal gelo.

**Guasti****⚠ PERICOLO**

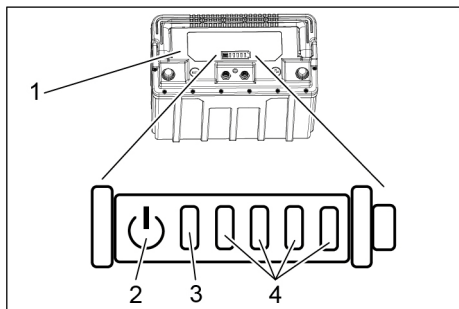
*Pericolo di lesioni! Prima di svolgere qualsiasi lavoro sull'apparecchio, posizionare il selettore di programma su "OFF" e staccare la spina del caricabatterie.*

*Staccare la spina della batteria dalla macchina.*

- ➔ Scaricare e smaltire l'acqua sporca e la restante acqua pulita.

**Guasti visualizzati sul display**

Visualizzazione a display	Rimedio
ERR B	Controllare se corpi estranei bloccano la spazzola, eventualmente rimuoverli. Posizionare il selettore di programma su „OFF“, rilasciare l'interruttore di sicurezza, attendere 3 secondi, riaccendere.
ERR T	Posizionare il selettore di programma su „OFF“, rilasciare l'interruttore di sicurezza, attendere 3 secondi, riaccendere. Nel caso in cui si dovesse ripresentare l'evento contattare il servizio clienti
LOW BAT	Caricare la batteria. Se l'errore continua a essere visualizzato, verificare il corretto collegamento dei due connettori circolari con la batteria. Nel caso in cui si dovesse ripresentare l'evento contattare il servizio clienti
ERR TEMP	Lasciare raffreddare l'apparecchio.
HANDS OFF	Rilasciare l'interruttore di sicurezza e attendere fino a quando vengono visualizzate le ore di funzionamento o lo stato delle batterie. Infine azionare di nuovo l'interruttore di sicurezza.
ERR REL	Posizionare il selettore di programma su „OFF“, rilasciare l'interruttore di sicurezza, attendere 3 secondi, riaccendere. Nel caso in cui si dovesse ripresentare l'evento contattare il servizio clienti
ERR PWM	Posizionare il selettore di programma su „OFF“, rilasciare l'interruttore di sicurezza, attendere 3 secondi, riaccendere. Nel caso in cui si dovesse ripresentare l'evento contattare il servizio clienti

**Visualizzatore stato batteria**

- 1 Batteria
- 2 Tasto
- 3 LED stato
- 4 Indicatori a LED

- ➔ Premere il tasto per 5 secondi.

**Nessun LED acceso:**  
Ricaricare la batteria.

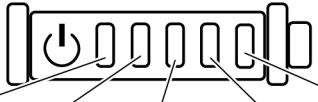
**Il LED di stato si accende in verde:**

Tutti e 5 i LED insieme indicano lo stato di ricarica della batteria.

**Il LED di stato si accende in rosso:**

Gli indicatori a LED indicano un guasto. I guasti descritti nella seguente tabella possono essere risolti dall'utente. Per tutte le indicazioni di guasto non descritte sopra, rivolgersi al servizio assistenza KÄRCHER.

					Causa	Rimedio
rosso	-	-	-	-	Batteria troppo calda,	Lasciare raffreddare la batteria.
rosso	-	-	-	verde	Sistema di gestione della batteria troppo caldo.	Lasciare raffreddare la batteria.
rosso	-	-	verde	-	Batteria troppo fredda per la ricarica.	Spostare l'apparecchio in un luogo più caldo e aspettare che la batteria si sia riscaldata.
rosso	-	-	verde	verde	Assorbimento di corrente troppo elevato durante la ricarica.	Scollegare il caricabatterie dalla spina. Attendere 10 secondi. Ricollegare la spina. Se il guasto viene visualizzato di nuovo, sostituire il caricabatterie.
					Assorbimento di corrente troppo elevato da parte dell'apparecchio.	Spegnere l'apparecchio. Se il guasto si ripete dopo l'accensione, cercare l'errore nell'apparecchio.
rosso	-	verde	-	verde	Pericolo di cortocircuito	Controllare tutti i collegamenti della batteria.
rosso	-	verde	verde	-	Tensione della cella troppo bassa quando si scarica.	Caricare la batteria.

					Causa	Rimedio
rosso	-	verde	verde	verde	Tensione della cella troppo alta durante la ricarica.	Scaricare la batteria al 20% della capacità residua. Quindi ricaricare la batteria.
rosso	verde	-	-	verde	Tensione della batteria troppo bassa.	Caricare la batteria.
rosso	verde	-	verde	-	Malfunzionamento nel processo di ricarica.	Scollegare il caricabatterie dalla spina. Attendere 10 secondi. Ricollegare la spina. Se il guasto viene visualizzato di nuovo, sostituire il caricabatterie.
rosso	verde	-	verde	verde		
rosso	verde	verde	-	-	Batteria troppo fredda per l'erogazione di potenza.	Spostare l'apparecchio in un luogo più caldo e aspettare che la batteria si sia riscaldata.
rosso	verde	verde	verde	-	Malfunzionamento durante l'erogazione di potenza.	Spegnere l'apparecchio. Se il guasto persiste, contattare il servizio assistenza.

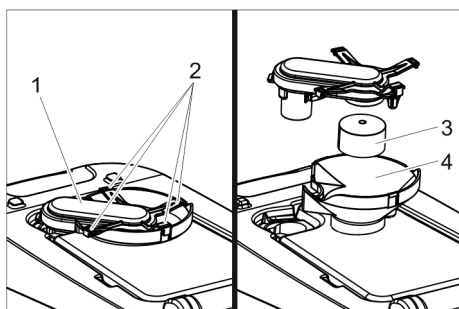
### Guasti non visualizzati sul display

Guasto	Rimedio
L'apparecchio non si accende	Posizionare il selettore di programmi sul programma desiderato.
	Azionare l'interruttore di sicurezza.
	Inserire la spina della batteria.
	Controllare la batteria, eventualmente caricarla.
	Verificare se i poli della batteria sono collegati.
Quantità di acqua insufficiente.	Controllare il livello di acqua pulita, riempire eventualmente il serbatoio
	Aumentare la quantità di acqua con il regolatore Quantità acqua.
	Pulire il filtro.
Potenza di aspirazione insufficiente	Pulire le guarnizioni tra il serbatoio dell'acqua sporca e il coperchio e controllarne l'impermeabilità, eventualmente sostituire.
	Il serbatoio dell'acqua sporca è pieno, disinserire l'apparecchio e svuotare il serbatoio dell'acqua sporca
	Pulire il filtro pelucchi
	Pulire i labbri di aspirazione sulla barra di aspirazione, eventualmente sostituirli
	Verificare che il coperchio del tubo di scarico di acqua sporca sia chiuso.
	Verificare le regolazioni della barra di aspirazione.
	Controllare che il tubo flessibile non sia otturato, eventualmente pulirlo.
Verificare la tenuta stagna del tubo flessibile, eventualmente sostituirlo.	
Risultato di pulizia insufficiente	Verificare l'usura delle spazzole, eventualmente sostituirle.
	Aumentare la quantità di acqua.
	Verificare l'idoneità del tipo di spazzola e detergente.
La turbina di aspirazione non gira correttamente	Pulire il galleggiante.
La spazzola non gira	Controllare se corpi estranei bloccano la spazzola, eventualmente rimuoverli.
	Girare il selettore di programmi su „OFF“ quando l'interruttore di sovracorrente nell'elettronica è intervenuto, poi posizionare di nuovo sul programma desiderato.
Vibrazioni durante la pulizia	Utilizzare eventualmente una spazzola più morbida.

**In caso si presentino guasti che non possono essere risolti grazie a questa tabella, chiamare il servizio clienti.**

#### Pulire il galleggiante

→ Aprire il coperchio del serbatoio acqua sporca.



- 1 Custodia del galleggiante
- 2 gancio
- 3 Galleggiante
- 4 Parte inferiore

- Estrarre la custodia del galleggiante verso l'alto.
- Sbloccare il gancio d'arresto.
- Pulire il galleggiante e la parte inferiore.
- Assemblare la custodia del galleggiante e infilarla nell'apparecchio.

## Accessori

Denominazione	Codice componente	Descrizione
Spazzola a disco, bianca (molto morbida)	4.905-024.0	Per la pulizia accurata di superfici sensibili.
Spazzola a disco, naturale (versione morbida)	4.905-023.0	Di fibre naturali per la pulitura e la lucidatura.
Spazzola a disco, rosso (versione media, standard)	4.905-022.0	Per l'impiego in tutte le normali operazioni di pulitura.
Spazzola a disco, nera (versione dura)	4.905-025.0	Per forte sporco e per la pulitura di fondo. Solo per tipi di rivestimento non sensibili.
Piatto di azionamento del pad	4.762-533.0	Per la pulitura con pasticche. Con attacco a chiusura rapida e centerlock.
Pad, rosso (medio-morbido)	6.369-470.0	Per la pulizia e la lucidatura di tutti i pavimenti.
Pad, verde (medio-duro)	6.369-472.0	Per la pulitura di pavimenti molto sporchi e per la pulitura di fondo.
Pad, bianco	6.369-469.0	Per la lucidatura di pavimenti.
Pad, nero (duro)	6.369-473.0	Per sporco molto resistente e per la pulitura di fondo.
Pad a microfibre	6.905-526.0	Pulizia di manutenzione e pulizie di fondo di pavimenti industriali di piastrelle in gres
Pad, beige (con peli naturali)	6.371-081.0	Per la lucidatura e rinfresco di rivestimenti duri e elastici.
Pad diamantato, bianco	6.371-256.0	Per la pulizia grossolana e valorizzazione. Rimuove piccoli graffi e provvede ad una superficie pulita e satinata.
Pad diamantato, giallo	6.371-257.0	Per la pulizia grossolana e valorizzazione. Rimuove graffi più fini e provvede ad una superficie ancora di più omogenea e più raggiante.
Pad diamantato, verde	6.371-238.0	Per lucidare strati di pavimento rivestiti splendenti e per la lucidatura veloce di terrazzo e superfici di pietre naturali.
Barra di aspirazione, 850 mm, dritta	4.777-401.0	
Barra di aspirazione, 850 mm, curvata	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	
Portamocio	9.753-023.0	
Adattatore Homebase	5.035-488.0	
Doppio gancio	6.980-077.0	
Mocio a clip	6.980-078.0	
Gancio per bottiglia	6.980-080.0	
Gancio universale	4.070-075.0	

### Dati tecnici

Potenza		
Tensione nominale	V	24
Capacità della batteria	Ah (5h)	80
Medio assorbimento di potenza	W	1100
Potenza nominale turbina di aspirazione	W	500
Potenza nominale azionamento spazzole	W	600
Aspirazione		
Potenza di aspirazione, quantità d'aria (max.)	l/s	24
Potenza di aspirazione, depressione (max.)	kPa (mbar)	12 (120)
Protezione		IPX 3
Spazzole di pulitura		
Numero giri spazzole	1/min	155
Diametro spazzole	mm	430
Dimensioni e Pesì		
Potenza di superficie teorica	m <sup>2</sup> /h	1600
Pendenza area di lavoro max.	%	2
Volume del serbatoio di acqua pulita/sporca	l	25/25
Temperatura acqua max.	°C	50
Temperatura ambiente	°C	5...40
Peso a vuoto (peso di trasporto)	kg	76

Peso complessivo (pronto esercizio)	kg	102
Dimensioni vano batterie	mm	350 x 350
Valori rilevati secondo EN 60335-2-72		
Valore complessivo oscillazione	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Dubbio K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Pressione acustica L <sub>PA</sub>	dB(A)	66
Dubbio K <sub>PA</sub>	dB(A)	1
Pressione acustica L <sub>WA</sub> + Dubbio K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

### Dichiarazione di conformità UE

Con la presente si dichiara che la macchina qui di seguito indicata, in base alla sua concezione, al tipo di costruzione e nella versione da noi introdotta sul mercato, è conforme ai requisiti fondamentali di sicurezza e di sanità delle direttive UE. In caso di modifiche apportate alla macchina senza il nostro consenso, la presente dichiarazione perde ogni validità.

**Prodotto:** Lavasciuga pavimenti  
**Modello:** 1.127-xxx  
 1.515-xxx

**Direttive UE pertinenti**  
 2006/42/EG (+2009/127/EG)  
 2014/30/EU  
 2011/65/EU  
**Norme armonizzate applicate**  
 EN 60335-1

EN 60335-2-72  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005  
 EN 62233: 2008  
 EN IEC 63000: 2018

#### Norme nazionali applicate

-

I firmatari agiscono per incarico e con delega della direzione.

  
 H. Jenner  
 Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser  
 Director Regulatory Affairs & Certification


Responsabile della documentazione:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

### Accessori e ricambi

Utilizzando solamente accessori e ricambi originali, si garantisce un funzionamento sicuro e privo di disturbi dell'apparecchio. Si possono trovare informazioni riguardo ad accessori e ricambi su [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Lees vóór het eerste gebruik van uw apparaat deze originele gebruiksaanwijzing, ga navenant te werk en bewaar hem voor later gebruik of voor een latere eigenaar.

## Inhoudsopgave

Veiligheidsinstructies . . . . .	NL	1
Functie . . . . .	NL	1
Reglementair gebruik . . . . .	NL	1
Zorg voor het milieu . . . . .	NL	1
Garantie . . . . .	NL	2
Elementen voor de bediening en de functies . . . . .	NL	2
Voor de inbedrijfstelling . . . . .	NL	3
Werking . . . . .	NL	3
Stoppen en stilleggen . . . . .	NL	4
Vervoer . . . . .	NL	4
Opslag . . . . .	NL	4
Onderhoud . . . . .	NL	4
Vorstbescherming . . . . .	NL	6
Storingen . . . . .	NL	6
Accessoires . . . . .	NL	8
Technische gegevens . . . . .	NL	8
EU-conformiteitsverklaring . . . . .	NL	8
Toebehoren en reserveonderdelen . . . . .	NL	8

## Veiligheidsinstructies

Gelieve voor het gebruik van het apparaat deze gebruiksaanwijzing en de bijgevoegde brochure Veiligheidsinstructies voor borstelreinigungsapparaten en sproei-extractieapparaten, nr. 5.956-251.0 te lezen, in acht te nemen en overeenkomstig te handelen.

**Het apparaat mag enkel gebruikt worden als de kap en alle deksels gesloten zijn. Het apparaat mag enkel op oppervlakken gebruikt worden die de max. toegestane helling niet overschrijden, zie paragraaf „Technische gegevens“.**

### ⚠ WAARSCHUWING

Apparaat niet op hellende vlakken gebruiken.

## Veiligheidsinrichtingen

Beveiligingselementen dienen ter bescherming van de gebruiker en mogen niet buiten gebruik gesteld worden of in de functie omgaan worden.

### Veiligheidsschakelaars

Wanneer de veiligheidsschakelaar losgelaten wordt, wordt de borstelaandrijving uitgeschakeld.

## Gevarenniveaus

### ⚠ GEVAAR

Voor een onmiddellijk dreigend gevaar dat tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen leidt.

### ⚠ WAARSCHUWING

Voor een mogelijke gevaarlijke situatie die tot ernstige en zelfs dodelijke lichaamsverwondingen kan leiden.

### ⚠ VOORZICHTIG

Verwijzing naar een mogelijk gevaarlijke situatie die tot lichte verwondingen kan leiden.

### LET OP

Verwijzing naar een mogelijke gevaarlijke situatie die tot materiele schade kan leiden.

## Instructies voor de batterij (accu) en oplaadapparaat

In het apparaat zijn Lithium-Ion batterijen gemonteerd. Hierop zijn bijzondere criteria van toepassing. De uitbouw, inbouw en de controle van defecte batterijen mogen alleen door de klantendienst van Kärcher of een vakman gedaan worden.

### ⚠ GEVAAR

– *Wijzigingen en veranderingen aan het apparaat zijn niet toegestaan.*  
– **Accu niet openen, er bestaat gevaar van kortsluiting en er kunnen irriterende dampen of bijtende vloeistoffen vrijkomen. Accu niet blootstellen aan sterke zonnestraling, hitte of vuur, er bestaat explosiegevaar.**

– *Laadapparaat niet in explosiegevaarlijke omgeving gebruiken.*

– *Voor voldoende ventilatie zorgen tijdens het laden.*

– *Laadapparaat niet in vervuilde of natte toestand gebruiken.*

– *In geen geval in de omgeving van een batterij of in een batterijaadruimte werken met open vlammen, vonken vormen of roken. Explosiegevaar.*

### ⚠ WAARSCHUWING

– *Voor ieder gebruik apparaat en netsnoer op beschadiging controleren. Beschadigde apparaten niet meer gebruiken en beschadigde onderdelen alleen door vaklui laten repareren.*

– *Kinderen uit de buurt van accu's en oplaadtoestel houden.*

– *Geen beschadigde batterijen opladen. Beschadigde batterijen door de klantendienst van Kärcher laten vervangen.*

– *Een defecte batterij niet bij het huisvuil doen, de klantendienst van Kärcher op de hoogte brengen.*

– *Vermijd het contact met uit defecte accu's uitlopende vloeistof. Bij toevallig contact vloeistof met water afspoelen.*

– *Bij contact met de ogen bovendien een arts opzoeken.*

### ⚠ VOORZICHTIG

– *Deze gebruiksaanwijzing moet absoluut in acht genomen worden. Aanbevelingen van de wetgever in het omgaan met batterijen in acht nemen.*

– *De netspanning moet overeenkomen met de spanning die is vermeld op het typeplaatje van het laadapparaat.*

– *Laadapparaat uitsluitend voor het opladen van goedgekeurde accupacks gebruiken.*

– *De accu mag alleen met dit apparaat gebruikt worden, het is verboden en gevaarlijk deze voor andere doeleinden te gebruiken.*

## Functie

Deze schuurzuigmachine wordt gebruikt voor de natte reiniging van vlakke vloeren.

– Het apparaat kan door het instellen van de waterhoeveelheid en de reinigingsmiddelhoeveelheid makkelijk aan de overeenkomstige reinigungsopdracht aangepast worden.

De reinigingsmiddeldosering kan aangepast worden via toevoeging in de tank.

– Het apparaat heeft een verswater- en een vuilwaterreservoir (telkens 25 liter). Daardoor maakt het een efficiënte reiniging bij een hoge gebruiksduur mogelijk.

– Een werkbreedte van 430 mm maakt een effectief gebruik bij hoge gebruiksduur mogelijk.

– De voortbeweging gebeurt door met de hand te schuiven en wordt ondersteund door de rotatie van de borstels.

### Instructie:

In functie van de overeenkomstige reinigingstaak kan het apparaat uitgerust worden met verschillende toebehoren.

Vraag onze catalogus of neem een kijkje op onze internetpagina onder [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Reglementair gebruik

Gebruik dit apparaat uitsluitend volgens de gegevens in deze gebruiksaanwijzing.

– Het apparaat mag uitsluitend gebruikt worden voor het reinigen van gladde vloeren die niet gevoelig zijn voor vocht en polijstwerkzaamheden.

– Het apparaat is niet geschikt voor de reiniging van bevroren vloeren (bijv. in koelhuizen).

– Het apparaat mag alleen uitgerust worden met originele toebehoren en reserveonderdelen.

– Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik in explosiegevaarlijke omgevingen.

– Met het apparaat mogen geen brandbare gassen, onverdunde zuren of oplosmiddelen opgezogen worden.

– Daartoe behoren benzine, verfverdunners of stookolie die door de inwerking van de zuiglucht explosieve mengsels kunnen vormen. Alsook aceton, onverdunde zuren en oplosmiddelen aangezien ze materialen die in het apparaat gebruikt worden, aantasten.

– Het apparaat is voor het werken op vlakken met een maximale stijging toegelaten, die in het hoofdstuk "Technische gegevens" vermeld is.

– Dit apparaat is geschikt voor industrieel gebruik, zoals bijvoorbeeld in hotels, scholen, ziekenhuizen, fabrieken, winkels, kantoorgebouwen en verhuurkantoren.

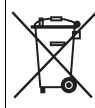
– Het apparaat werd ontwikkeld voor het reinigen van vloeren binnen resp. overdekte oppervlakken.

– Het gebruikstemperatuurbereik ligt tussen +5°C en +40°C.

## Zorg voor het milieu



Het verpakkingsmateriaal is herbruikbaar. Deponeer het verpakkingsmateriaal niet bij het huishoudelijk afval, maar bied het aan voor hergebruik.



Oude apparaten bevatten waardevolle recyclebare materialen die moeten worden hergebruikt. Batterijen, olie en gelijkaardige stoffen mogen niet in het milieu terecht komen. Oude apparaten moeten via geschikte inzamelingsystemen afgevoerd worden.

## Informatie over stoffen (REACH)

Actuele informatie over stoffen vindt u onder:

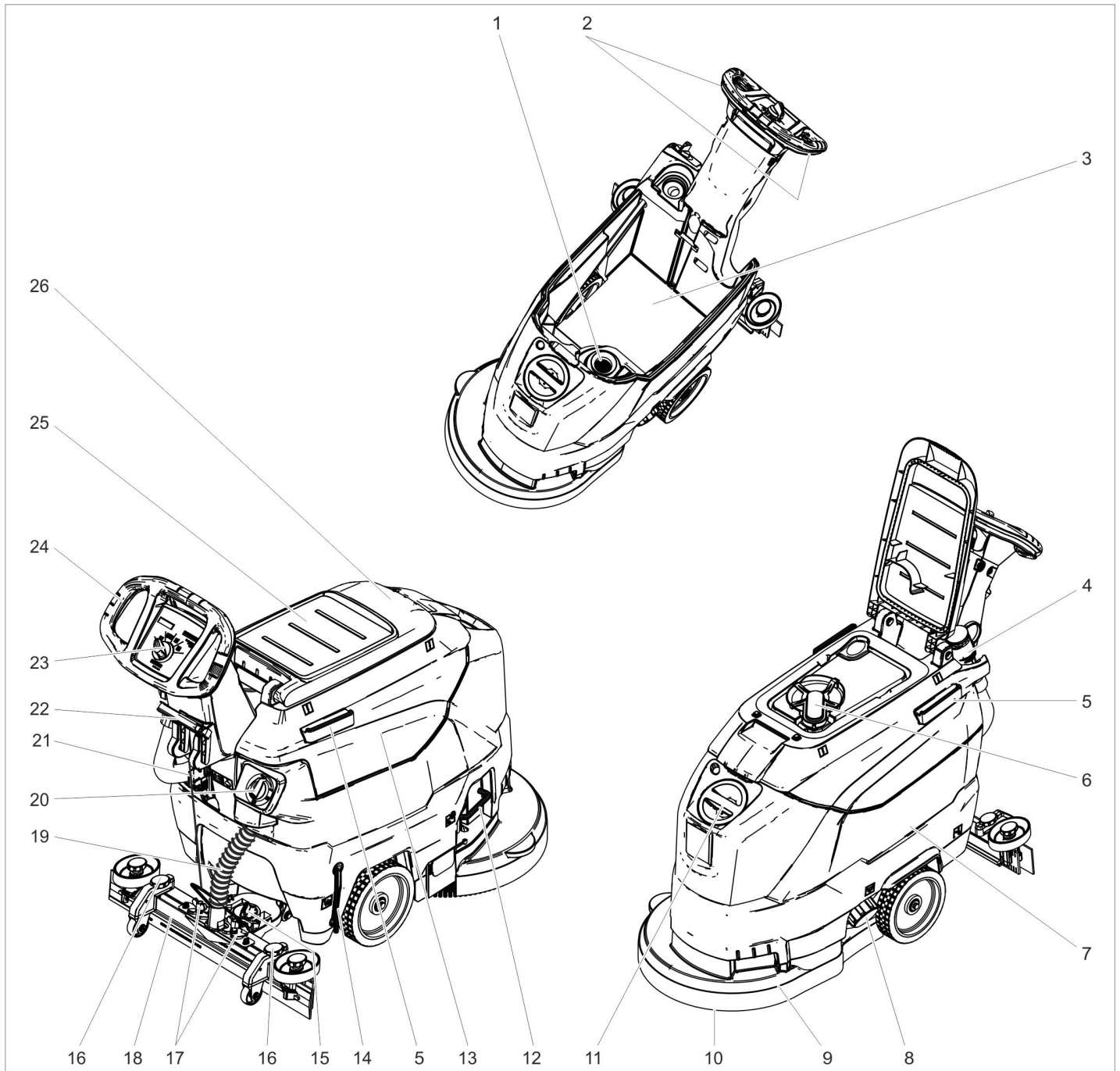
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

## Garantie

In elk land gelden de door onze bevoegde verkoopmaatschappij uitgegeven garantievoorwaarden. Eventuele storingen aan de accessoires herstellen wij binnen de garan-

tieperiode kosteloos voor zover een materiaal- of productiefout de oorzaak is. Voor garantieaanspraken wendt u zich met uw aankoopbewijs tot uw handelaar of de dichtstbijzijnde, bevoegde klantendienst.

## Elementen voor de bediening en de functies



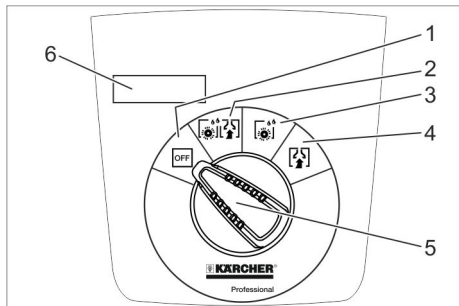
- |  |   |
|--|---|
| 1 Pluizenzeef                                | 15 Draaiende handgreep voor het schuin zetten van de zuigbalk |
| 2 Veiligheidsschakelaar                      | 16 Hoogteverstelling zuigbalk *                               |
| 3 Accu *                                     | 17 Vleugelmoeren voor het bevestigen van de zuigbalk          |
| 4 Aftapslang vuil water met doseerinrichting | 18 Zuigbalk *   |
| 5 Steunrail voor Homebase                    | 19 Zuigslang  |
| 6 Vlotter                                    | 20 Regelknop waterhoeveelheid                                 |
| 7 Schoonwaterreservoir                       | 21 Accustekker  |
| 8 Vergrendeling schoonwaterreservoir         | 22 Hendel omlaag zetten zuigbalk                              |
| 9 Reinigingskop                              | 23 Bedieningspaneel   |
| 10 Schijfborstel                             | 24 Duwbeugel  |
| 11 Vulopening verswaterreservoir             | 25 Bergruimte voor reinigungsset "Homebase Box"               |
| 12 Beugel borstelvervanging                  | 26 Deksel reservoir vuil water                                |
| 13 Vuilwaterreservoir                        |   |
| 14 Peilindicatie schoon water                |   |

\* niet in leveringspakket

### Kleurmarkering

- Bedieningselementen voor het reinigungsproces zijn geel.
- Bedieningselementen voor het onderhoud en de service zijn lichtgrijs.

## Bedieningspaneel



- 1 **OFF**  
Apparaat is uitgeschakeld.
- 2 **Normale modus**  
Vloer met nat reinigen en vuil water opzuigen.
- 3 **Intensieve modus**  
Vloer nat reinigen en reinigingsmiddel laten inwerken.
- 4 **Zuig-modus**  
Vuil opzuigen.
- 5 Programmakeuzeschakelaar
- 6 Display

## Symbolen op het apparaat

	Accustekker
	Vastsjorpunt
	Houder voor zwabber **
	Vulpeil verswaterreservoir 25%
	Beugel borstelvervang- ing
	Hendel omlaag zetten zuigbalk
	Aflaatopening schoon- waterreservoir
	Aftapslang vuil water

\*\* ) Optie

## Voor de inbedrijfstelling

### Afladen

- Draai de schroeven uit de middelste plank van het pallet los.
- Duw het apparaat aan de duwbeugel naar beneden en neem de middelste plank eruit.
- Neem de blokken voor en naast de wielen weg.

- Duw het apparaat met de duwbeugel naar beneden en schuif het vooruit tot aan de rand van het pallet.
- Til het apparaat van de pallet en zet het op de grond.

## Accu controleren

- Controleer of de ronde stekker en de schroefverbindingen van de accupolen goed vastzitten.
- Draai de kabels op de accupolen indien nodig aan met een momentsleutel:  
Schroef M8: 18 Nm  
Schroef M10: 23 Nm

## Accu laden

### Instructie:

Het apparaat beschikt over een beveiliging tegen volledige ontlading, d. b. dat, wanneer de nog toegestane minimale capaciteit bereikt wordt, de borstelmotor en de turbine uitgeschakeld worden.

- Apparaat onmiddellijk naar het oplaadapparaat brengen en bergop rijden vermijden.

### ⚠ GEVAAR

*Verwondingsgevaar door elektrische schok*  
Neem de netspanning en de zekering op het typeplaatje van het apparaat in acht.

### Laadproces

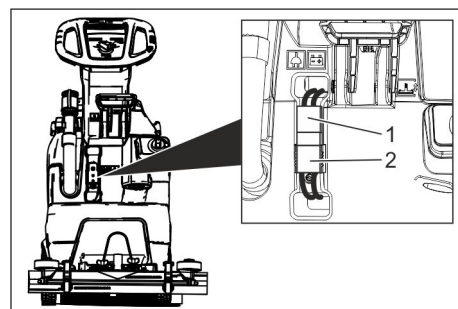
De oplaadtijd is afhankelijk van de toestand van de accu en het oplaadapparaat. Als de accu leeg is, is de oplaadtijd ongeveer:

Oplaadapparaat	Oplaadtijd, ongeveer [uur]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

Het apparaat kan tijdens het laadproces niet gebruikt worden.

### LET OP

*Beschadigingsgevaar* Reinig het apparaat niet met water bij een afgenomen tank.



- 1 Batterijstekker, apparaatkant
  - 2 Batterijstekker, batterijkant
- Batterijstekker apparaatkant uittrekken.

### LET OP

*Gevaar voor beschadiging!*

- Oplaadapparaat **niet** verbinden met de batterijstekker apparaatkant.
- Enkel het bij het ingebouwde batterijtype passende oplaadapparaat gebruiken:

Accutype	Oplaadapparaat
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

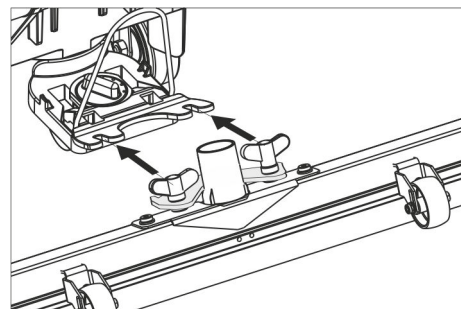
**Instructie:** Gebruiksaanwijzing van de fabrikant van het oplaadapparaat lezen en in

het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht nemen!

- Batterijstekker batterijkant met het oplaadapparaat verbinden.
- Netstekker van het oplaadapparaat in de contactdoos steken.
- Laadproces uitvoeren volgens de gegevens in de gebruiksaanwijzing van het oplaadapparaat.
- Koppel de accustekker los van het oplaadapparaat.
- Verbind de batterijstekker van het apparaat met de batterijstekker van de batterij.

## Zuigbalk monteren

- Zuigbalk zodanig in de ophanging plaatsen dat de vormplaat boven de ophanging ligt.
- Vleugelmoeren aanspannen.



- Zuigslang plaatsen.

## Werking

### ⚠ GEVAAR

*Verwondingsgevaar!*

*Bij gevaar de veiligheidsschakelaar/rijhendel loslaten.*

## Bedrijfsstoffen vullen

### Schoon water

- Sluiting schoonwatertank openen.
- Schoon water (max. 50 °C) vullen tot de onderkant van de vulopening.
- Sluiting schoonwatertank sluiten.

### Reinigingsmiddel

#### ⚠ WAARSCHUWING

*Beschadigingsgevaar. Gebruik uitsluitend aanbevolen reinigingsmiddelen. Bij gebruik van andere reinigingsmiddelen draagt de exploitant het verhoogde risico wat betreft de bedrijfsveiligheid en het ongevalgevaar. Gebruik enkel reinigingsmiddelen die vrij zijn van oplosmiddelen, zout- en fluorzuut. Veiligheidsinstructies op de reinigingsmiddelen in acht nemen.*

### Instructie:

Gebruik geen sterk schuimende reinigingsmiddelen.

### Aanbevolen reinigingsmiddelen:

Gebruik	Reinigingsmiddel
Onderhoudsreiniging van alle waterbestendige vloeren	RM 746 RM 780
Onderhoudsreiniging van blinkende oppervlakken (bijv. Granit)	RM 755 es

Onderhoudsreiniging en basisreiniging van industriële vloeren	RM 69 ASF
Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels	RM 753
Onderhoudsreiniging van stenen in de sanitaire sector	RM 751
Reiniging en ontsmetting in de sanitaire sector	RM 732
Reiniging van alle alkalibestendige vloeren (bijv. PVC)	RM 752
Reiniging van linoleumvloeren	RM 754

→ Reinigingsmiddel in het schoonwaterreservoir vullen.

#### Instructie:

Bij een leeg schoonwaterreservoir werkt de reinigingskop verder zonder vloeistoftoevoer.

### Waterhoeveelheid instellen

→ A Instellen van waterhoeveelheid in functie van de vervuiling van de vloerbedekking aan de regelknop.

#### Instructie:

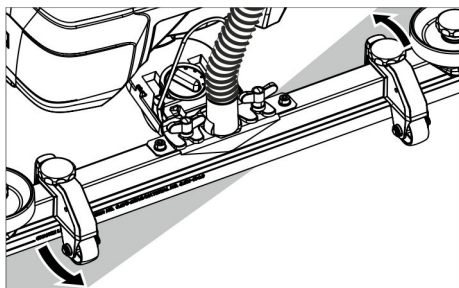
Voer de eerste reinigingspogingen met een kleine waterhoeveelheid uit. Vergroot de waterhoeveelheid stapsgewijs tot het gewenste reinigingsresultaat bereikt is.

### Zuigbalk instellen

#### Schuine stand

Voor de verbetering van het zuigresultaat op stenen ondergronden kan de zuigbalk tot 5° schuine stand verdraaid worden.

- Vleugelschroeven loszetten.
- Zuigbalk draaien.



→ Vleugelmoeren aandraaien.

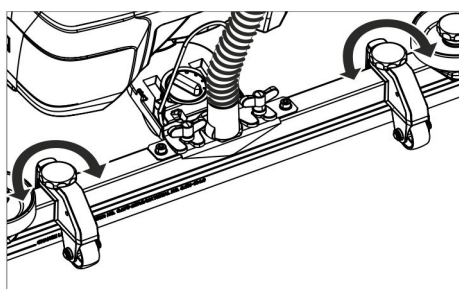
#### Helling

Bij onvoldoende afzuigresultaat kan de helling van de rechte zuigbalk veranderd worden.

→ Draaiende handgreep voor het schuin zetten van de zuigbalk verzetten.

#### Hoogte

Met de hoogteverstelling wordt de buiging van de zuiglippen bij contact met de bodem beïnvloed.



→ Verstel de draaikrukken van de hoogteverstelling bij wijze van test tot het beste zuigresultaat bereikt wordt.

### Reinigen

#### LET OP

*Beschadigingsgevaar voor vloerbedekking  
Gebruik het apparaat niet ter plaatse.*

→ Programmeerkeuzeschakelaar op het gewenste reinigingsprogramma draaien.

#### Zuigbalk neerlaten

→ Hendel eruit trekken en naar beneden drukken; de zuigbalk gaat naar beneden.

#### Instructie:

- Om betegelde vloeren te reinigen moet de rechte zuigbalk zodanig ingesteld worden dat niet in een rechte hoek ten opzichte van de voegen wordt gereinigd.
- Ter verbetering van het afzuigresultaat kunnen de schuine stand en de helling van de zuigbalk ingesteld worden (zie „Zuigbalk instellen“).
- Wanneer het vuilwaterreservoir vol is, sluit een vlotter de zuigopening en draait de zuigturbine met een verhoogd toerental. Schakel in dat geval het zuigen uit en maak het vuilwaterreservoir leeg.

### Stoppen en stilleggen

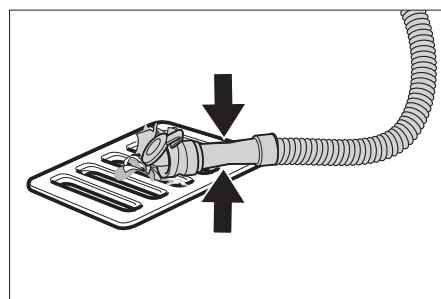
- Veiligheidsschakelaar loslaten.
- Programmeerkeuzeschakelaar op zuigen zetten.
- Kort vooruit rijden en restwaterhoeveelheid afzuigen.
- Zuigbalk omhoog zetten.
- Indien nodig de accu opladen.

### Vuil water aflaten

#### ⚠ WAARSCHUWING

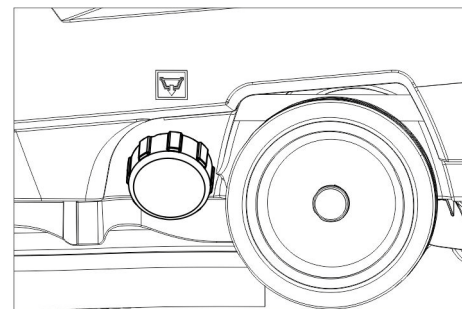
*Lokale voorschriften inzake de behandeling van afvalwater in acht nemen.*

→ Aftapslang uit de houder nemen en in een geschikt reservoir laten zakken.



- Doseerapparaat samenduwen of knikken.
- Deksel van het doseerapparaat openen.
- Vuilwater aflaten - door samenduwen of knikken de waterhoeveelheid regelen.
- Vuilwaterreservoir met zuiver water uitspoelen.

### Vers water aflaten



→ Schroef de sluiting van het schoonwaterreservoir eraf.

### Vervoer

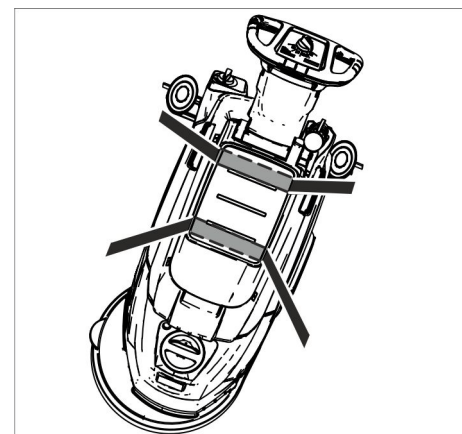
#### ⚠ GEVAAR

*Verwondingsgevaar! Het apparaat mag voor laden en lossen enkel gebruikt worden op stijgingen tot een maximumwaarde (zie "Technische gegevens"). Rijd langzaam.*

#### ⚠ VOORZICHTIG

*Verwondings- en beschadigingsgevaar! Neem bij het transport het gewicht van het apparaat in acht.*

→ Apparaat aan de duwbeugel verschuiven.



→ Bij het transport in voertuigen moet het apparaat conform de geldige richtlijnen beveiligd worden tegen verschuiven en kantelen.

### Opslag

#### ⚠ VOORZICHTIG

*Gevaar voor lichamelijk letsel en beschadiging! Let op het gewicht van het apparaat bij opslag.*

Het apparaat mag alleen binnen worden opgeborgen.

### Onderhoud

#### ⚠ GEVAAR

*Verwondingsgevaar! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de programmeerkeuzeschakelaar op „OFF“ zetten en de netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.*

*Batterijstekker uit de machine trekken.*

→ Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.



## Onderhoudsschema

### Na elk bedrijf

#### LET OP

*Beschadigingsgevaar. Spuit het apparaat niet met water schoon en gebruik geen agressieve reinigingsmiddelen.*

- Vuil water aflaten.
- Vuilwaterreservoir met zuiver water uitspoelen.
- Apparaat aan de buitenkant met een vochtige, in mild zeepsop gedrenkte doek reinigen.
- Pluizenzeef controleren, indien nodig reinigen.
- Zuiglippen en schraaplippen reinigen, op slijtage controleren en indien nodig vervangen.
- Borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen (zie "Onderhoudswerkzaamheden").
- Indien nodig de batterij opladen.

### Wekelijks

- Bij regelmatig gebruik de batterij minstens een keer per week volledig en zonder onderbreking opladen.

### Maandelijks

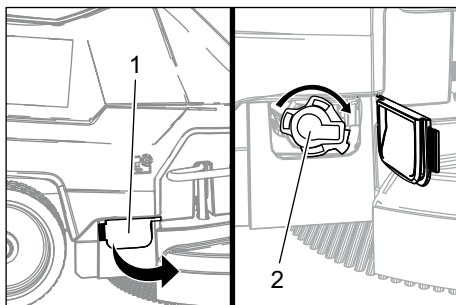
- Batterijpolen op oxidatie controleren.
- Controleer of de accukabels goed vastzitten.
- Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.
- Zeef reinigen.
- Bij een langere stilstandtijd het apparaat alleen met volledig opgeladen batterijen afzetten. Minstens een keer per maand de batterij opnieuw volledig opladen.

### Jaarlijks

- Voorgeschreven inspectie door klantendienst laten uitvoeren.

## Onderhoudswerkzaamheden

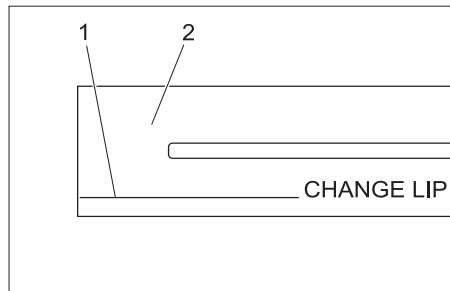
### Zeef reinigen



- 1 Afdekking
- 2 Deksel

- Open de afdekking.
- Deksel rechtsom draaien en verwijderen.
- De eronder liggende zeef eruit halen en reinigen.
- Zeef erin plaatsen.
- Deksel erop zetten en vergrendelen door deze linksom te draaien
- Afdekking sluiten.

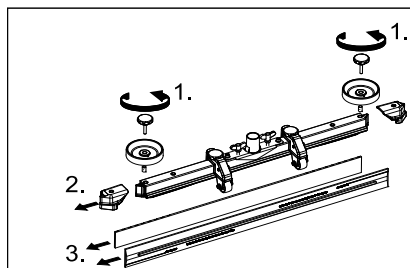
### Zuiglippen vervangen of draaien



- 1 Slijtagemarkering
- 2 Zuiglip

De zuiglippen moeten verwisseld of gekeerd worden, wanneer ze tot de slijtage-markering versleten zijn.

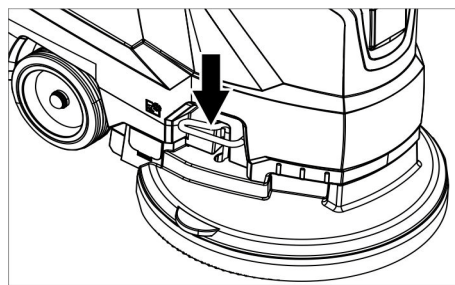
- Zuigbalk wegnemen.
- Stergrepen er uit schroeven.



- Kunststofonderdelen verwijderen.
- Zuiglippen verwijderen.
- Nieuwe of gekeerde zuiglippen inschuiven.
- Kunststofonderdelen opschuiven.
- Stergrepen inschroeven en vastdraaien.

### Schijfborstel vervangen

- Duw het apparaat aan de duwbeugel naar beneden zodat de reinigingskop opgetild wordt.
- Pedaal borstelvervanging over de weerstand naar beneden duwen.



- Trek het apparaat naar achteren weg zodat de discborstel toegankelijk wordt.
- Leg een nieuwe discborstel voor het apparaat op de grond.
- Rijd het apparaat met een opgetilde reinigingskop boven de nieuwe discborstel en laat de reinigingskop zakken. De borstel klikt vast in de aandrijving.

### Vuilwaterreservoir wegnemen

- Vuil water aflaten.



- Vuilwaterreservoir optillen en opzij zetten.

## Accu's

### ⚠ GEVAAR

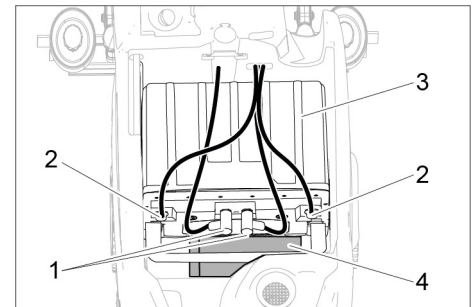
*Explosiegevaar Leg geen gereedschap e.d. op de batterij, d.b. op eindpolen en verbindingstrips.*

### Aanbevolen accu's

	Bestel-nr.
80 Ah	6.654-454.0

### Accu plaatsen en aansluiten

- Vuil water aflaten.
- Vuilwaterreservoir optillen en opzij zetten.
- Batterijstekker uittrekken.



- 1 Ronde stekker
- 2 Accupool
- 3 Accu
- 4 Afstandhouder

- Plaats de accu in het apparaat zoals hierboven weergegeven.
- Plaats het afstandsstuk tussen de accu en het apparaat op de in de afbeelding aangegeven plaats.

### ⚠ VOORZICHTIG

*Bij het uit- en inbouwen van de accu kan de positie van de machine onstabiel worden, zorg dat de machine stabiel staat.*

- Klem de meegeleverde aansluitkabel aan de accupolen (+) en (-).
- Plaats beide ronde stekkers op de accu.

### LET OP

*Bij het verwisselen van de polariteit (positieve en negatieve pool) wordt de stuur-elektronica beschadigd.*

*Op juiste polariteit letten.*

- Plaats het vuilwaterreservoir op het apparaat.

### Instructie:

Voor inbedrijfneming van het apparaat accu's opladen.

Zie daartoe in paragraaf „Batterijen opladen“.

### Batterijen demonteren

- Programmakeuzeschakelaar op „OFF“ zetten.
- Batterijstekker uittrekken.
- Vuilwaterreservoir optillen en opzij zetten.
- Koppel beide ronde stekkers op de accu los.
- Kabel van de minpool van de batterij losmaken.
- Koppel de kabel los van de pluspool van de accu.
- Borgspieën of schuimstofdelen verwijderen.

### ⚠ VOORZICHTIG

*Bij de uit- en inbouw van de batterijen kan de stand van de machine instabiel worden, letten op een veilige stand.*

- Batterijen eruit nemen.
- Verbruikte batterijen conform de geldende bepalingen verwijderen.

### Onderhoudscontract

Ter verzekering van een betrouwbare werking van het apparaat kunt u met het bevoegde Kärcher-verkoopkantoor een onderhoudscontract afsluiten.

## Vorstbescherming

Bij kans op vorst:

- De reservoirs voor schoon en vuil water leegmaken.
- Apparaat in een vorstvrije ruimte plaatsen.

## Storingen

### ⚠ GEVAAR

*Verwondingsgevaar! Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de programmeerkeuzeschakelaar op „OFF“ zetten en de netstekker van het oplaadapparaat uittrekken.*

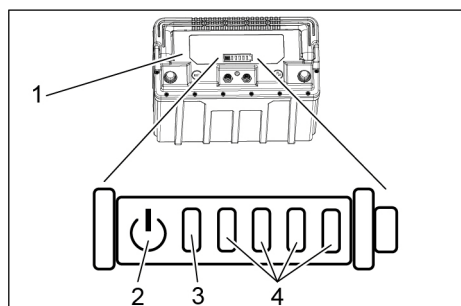
*Batterijstekker uit de machine trekken.*

- Vuilwater en resterend schoon water aflaten en verwijderen.

### Storingen met weergave op het display

Displayweergave	Oplossing
ERR B	Controleer of vreemde lichamen de borstel blokkeren en verwijder deze indien nodig. Programmeerkeuzeschakelaar op „OFF“ zetten, veiligheidsschakelaar loslaten, 3 seconden wachten, opnieuw inschakelen.
ERR T	Programmeerkeuzeschakelaar op „OFF“ zetten, veiligheidsschakelaar loslaten, 3 seconden wachten, opnieuw inschakelen. Bij herhaling de klantendienst raadplegen.
LOW BAT	Accu laden. Als de fout nog steeds wordt weergegeven, controleer dan of de twee ronde stekkers correct op de accu zijn aangesloten. Bij herhaling de klantendienst raadplegen.
ERR TEMP	Apparaat laten afkoelen.
HANDS OFF	Laat de veiligheidsschakelaar los en wacht tot de bedrijfsuren of de batterijtoestand weergegeven worden. Bedien vervolgens de veiligheidsschakelaar opnieuw.
ERR REL	Programmeerkeuzeschakelaar op „OFF“ zetten, veiligheidsschakelaar loslaten, 3 seconden wachten, opnieuw inschakelen. Bij herhaling de klantendienst raadplegen.
ERR PWM	Programmeerkeuzeschakelaar op „OFF“ zetten, veiligheidsschakelaar loslaten, 3 seconden wachten, opnieuw inschakelen. Bij herhaling de klantendienst raadplegen.

### Weergave batterijtoestand



- 1 Accu
- 2 Toets
- 3 Status led
- 4 Indicatorled

- Toets 5 seconden ingedrukt houden.

**Er brandt geen led:**  
batterij opladen.

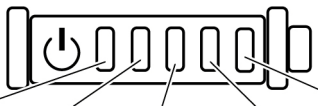
alle 5 leds samen geven de ladingstoestand van de batterij aan.

#### De statusled brandt rood:

De indicatorleds geven een storing aan. Storingen die in de volgende tabel worden beschreven, kunnen door de gebruiker worden verholpen. Neem contact op met de klantenservice van KÄRCHER voor alle storingsmeldingen die niet hierboven zijn beschreven.

#### De statusled brandt groen:

					Oorzaak	Oplossing
rood	-	-	-	-	Batterij te heet,	Batterij laten afkoelen.
rood	-	-	-	groen	Batterij managementsysteem te heet.	Batterij laten afkoelen.
rood	-	-	groen	-	Batterij te koud om op te laden.	Apparaat op warmere plaats zetten en wachten tot de batterij is opgewarmd.
rood	-	-	groen	groen	Te hoog stroomverbruik tijdens het laden.	Netstekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact trekken. 10 seconden wachten. Netstekker weer in stopcontact steken. Oplaadapparaat vervangen als de storing opnieuw wordt weergegeven.
rood	-	-	groen	groen	Te hoog stroomverbruik door het apparaat.	Apparaat uitschakelen. Fouten in het apparaat opsporen als de storing na het inschakelen opnieuw optreedt.
rood	-	groen	-	groen	Kortsluiting	Alle aansluitingen van de batterij controleren.
rood	-	groen	groen	-	Celspanning te laag tijdens ontladen.	Accu laden.
rood	-	groen	groen	groen	Celspanning te hoog tijdens opladen.	Batterij ontladen tot 20% restcapaciteit. Batterij aansluitend opladen.
rood	groen	-	-	groen	Batterijspanning te laag.	Accu laden.

					Oorzaak	Oplossing
rood	groen	-	groen	-	Storing in het laadproces.	Netstekker van het oplaadapparaat uit het stopcontact trekken. 10 seconden wachten. Netstekker weer in stopcontact steken. Oplaadapparaat vervangen als de storing opnieuw wordt weergegeven.
rood	groen	-	groen	groen		
rood	groen	groen	-	-	Batterij te koud voor vermogensindicatie.	Apparaat op warmere plaats zetten en wachten tot de batterij is opgewarmd.
rood	groen	groen	groen	-	Storing in de vermogensindicatie.	Apparaat uitschakelen. Contact opnemen met de klantenservice als de storing aanhoudt.

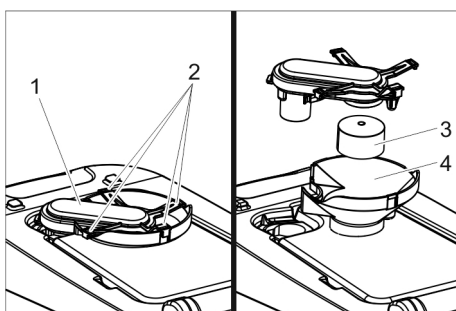
### Storingen zonder weergave op het display

Storing	Oplossing
Apparaat wil niet starten.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Programmamekeuzeschakelaar instellen op het gewenste programma.</li> <li>Veiligheidsschakelaar bedienen.</li> <li>Accustekker insteken.</li> <li>Accu controleren, indien nodig opladen.</li> <li>Controleren of de batterijpolen aangesloten zijn.</li> </ul>
Onvoldoende waterhoeveelheid	<ul style="list-style-type: none"> <li>Peil van het schone water controleren, indien nodig reservoir bijvullen.</li> <li>Waterhoeveelheid op de regelknop Waterhoeveelheid verhogen.</li> <li>Zeef reinigen.</li> </ul>
Onvoldoende zuigcapaciteit	<ul style="list-style-type: none"> <li>Afdichting tussen vuilwaterreservoir en deksel reinigen en op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.</li> <li>Vuilwaterreservoir is vol, apparaat uitschakelen en vuilwaterreservoir leegmaken</li> <li>Pluizenzeef reinigen.</li> <li>Zuiglippen aan de zuigbalk reinigen, indien nodig vervangen.</li> <li>Controleren of het deksel aan de aftapslang voor het vuile water gesloten is.</li> <li>Instelling van de zuigbalk controleren.</li> <li>Zuigslang op verstopping controleren, indien nodig reinigen.</li> <li>Zuigslang op dichtheid controleren, indien nodig vervangen.</li> </ul>
Onvoldoende reinigingsresultaat	<ul style="list-style-type: none"> <li>Borstel op slijtage controleren, indien nodig vervangen.</li> <li>Vul de hoeveelheid water aan.</li> <li>Borsteltype en reinigingsmiddel op geschiktheid controleren.</li> </ul>
Zuigturbine draait niet rond	Vlotter reinigen.
Borstel draait niet	<ul style="list-style-type: none"> <li>Controleer of vreemde lichamen de borstel blokkeren en verwijder deze indien nodig.</li> <li>Wanneer de overstromschakelaar in de elektronica in werking gezet werd, programmamekeuzeschakelaar op "OFF" draaien, aansluitend weer op gewenste programma instellen.</li> </ul>
Vibraties bij het reinigen	Gebruik eventueel een zachtere borstel.

**Bij storingen die met behulp van deze tabel niet opgelost kunnen worden de klantendienst raadplegen.**

### Vlotter reinigen

→ Deksel vuilwatertank openen.



- 1 Vlotterkamer
- 2 Vergrendelingshaak
- 3 Vlotter
- 4 Onderste deel

- Trek de vlotterkamer er naar boven uit.
- Maak de klikhaken los.
- Reinig de vlotter en het onderste stuk.
- Monteer de vlotterkamer en plaats deze in het apparaat.

## Accessoires

Benaming	Onderdeel-nr.	Beschrijving
Discborstel, wit (heel zacht)	4.905-024.0	Voor de zachte reiniging van gevoelige oppervlakken.
Schijfborstel, natuur (zacht)	4.905-023.0	Van natuurvezels voor het reinigen en polijsten.
Schijfborstel, rood (gemiddeld, standaard)	4.905-022.0	Voor gebruik bij alle courante reinigingstaken.
Schijfborstel, zwart (hard)	4.905-025.0	Voor sterke verontreiniging en basisreiniging. Enkel voor delicate ondergronden.
Schotelvormige schijf voor pads	4.762-533.0	Voor de reiniging met pads. Met snelwisselverbinding en centerlock.
Pad, rood (middelzacht)	6.369-470.0	Voor de reiniging en het cleanen van alle vloeren
Pad, groen (middelhard)	6.369-472.0	Voor de reiniging van sterk verontreinigde vloeren en basisreiniging.
Pad, wit	6.369-469.0	Voor het polijsten van vloeren.
Pad, zwart (hard)	6.369-473.0	Voor hardnekkige verontreinigingen en basisreiniging.
Microvezelpad	6.905-526.0	Onderhoudsreiniging en basisreiniging van fijne stenen tegels
Pad, beige (met natuurhaar)	6.371-081.0	Voor het polijsten en opfrissen van harde en elastische ondergronden.
Diamantpad, wit	6.371-256.0	Voor de grove reiniging en correctie. Verwijdt kleine krassen en zorgt voor een proper, zijdemat oppervlak.
Diamantpad, geel	6.371-257.0	Voor de grove reiniging en correctie. Verwijdt fijne krassen en zorgt voor een nog homogener en glanzend oppervlak.
Diamantpad, groen	6.371-238.0	Voor het polijsten van vloerbedekkingen met hoogglanslaag en voor het snel polijsten van terrazzo en natuursteen.
Zuigbalk, 850 mm, recht	4.777-401.0	
Zuigbalk, 850 mm, gebogen	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	
Mophouder	9.753-023.0	
Adapter Homebase	5.035-488.0	
Dubbele haak	6.980-077.0	
Mop clip	6.980-078.0	
Flessenhaak	6.980-080.0	
Universele haak	4.070-075.0	

### Technische gegevens

Vermogen		
Nominale spanning	V	24
Accucapaciteit	Ah (5h)	80
Gemiddeld opgenomen vermogen	W	1100
Nominaal vermogen zuigturbine	W	500
Nominaal vermogen borstelaandrijving	W	600
Zuigen		
Zuigcapaciteit, luchthoeveelheid (max.)	l/s	24
Zuigcapaciteit, onderdruk (max.)	kPa (mbar)	12 (120)
Beveiligingsklasse		IPX 3
Reinigingsborstels		
Borsteltoerental	1/min	155
Borsteldiameter	mm	430
Afmetingen en gewichten		
Theoretische oppervlaktecapaciteit	m <sup>2</sup> /h	1600
Max. werkbereik helling	%	2
Volume reservoirs schoon/vuil water	l	25/25
max. watertemperatuur	°C	50
Omgevingstemperatuur	°C	5...40
Leeggewicht (transportgewicht)	kg	76

Totaal gewicht (bedrijfsklaar)	kg	102
Afmetingen batterijvak	mm	350 x 350
Bepaalde waarden conform EN 60335-2-72		
Totale bewegingswaarde	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Onzekerheid K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Geluidsdrumniveau L <sub>pA</sub>	dB(A)	66
Onzekerheid K <sub>pA</sub>	dB(A)	1
Geluidskrachtniveau L <sub>WA</sub> + onveiligheid K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

### EU-conformiteitsverklaring

Hierbij verklaren wij dat de hierna vermelde machine door haar ontwerp en bouwwijze en in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de betreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidseisen, zoals vermeld in de desbetreffende EU-richtlijnen. Deze verklaring verliest haar geldigheid wanneer zonder overleg met ons veranderingen aan de machine worden aangebracht.

**Product:** Vloerreiniger  
**Type:** 1.127-xxx  
 1.515-xxx

**Van toepassing zijnde EU-richtlijnen**  
 2006/42/EG (+2009/127/EG)  
 2014/30/EU  
 2011/65/EU  
**Toegepaste geharmoniseerde normen**  
 EN 60335-1

EN 60335-2-72  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005  
 EN 62233: 2008  
 EN IEC 63000: 2018  
**Toegepaste landelijke normen**  
 -

De ondergetekenden handelen in opdracht en met volmacht van de directie.

  
 H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification


Documentatieverantwoordelijke:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

### Toebehoren en reserveonderdelen

Gebruik alleen origineel toebehoren en originele reserveonderdelen. Deze garanderen dat het apparaat veilig en zonder storingen functioneert. Informatie over het toebehoren en de reserveonderdelen vindt u op [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

 Antes del primer uso de su aparato, lea este manual original, actúe de acuerdo a sus indicaciones y guárdelo para un uso posterior o para otro propietario posterior.

## Índice de contenidos

Indicaciones de seguridad . . .	ES	1
Función . . . . .	ES	1
Uso previsto . . . . .	ES	1
Protección del medio ambiente	ES	1
Garantía . . . . .	ES	2
Elementos de operación y funcionamiento . . . . .	ES	2
Antes de la puesta en marcha.	ES	3
Funcionamiento . . . . .	ES	3
Detención y apagado . . . . .	ES	4
Transporte . . . . .	ES	4
Almacenamiento . . . . .	ES	4
Cuidados y mantenimiento . . .	ES	5
Protección antiheladas . . . . .	ES	6
Averías . . . . .	ES	6
Accesorios . . . . .	ES	8
Datos técnicos . . . . .	ES	9
Declaración UE de conformidad	ES	9
Accesorios y piezas de repuesto	ES	9

## Indicaciones de seguridad

Antes de utilizar por primera vez el aparato, lea y tenga en cuenta el presente manual de instrucciones y el folleto adjunto relativo a las indicaciones de seguridad para aparatos de limpieza con cepillos y aparatos pulverizadores, 5.956-251.0.

**El aparato solo se puede poner en funcionamiento cuando el capó y todas las tapas estén cerradas.**

El aparato solo se puede operar en superficies que no superen la inclinación máxima permitida, véase el apartado "Datos técnicos".

### ⚠ ADVERTENCIA

No utilizar el aparato en cuevas inclinadas.

### Dispositivos de seguridad

La función de los dispositivos de seguridad es proteger al usuario y está prohibido ponerlos fuera de servicio y modificar o ignorar su funcionamiento.

### interruptor de seguridad

Si se suelta el interruptor de seguridad, se apaga el accionamiento de los cepillos.

### Niveles de peligro

#### ⚠ PELIGRO

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

#### ⚠ ADVERTENCIA

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Indicación sobre una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves.

#### CUIDADO

Aviso sobre una situación probablemente peligrosa que puede provocar daños materiales.

### Indicaciones sobre la batería (acumulador) y el cargador

En el aparato hay integradas baterías de iones de litio. Estas cumplen criterios espe-

ciales. El desmontaje y montaje, así como la comprobación de baterías defectuosas, solo lo puede realizar el servicio técnico de Kärcher u otro técnico.

Consultar al servicio técnico de Kärcher acerca del almacenamiento y transporte.

#### ⚠ PELIGRO

- No está permitido modificar ni alterar el aparato.
- **No abrir la batería, hay peligro de que se produzca un cortocircuito, adicionalmente puede producirse la salida de vapores irritantes o líquidos corrosivos. No exponer la batería a intensa radiación solar, calor o fuego, hay peligro de explosión.**
- No utilizar el cargador en un ambiente con peligro de explosión.
- Procurar que haya suficiente ventilación durante el proceso de carga.
- No utilizar el cargador si está sucio o húmedo.
- No manipular con llama directa, ni generar chispas o fumar cerca de una batería o en el lugar donde se cargue la batería. Peligro de explosiones.

#### ⚠ ADVERTENCIA

- Compruebe si el aparato y el cable de alimentación están dañados antes de usarlos. No vuelva a usar los aparatos dañados y encargue solo al personal técnico que repare las piezas dañadas. Mantener a los niños alejados de las baterías y el cargador.
- No cargar baterías dañadas. Solicitar al servicio técnico de Kärcher que cambie las baterías dañadas.
- No tirar las baterías defectuosas en la basura doméstica, informar al servicio técnico de Kärcher.
- Evitar entrar en contacto con el líquido que sale de baterías defectuosas. Si entra en contacto con el líquido, enjuagar con agua. Si entra en contacto con los ojos consultar también a un médico.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

- Es imprescindible respetar el manual de instrucciones. Respetar las recomendaciones vigentes para la manipulación de baterías.
- La tensión de red tiene que coincidir con la indicada en la placa de características del aparato.
- Utilice el cargador sólo para cargar la batería permitida.
- Solo se puede utilizar esta baterías con este aparato, está prohibido usarla con otros fines y resultaría peligroso.

## Función

La fregadora/aspiradora sirve para efectuar la limpieza en húmedo de pisos llanos.

- El aparato se puede adaptar fácilmente a la tarea de limpieza que corresponda ajustando el caudal de agua y cantidad de detergente.
- La dosis de detergente se puede ajustar añadiendo en el depósito.
- El aparato dispone de un depósito de agua fresca y uno de agua sucia (25 litros respectivamente); permitiendo una

limpieza efectiva en las duraciones largas de uso.

- Un ancho de trabajo de 430 mm permite un uso eficaz en aplicaciones largas.
- La marcha se realiza empujando con la mano y se ayuda con la rotación de los cepillos.

Indicación:

En función de la tarea de limpieza de que se desee realizar, es posible dotar al aparato de distintos accesorios.

Solicite nuestro catálogo o visítenos en la página de internet [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).

## Uso previsto

Utilice el aparato únicamente de conformidad con las indicaciones del presente manual de instrucciones.

- El aparato ha sido concebido exclusivamente para la limpieza de suelos lisos resistentes a la humedad y al pulido.
- El aparato no es apto para la limpieza de pisos congelados (p. ej., en almacenes frigoríficos).
- Sólo está permitido dotar al aparato de accesorios y piezas de repuesto originales.
- El aparato no es apto para el uso en entornos con peligro de explosión.
- Con el aparato no se puede aspirar gases combustibles, ácidos no diluidos ni disolventes.
- Como gasolina, diluyentes cromáticos o fuel, que se pueden formar mezclas explosivas con el aire aspirado. Tampoco use acetona, ácidos ni disolventes sin diluir, ya que atacan a los materiales utilizados en el aparato.
- El aparato está autorizado para el funcionamiento sobre superficies con una inclinación máxima indicada en el apartado "Datos técnicos".
- Este aparato es apto para el uso en aplicaciones industriales, como en hoteles, escuelas, hospitales, fábricas, tiendas, oficinas y negocios de alquiler.
- El aparato ha sido concebido para la limpieza de pisos en interiores o superficies techadas.
- El margen de temperaturas de servicio está comprendido entre los +5°C y los +40°C.

## Protección del medio ambiente



Los materiales empleados para el embalaje son reciclables y recuperables. No tire el embalaje a la basura doméstica y entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberán ser entregados para su aprovechamiento posterior. Evite el contacto de baterías, aceites y materias semejantes con el medioambiente. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

### Aviso sobre sustancias (REACH)

Aquí encontrará información actual sobre las sustancias:

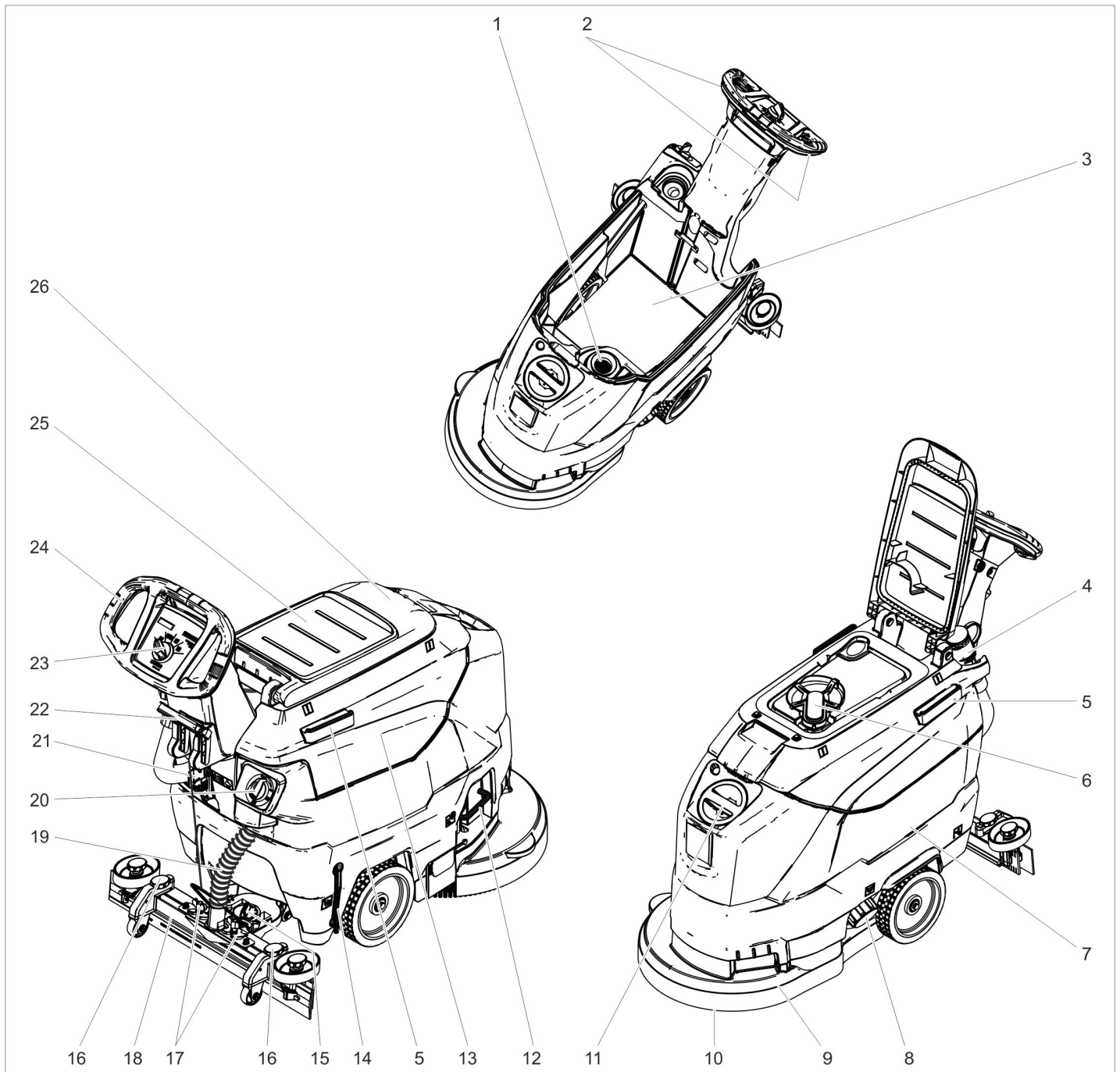
[www.kaercher.de/REACH](http://www.kaercher.de/REACH)

### Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del accesorio serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre

que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

### Elementos de operación y funcionamiento



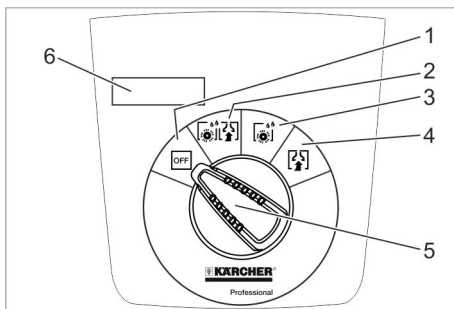
- |  |  |   |
|--|--|---|
| 1 Filtro de pelusas  | 13 Depósito de agua sucia                                    | 23 Pupitre de mando   |
| 2 Interruptor de seguridad   | 14 Indicador de nivel de agua limpia                         | 24 Estribo de empuje  |
| 3 Batería *  | 15 Empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración | 25 Superficie de apoyo para el set de limpieza "Homebase Box" |
| 4 Manguera de salida de agua sucia con dispositivo de dosificación | 16 Configuración de altura de la barra de aspiración *       | 26 Tapa del depósito de agua sucia                            |
| 5 Barra de sujeción para la Homebase                               | 17 Tuercas de mariposa para fijar la barra de aspiración     |   |
| 6 Flotador   | 18 Barra de aspiración *                                     |   |
| 7 Depósito de agua limpia  | 19 Manguera de aspiración                                    |   |
| 8 Cierre del depósito de agua limpia                               | 20 Botón regulador del caudal de agua                        |   |
| 9 Cabezal limpiador  | 21 Enchufe de batería  |   |
| 10 cepillo en forma de disco                                       | 22 Palanca de bajada de la barra de aspiración               |   |
| 11 Orificio de llenado del depósito de agua limpia                 |  |   |
| 12 Estribo del cambio del cepillo                                  |  |   |

\* no incluido en el volumen de suministro

## Identificación por colores

- Los elementos de control para el proceso de limpieza son amarillos.
- Los elementos de control para el mantenimiento y el servicio son de color gris claro.

## Pupitre de mando



- 1 OFF**  
El aparato está apagado.
- 2 Modo normal**  
Limpiar en húmedo del suelo y aspirar el agua sucia.
- 3 Modo intensivo**  
Limpiar en húmedo del suelo y dejar actuar al detergente.
- 4 Modo de aspiración**  
Aspire la suciedad.
- 5 Selector de programas
- 6 Anuncio

## Símbolos en el aparato

	Enchufe de batería
	Punto de amarre
	Soporte para la mopa **
	Nivel del depósito de agua limpia 25%
	Estribo del cambio del cepillo
	Palanca de bajada de la barra de aspiración
	Orificio de purgado del depósito de agua limpia
	Manguera de salida de agua sucia

\*\* ) Opción

## Antes de la puesta en marcha

### Descarga

- ➔ Desatornillar los tornillos de la tabla central del palé.
- ➔ Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y extraer la tabla central.
- ➔ Quitar la cuña de detrás o junto a las ruedas.
- ➔ Presionar el aparato hacia abajo por el estribo de empuje y desplazarlo hacia el borde del palé.
- ➔ Levantar el aparato del palé y colocarlo sobre el suelo.

### Comprobar la batería

- ➔ Compruebe si el conector redondo y las conexiones roscadas de los polos de la batería están bien fijados,
- ➔ Si es necesario, vuelva a apretar los cables de los polos de la batería con una llave dinamométrica:  
Tornillo M8: 18 Nm  
Tornillo M10: 23 Nm

### Carga de batería

#### Indicación:

El aparato dispone de una protección contra descarga total, es decir, si se alcanza la medida máxima permitida de capacidad, se apaga el motor de los cepillos y la turbina.

- ➔ Conducir el aparato directamente a la estación de carga, evitar subidas.

#### ⚠ PELIGRO

*Peligro de lesiones por descarga eléctrica. Respetar la tensión de red y los seguros de la placa de características del aparato.*

#### Proceso de carga

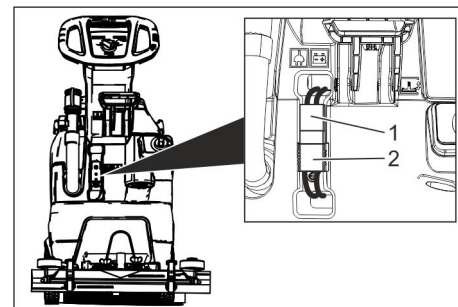
El tiempo de carga depende del estado de la batería y del cargador. Cuando la batería está agotada, el tiempo de carga es de aproximadamente:

Cargador	Tiempo de carga, aprox. [h]
6.654-479.0	8
6.654-480.0	2

El aparato no se puede utilizar durante el proceso de carga.

#### ⚠ CUIDADO

*Peligro de daños en la instalación. No limpiar con agua el aparato con el depósito quitado.*



- 1 Enchufe de la batería, lateral de la batería
- 2 Enchufe de batería, lateral de la batería

- ➔ Desconecte la clavija de la batería de la parte del aparato.

#### ⚠ CUIDADO

*¡Peligro de daños!*

- **No conectar el cargador con la clavija de la batería del lado del aparato.**
- **Utilizar solo el cargador adaptado al tipo de batería montado:**

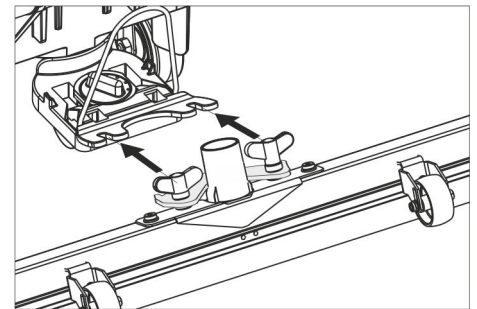
Tipo de batería	Cargador
6.654-454.0	6.654-479.0
	6.654-480.0

**Indicación:** ¡Leer el manual de instrucciones del fabricante del cargador y respetar especialmente las indicaciones de seguridad!

- ➔ Conectar la clavija de la batería del lateral de la batería con el cargador.
- ➔ Enchufar el cargador en la clavija.
- ➔ Cargar conforme a las indicaciones del manual de instrucciones del cargador.
- ➔ Desconecte el conector de la batería del cargador.
- ➔ Conectar la clavija de batería del aparato con la clavija de batería del lateral del batería.

### Montaje de la barra de aspiración

- ➔ Coloque la barra de aspiración en su soporte de modo que la chapa perfilada quede por encima del soporte.
- ➔ Apriete las tuercas de mariposa.



- ➔ Coloque la manguera de aspiración.

## Funcionamiento

#### ⚠ PELIGRO

*¡Peligro de lesiones!*

*En caso de peligro, soltar el interruptor de seguridad/pedal de marcha.*

### Adición de combustibles

#### Agua limpia

- ➔ Abrir el cierre del depósito de agua limpia.
- ➔ Llenar con agua fresca (máximo 50 °C) hasta el borde inferior de la tubuladura de llenado.
- ➔ Cerrar el cierre del depósito de agua limpia.

#### Detergente

#### ⚠ ADVERTENCIA

*Peligro de daños en la instalación. Utilice únicamente el detergente recomendado. En caso de usar otros detergentes, el propietario-usuario asume unos mayores riesgos en lo que a la seguridad durante el funcionamiento y al peligro de sufrir accidentes se refiere.*

Utilice únicamente detergentes que no contengan disolventes, ácidos clorhídricos ni ácidos hidrofúricos.

Tener en cuenta las indicaciones de seguridad de los detergentes.

#### Indicación:

No utilice detergentes altamente espumosos.

#### Detergente recomendado:

Empleo	Detergente
Limpieza de mantenimiento de todos los suelos resistentes al agua	RM 746 RM 780
Limpieza de mantenimiento de superficies brillantes (p. ej., granito)	RM 755 es
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 69 ASF
Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales	RM 753
Limpieza de mantenimiento de azulejos en el ámbito sanitario	RM 751
Limpieza y desinfección en el ámbito sanitario	RM 732
Decapado de todos los suelos resistentes a los álcalis (p.ej., PVC)	RM 752
Decapado de suelos de sintasol	RM 754

→ Introducir el detergente en el depósito de agua limpia.

#### Indicación:

El cabezal de limpieza sigue trabajando sin alimentación de líquido si el depósito de agua fresca está vacío.

#### Ajuste del caudal de agua

→ Ajustar el caudal de agua con el botón regulador de acuerdo con la suciedad del pavimento del suelo.

#### Indicación:

Llevar a cabo los primeros intentos con menos caudal de agua. Aumentar el caudal de agua poco a poco, hasta alcanzar el resultado de limpieza deseado.

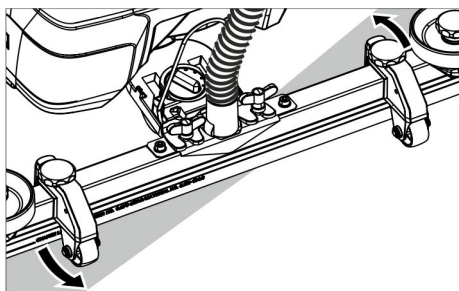
#### Ajuste de la barra de aspiración

##### Posición en diagonal

Para mejorar el resultado de la aspiración en pavimentos alicatados, se puede girar la barra de aspiración hasta una posición en diagonal de 5°.

→ Soltar los tornillos de mariposa.

→ Gire la barra de aspiración.



→ Apretar los tornillos de mariposa.

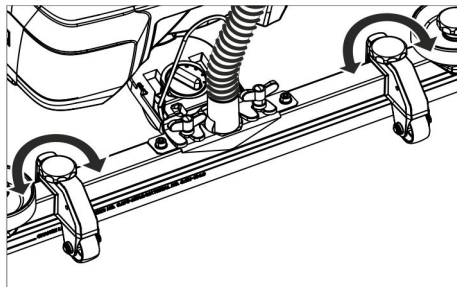
#### Inclinación

Si el resultado de la aspiración no resulta satisfactorio, se puede modificar la inclinación de la barra de aspiración recta.

→ Ajustar la empuñadura giratoria para inclinar la barra de aspiración.

#### Altura

Con el ajuste de la altura se regula el pliegue de los racores de aspiración en contacto con el suelo.



→ Intentar reajustar las empuñaduras giratorias del ajuste de la altura hasta alcanzar el mejor resultado de aspiración.

#### Limpieza

##### CUIDADO

*Peligro de daños para el revestimiento del suelo. No utilice el aparato en esa zona.*

→ Gire el selector de programas hasta el programa de limpieza deseado.

##### Baje la barra de aspiración

→ Extraer la palanca y presionar hacia abajo; se baja la barra de aspiración.

##### Indicación:

– Para limpiar pavimentos alicatados ajustar la barra de aspiración recta para que no se limpie en ángulo recto a las juntas.

– Para obtener mejores resultados de aspiración se puede ajustar la posición diagonal y la inclinación de la barra de aspiración (véase "Ajustar barra de aspiración").

– Si el recipiente de suciedad está lleno, un flotador cierra el orificio de aspiración y la turbina de aspiración gira con un mayor número de revoluciones. En este caso, desconectar la aspiración y desplazarse para vaciar el depósito de agua sucia.

#### Detención y apagado

→ Soltar el interruptor de seguridad.

→ Coloque el selector de programas en posición de absorber.

→ Avanzar brevemente hacia delante y aspirar el caudal de agua restante.

→ Levante la barra de aspiración.

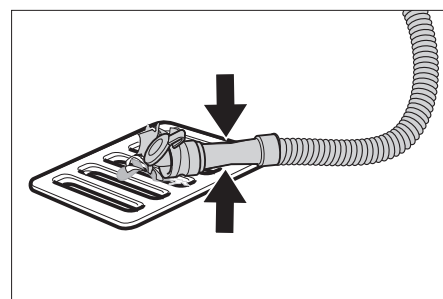
→ Cargar la batería si es necesario.

#### Purgue el agua sucia

##### Δ ADVERTENCIA

*Respetar la normativa local vigente en materia de tratamiento de aguas residuales.*

→ Retire del soporte la manguera de salida y bájela mediante un mecanismo recogedor adecuado.



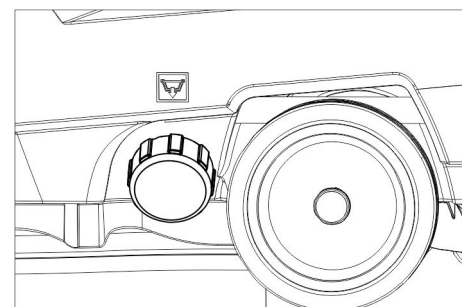
→ Presionar o doblar el dispositivo de dosificación.

→ Abra la tapa del dispositivo de dosificación.

→ Purgar el agua sucia, regular el caudal de agua mediante presión o dobléz.

→ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.

#### Purgar el agua limpia



→ Desatornillar el cierre del depósito de agua limpia.

#### Transporte

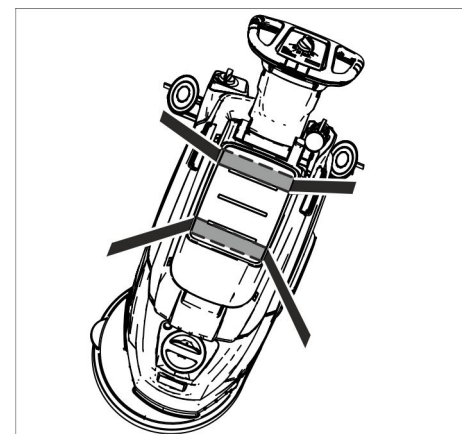
##### Δ PELIGRO

*¡Peligro de lesiones! El aparato solo se puede operar para cargar y descargar en inclinaciones con un valor máximo (véase "Datos técnicos"). Conducir lentamente.*

##### Δ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato para el transporte.*

→ Desplazar el aparato con el estribo de empuje.



→ Al transportar en vehículos, asegurar el aparato para evitar que resbale y vuelque conforme a las directrices vigentes.

#### Almacenamiento

##### Δ PRECAUCIÓN

*¡Peligro de lesiones y daños! Respetar el peso del aparato en el almacenamiento.*

Este aparato sólo se puede almacenar en interiores.



## Cuidados y mantenimiento

### ⚠ PELIGRO

Peligro de lesiones. Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, gire el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red del cargador. Desenchufar la batería de la máquina.

- ➔ Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínela.

### Plan de mantenimiento

#### Después de cada puesta en marcha

##### ⚠ CUIDADO

Peligro de daños en la instalación. No salpique al aparato con agua ni utilice detergentes agresivos.

- ➔ Purgue el agua sucia.
- ➔ Aclare el depósito de agua sucia con agua limpia.
- ➔ Limpie el aparato por fuera con un trapo húmedo ligeramente empapado en una solución jabonosa suave.
- ➔ Compruebe el filtro de pelusas; en caso necesario, límpielo.
- ➔ Limpie los labios de aspiración y los labios de secado; compruebe si presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
- ➔ Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos (véase "Trabajos de mantenimiento").
- ➔ Si es necesario recargar la batería.

#### Todas las semanas

- ➔ Con una utilización regular, cargar la batería por completo y sin interrupción una vez por semana como mínimo.

#### Mensualmente

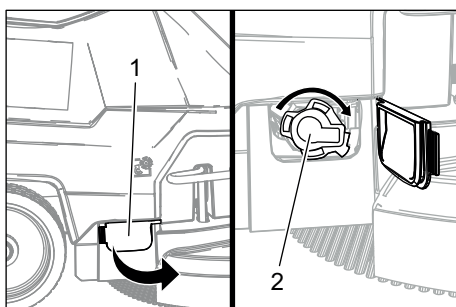
- ➔ Comprobar si los polos de las baterías presentan oxidación.
- ➔ Compruebe que los cables de la batería estén bien fijados,
- ➔ Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
- ➔ Limpie el tamiz.
- ➔ Durante largos tiempos de inactividad, desconectar el equipo solo con la batería completamente cargada. Volver a cargar la batería por completo una vez al mes como mínimo.

#### Anualmente

- ➔ Encargue al servicio técnico la revisión anual obligatoria.

### Trabajos de mantenimiento

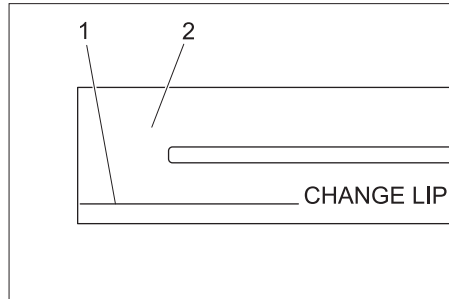
#### Limpie el tamiz



- 1 Cubierta
- 2 Tapa

- ➔ Abrir la cubierta.
- ➔ Girar la tapa en sentido horario y retirarla.
- ➔ Extraer y limpiar el tamiz que está debajo.
- ➔ Colocar el tamiz.
- ➔ Colocar la tapa y cerrarla girándola en el sentido contrario al de las agujas del reloj
- ➔ Cerrar la cubierta.

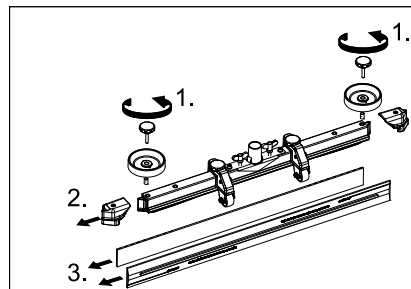
#### Cambiar o girar los labios de aspiración



- 1 Marca de desgaste
- 2 Labio de aspiración

Los racores de aspiración se tienen que cambiar o dar la vuelta hasta que estén desgastados hasta la marca de desgaste.

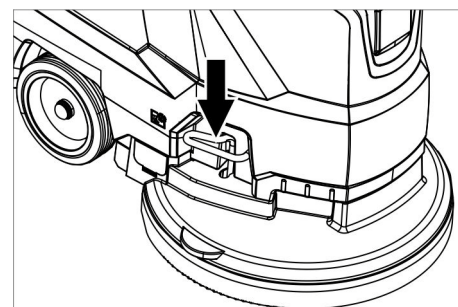
- ➔ Retire la barra de aspiración.
- ➔ Desatornille los mangos en estrella.



- ➔ Retire las piezas de plástico.
- ➔ Retire los labios de aspiración.
- ➔ Introducir los racores de aspiración nuevos o dados la vuelta.
- ➔ Coloque las piezas de plástico.
- ➔ Atornille y apriete los mangos en estrella.

#### Cambiar el cepillo de disco

- ➔ Presionar hacia abajo el aparato por el estribo de empuje para elevar el cabezal de limpieza.
- ➔ Pisar hacia abajo el pedal de cambio de cepillos más allá del punto de resistencia.

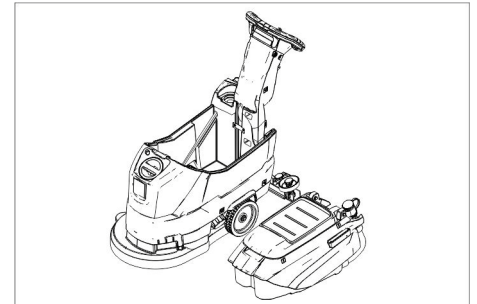


- ➔ Tirar hacia atrás del aparato para acceder al cepillo de disco.
- ➔ Colocar un nuevo cepillo de disco en el suelo delante del aparato.

- ➔ Desplazar el aparato con el cabezal de limpieza elevado sobre el nuevo cepillo de disco y bajar el cabezal de limpieza. La escobilla se encaja en el accionamiento.

#### Extraiga el depósito de agua sucia

- ➔ Purgue el agua sucia.



- ➔ Levantar el depósito de agua sucia y girar hacia un lado.

### Baterías

#### ⚠ PELIGRO

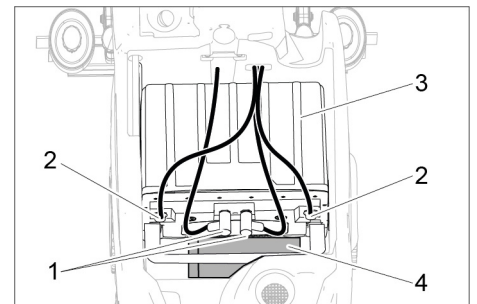
Peligro de explosiones. No coloque herramientas u otros objetos similares sobre la batería, es decir, sobre los terminales y el conector de elementos.

#### Baterías recomendadas

	Nº referencia
80 Ah	6.654-454.0

#### Colocar la batería y cerrar

- ➔ Purgue el agua sucia.
- ➔ Levantar el depósito de agua sucia y girar hacia un lado.
- ➔ Desconecte la clavija de la batería.



- 1 Conector circular
- 2 Polo de la batería
- 3 Batería
- 4 Distanciador

- ➔ Coloque la batería en el equipo como se muestra arriba.
- ➔ Inserte el distanciador entre la batería y el equipo en el lado que se indica en la imagen.

#### ⚠ PRECAUCIÓN

Al quitar y poner la batería, la posición de la máquina puede volverse inestable. Asegúrese de que la posición sea segura.

- ➔ Emborne los cables de conexión suministrados a los polos de la batería (+) y (-).
- ➔ Inserte ambos conectores redondos en la batería.

#### ⚠ CUIDADO

Al cambiar la polaridad (polo positivo y negativo) se estropea el sistema electrónico de control.

Asegúrese de colocar la polaridad correctamente.

→ Colocar el depósito de agua sucia en el aparato.

**Indicación:**

Cargar las baterías antes de poner el aparato en funcionamiento.

Para ello véase el apartado "Cargar baterías".

**Desmontar las baterías**

- Coloque el selector de programas en posición "OFF".
- Desconecte la clavija de la batería.
- Levantar el depósito de agua sucia y girar hacia un lado.
- Desenchufe los dos conectores redondos de la batería.

- Enganchar el cable del polo negativo de la batería.
- Desemborne el cable del polo positivo de la batería.
- Quitar las cuñas o las piezas de espuma.

**PRECAUCIÓN**

Mientras se desmontan y montan las baterías, la máquina puede estar poco estable, procurar mantener una posición segura.

- Extraer las baterías.
- Eliminar las baterías usadas de acuerdo con las normativas vigentes.

**Contrato de mantenimiento**

Para garantizar el funcionamiento seguro del aparato, es posible firmar contratos de mantenimiento con el departamento comercial correspondiente de Kärcher.

**Protección antiheladas**

En caso de peligro de heladas:

- Vacíe el depósito de agua limpia y el depósito de agua sucia.
- Guarde el aparato en un lugar protegido de las heladas.

**Averías**

**PELIGRO**

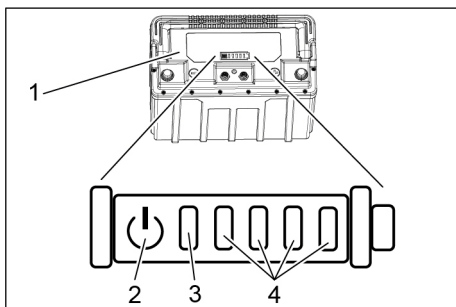
Peligro de lesiones Antes de efectuar cualquier trabajo en el aparato, gire el selector de programas hasta la posición "OFF" y desenchufe la clavija de red del cargador. Desenchufar la batería de la máquina.

- Purgue el agua sucia y el agua limpia sobrante y elimínala.

**Averías con indicación en pantalla**

Indicador de pantalla	Solución
ERR B	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así elimínelos. Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo.
ERR T	Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo. Si se repite, llamar al servicio técnico
LOW BAT	Cargue la batería. Si el error persiste, compruebe la conexión a la batería de los dos conectores redondos. Si se repite, llamar al servicio técnico
ERR TEMP	Deje enfriar el aparato.
HANDS OFF	Soltar el interruptor de seguridad y esperar hasta que se muestren horas de servicio o estado de la batería. A continuación accionar de nuevo el interruptor de seguridad.
ERR REL	Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo. Si se repite, llamar al servicio técnico
ERR PWM	Poner el selector de programas en "OFF", soltar el interruptor de seguridad, esperar 3 segundos, conectar de nuevo. Si se repite, llamar al servicio técnico

**Indicador de estado de la batería**



1 Batería

- 2 Tecla
- 3 LED "Status"
- 4 Indicadores led

→ Pulsar la tecla durante 5 segundos.

**No se ilumina ningún led:**  
cargar la batería

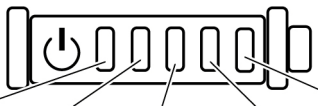
**El led de estado se ilumina en verde:**

Los 5 led juntos indican el estado de carga de la batería.

**El led de estado se ilumina en rojo:**

Los indicadores led advierten de un fallo. El propio usuario puede subsanar los fallos que se describen en la siguiente tabla. Ponerse en contacto con el servicio de postventa de KÄRCHER para obtener información sobre cualquier indicación de fallo que no se describa aquí.

					Causa	Solución
rojo	-	-	-	-	Batería demasiado caliente.	Dejar enfriar la batería.
rojo	-	-	-	verde	Sistema de gestión de la batería demasiado caliente.	Dejar enfriar la batería.
rojo	-	-	verde	-	Batería demasiado fría para cargarla.	Mover el equipo a un lugar más cálido y esperar hasta que la batería se haya calentado.
rojo	-	-	verde	verde	Consumo de corriente demasiado elevado durante la carga.	Desconectar el conector de red del cargador. Esperar 10 segundos. Volver a enchufar el conector de red. Si el fallo vuelve a aparecer, sustituir el cargador.
					Consumo de corriente demasiado elevado a causa del equipo.	Desconectar el equipo. Si el fallo vuelve a producirse tras encenderlo de nuevo, buscar un fallo en el equipo.
rojo	-	verde	-	verde	Cortocircuito	Comprobar todas las conexiones de la batería.

					Causa	Solución
rojo	-	verde	verde	-	Tensión de célula demasiado baja durante la descarga.	Cargue la batería.
rojo	-	verde	verde	verde	Tensión de célula demasiado alta durante la carga.	Descargar la batería hasta el 20% de su capacidad restante. A continuación, cargar la batería.
rojo	verde	-	-	verde	Tensión de batería demasiado baja.	Cargue la batería.
rojo	verde	-	verde	-	Avería durante el proceso de carga.	Desconectar el conector de red del cargador. Esperar 10 segundos. Volver a enchufar el conector de red. Si el fallo vuelve a aparecer, sustituir el cargador.
rojo	verde	verde	-	-	Batería demasiado fría para suministrar potencia.	Mover el equipo a un lugar más cálido y esperar hasta que la batería se haya calentado.
rojo	verde	verde	verde	-	Fallo de potencia.	Desconectar el equipo. Si el fallo persiste, ponerse en contacto con el servicio de postventa.

### Averías sin indicación en pantalla

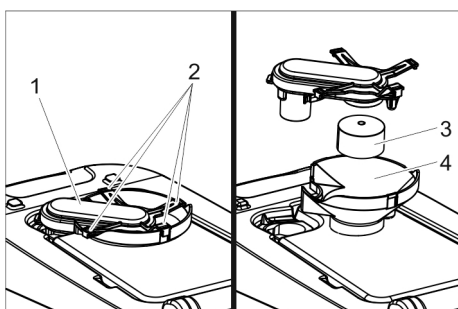
Fallo	Solución
No se puede poner en marcha el aparato	Ajustar el selector de programas al programa deseado.
	Accionar el interruptor de seguridad.
	Conectar el enchufe de la batería.
	Comprobar la batería, si es necesario recargar.
	Comprobar si los polos de la batería están conectados.
Caudal de agua insuficiente	Compruebe el nivel de agua limpia y, de ser necesario, llene el depósito.
	Aumentar la cantidad de agua con el botón regulador del caudal de agua.
	Limpie el tamiz.
Potencia de aspiración insuficiente	Limpie las juntas situadas entre el depósito de agua sucia y la tapa; compruebe su estanqueidad y, en caso necesario, cámbielas
	El depósito de agua sucia está lleno, parar el aparato y vaciar el depósito de agua sucia.
	Limpiar el filtro de pelusas.
	Limpie los labios de aspiración de la barra de aspiración y, en caso necesario, cámbielos
	Compruebe si está cerrada la tapa de la manguera de salida de agua sucia.
	Compruebe el ajuste de la barra de aspiración.
	Comprobar si los tubos de aspiración están atascados, si es necesario limpiar.
	Compruebe si el tubo de aspiración está hermética y, en caso necesario, cámbielo.
Resultados de limpieza insuficientes	Compruebe si los cepillos presentan desgaste y, en caso necesario, cámbielos.
	Aumentar la cantidad de agua.
	Compruebe que el tipo de cepillo y el detergente son adecuados.
La turbina de succión marcha fuera de circunferencia	Limpiar el flotador.
Los cepillos no giran	Compruebe si hay cuerpos extraños bloqueando los cepillos y, de ser así elimínelos.
	Si se activa el interruptor de sobrecorriente en el sistema electrónico, girar el selector de programas a "OFF", a continuación ajustar de nuevo al programa deseado.
Vibraciones durante la limpieza	Utilizar otros cepillos más blandos si es necesario.

**Cuando las averías no se puedan solucionar con ayuda de la tabla que aparece a continuación, acuda al servicio técnico.**

#### Limpiar el flotador

➔ Abrir la tapa del depósito de agua sucia.

- 1 Carcasa del flotador
- 2 Gancho de enclavamiento
- 3 Flotador
- 4 Parte inferior



- ➔ Retirar la carcasa del flotador hacia arriba.
- ➔ Soltar los ganchos.
- ➔ Limpiar el flotador y la parte inferior.
- ➔ Volver a ensamblar la carcasa del flotador y meterla en el aparato.

## Accesorios

Denominación	No. de pieza	Descripción
Escobilla de disco, blanca (muy blanda)	4.905-024.0	Para una limpieza cuidadosa de superficies delicadas.
Escobilla de disco, natural (suave)	4.905-023.0	De fibras naturales para limpiar y pulir.
Escobilla de disco, rojo (medio, estándar)	4.905-022.0	Para usar en todas las tareas de limpieza convencionales.
Cepillo de disco, negro (duro)	4.905-025.0	Para suciedades más grandes y para limpieza básica. Solo para pavimentos que no sean delicados.
Platillo motriz de pads	4.762-533.0	Para limpieza con almohadillas. Con acoplamiento de cambio rápido y center-lock.
Almohadilla, roja (semi suave)	6.369-470.0	Para limpiar todo tipo de pavimentos.
Almohadilla, verde (semi dura)	6.369-472.0	Para limpiar suelos muy sucios y para la limpieza básica.
Almohadilla, blanco	6.369-469.0	Para pulir pavimentos.
Almohadilla, negra (dura)	6.369-473.0	Para suciedades resistentes y para la limpieza básica.
Almohadilla de microfibra	6.905-526.0	Limpieza de mantenimiento y limpieza a fondo de suelos industriales
Almohadilla, beige (partes de cerdas naturales)	6.371-081.0	Para pulir y refrescar pavimentos duros y elásticos.
Almohadilla diamantada, blanco	6.371-256.0	Para la limpieza preliminar y la revalorización. Elimina pequeñas rascaduras, garantizando una superficie limpia, satinada.
Almohadilla diamantada, amarillo	6.371-257.0	Para la limpieza preliminar y la revalorización. Elimina pequeñas rascaduras, garantizando una superficie más homogénea y más brillante.
Almohadilla diamantada, verde	6.371-238.0	Para esmerilar pavimentos con revestimiento de alto brillo y para el pulido rápido de terraza y de superficies de piedra natural.
Barra de aspiración, 850 mm, recta	4.777-401.0	
Barra de aspiración, 850 mm, doblada	4.777-411.0	
Set Homebase Box	4.035-406.0	
Soporte para la mopa	9.753-023.0	
Adaptador Homebase	5.035-488.0	
Gancho doble	6.980-077.0	
Clip para mopa	6.980-078.0	
Gancho para botella	6.980-080.0	
Gancho universal	4.070-075.0	

## Datos técnicos

Potencia		
Tensión nominal	V	24
Capacidad de batería	Ah (5h)	80
Consumo medio de potencia	W	1100
Potencia nominal de la turbina de absorción	W	500
Potencia nominal del accionamiento de cepillos	W	600
Aspirar		
Capacidad de aspiración, cantidad de aire (máx.)	l/s	24
Potencia de aspiración, depresión, (máx.)	kPa (mbar)	12 (120)
Categoría de protección		IPX 3
Cepillos de limpieza		
Nº de rotaciones de los cepillos	1/min	155
Diámetro cepillos	mm	430
Medidas y pesos		
Potencia teórica por metro cuadrado	m <sup>2</sup> /h	1600
Inclinación máx. del área de trabajo	%	2
Volumen de los depósitos de agua limpia y agua sucia	l	25/25
máx. temperatura del agua	°C	50
Temperatura ambiente	°C	5...40
Peso en vacío (peso de transporte)	kg	76
Peso total (listo para el servicio)	kg	102
Dimensiones del compartimiento de la batería	mm	350 x 350
Valores calculados conforme a la norma EN 60335-2-72		
Valor total de oscilación	m/s <sup>2</sup>	<2,5
Inseguridad K	m/s <sup>2</sup>	0,2
Nivel de presión acústica L <sub>pA</sub>	dB(A)	66
Inseguridad K <sub>pA</sub>	dB(A)	1
Nivel de potencia acústica L <sub>WA</sub> + inseguridad K <sub>WA</sub>	dB(A)	81

## Declaración UE de conformidad

Por la presente declaramos que la máquina designada a continuación cumple, tanto en lo que respecta a su diseño y tipo constructivo como a la versión puesta a la venta por nosotros, las normas básicas de seguridad y sobre la salud que figuran en las directivas comunitarias correspondientes. La presente declaración perderá su validez en caso de que se realicen modificaciones en la máquina sin nuestro consentimiento explícito.

**Producto:** Limpiasuelos  
**Modelo:** 1.127-xxx  
 1.515-xxx

### Directivas comunitarias aplicables

2006/42/EG (+2009/127/EG)  
 2014/30/EU  
 2011/65/EU

### Normas armonizadas aplicadas

EN 60335-1  
 EN 60335-2-72  
 EN 55012: 2007 + A1: 2009  
 EN 61000-6-2: 2005  
 EN 62233: 2008  
 EN IEC 63000: 2018

### Normas nacionales aplicadas

-

Los abajo firmantes actúan en nombre y con la autorización de la junta directiva.

  
 H. Jenner

Chairman of the Board of Management

  
 S. Reiser

Director Regulatory Affairs & Certification

Responsable de documentación:  
 S. Reiser

Alfred Kärcher SE & Co. KG  
 Alfred-Kärcher-Straße 28-40  
 71364 Winnenden (Germany)  
 Tel.: +49 7195 14-0  
 Fax: +49 7195 14-2212

Winnenden, 2021/02/01

## Accesorios y piezas de repuesto

Utilice solamente accesorios y recambios originales, ya que garantizan un funcionamiento correcto y seguro del equipo. Puede encontrar información acerca de los accesorios y recambios en [www.kaercher.com](http://www.kaercher.com).







# THANK YOU!

**MERCI! DANKE! ¡GRACIAS!**



Registrieren Sie Ihr Produkt und profitieren Sie von vielen Vorteilen.

Register your product and benefit from many advantages.

Enregistrez votre produit et bénéficiez de nombreux avantages.

Registre su producto y aproveche de muchas ventajas.

**[www.kaercher.com/welcome](http://www.kaercher.com/welcome)**



Bewerten Sie Ihr Produkt und sagen Sie uns Ihre Meinung.

Rate your product and tell us your opinion.

Évaluer votre produit et dites-nous votre opinion.

Reseñe su producto y díganos su opinión.



**[www.kaercher.com/dealersearch](http://www.kaercher.com/dealersearch)**

**Alfred Kärcher SE & Co. KG**  
Alfred-Kärcher-Str. 28-40  
71364 Winnenden (Germany)  
Tel.: +49 7195 14-0  
Fax: +49 7195 14-2212

